

۱۰۱۷۵ - سخن

کتابخانه مجلس شورای ملی



کتاب فرهنگ لغات زبان فارسی

شماره ثبت کتاب

مؤلف

موضوع

۱۶۶۶۴

۱۲۲۵۲

۲ - ۳ - ۴ - ۵ - ۶ - ۷ - ۸ - ۹ - ۱۰ - ۱۱ - ۱۲

خطی - فهرست شده

۱۲۲۵۲

بازدید شد
۱۳۸۴



۰۴
۱۳/۹/۳۸۷
اسکن شد

۱۰۱۷۵ - نف

کتابخانه مجلس شورای ملی		
کتاب: فرهنگ لغت زبان فارسی		
مؤلف	موضوع	شماره ثبت کتاب
۱۲۲۵۲	سازده قفسه	۱۶۶۶۴
۲-۴ ۲۰۱۲		

خطی - فهرست شده
۱۲۲۵۲

۴-
۱۳۸۷/۹/۱۳
اسکن شد

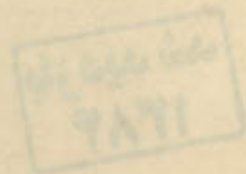


بازدید شد
۱۳۸۴



۱۲۲۵۲

۱۹۶۴



پرسش از شیطان دیو الشیاطین
الرحیم رانده و نفرین کرده شد الاسم
الاسماء ج بسم الله بنام خدای الرحمن
بزرگ بخشایش الرحیم بسیار بخشایش
سورة الفاتحة الحمد لله شکر و سپاس
خدای را حمد بستود مردی محمد
مردی حمد استودنی فهو حامد او مردی
ستاینده است و ذال محمود او مردی ^{است} ستوده
ما حمد ولمحمد بستود مردی

لن محمد ^{مردی} نستايد ^{بايدك} ليحمد ^{بايدك} بستايد ^{مردی} مردی
لا مد بايد که نستايد مردی احمد ستای
تومرد لا تحمد مستای تومرد الرب غلوا.
و پروردگار و اصلاح آرند و ثابتي که از طال
بذکر د العالم این جهان و آن جهان
و هرج آفریده است اندو العالمون ج
المالک و المملیک و الممالک بادشاه الیومروز
الایتام ج الدین جزا دادن و حکم
کردن و نه بار بردار کشتن و مقهور کردن

يَوْمَ الدِّينِ رَوْحِ حَسَابٍ وَشَمَارِ اَيَّالٍ تَوْخَلُّوْنَكَ
تَعْبُدُ بِرِسْتِيْمَ مَا عَيْدُكَ بِكِرْسْتِيْدِ مَرْدِي
بِرِسْتِدِ عِبَادَةٍ بِرِسْتِيْدِنِي اِلِسْتِعَا
يَارِي خَوَاسْتِ نَسْتَعِيْنِ يَارِي خَوَاهِيْمِ مَا اِهْدِ
رَاهِ نَمَائِ تَوْ مَا رَاهْدِي رَاهِ نَمُوْدِ مَرْدِي
تَهْدِي رَاهِ نَمَائِدِ هِدَايَةِ رَاهِ نَمُوْدِنِي اَللّٰهُ
وَالسِّرَاطُ وَالسَّبِيْلُ رَاهِ الْمُسْتَقِيْمِ رَاسْتِ
اِلِسْتِقَامَةٍ رَاسْتِ شُدْنِ وَرَاسْتِ بَايْتَانِ
الَّذِي اَنْ مَرْدِ اللَّذَانَ اَنْ دَوْمَرْدِ الَّذِي

باصلاح آوردن المصلحون صلاح ورزدگان
الأرض زمین الارضونج الأبدان انهم
بدستی که ایشان هم ایشانند المفسدون
تباهی کنندگان کما جنانک السفیه
بی خرد السفهاج ولكن لا یعلمون ولیک
نم بدانند علم بدانست مردی یعلم بدانند
علمًا بدانستی فهو عالم او مرد داننده است
اعلم بدان لا تعلم مدار تو مرد واذ القوا
جون بینند الملاقات واللقاء دیدن

ورسیدن و اذاخلوا جز خالی شوند الخلائق
والخلوة خالی شدن و بگذشتن الی شیاطینهم
بادیون ایشان یعنی رؤساء ایشان انما معکم
ما با شمایم الاستمراء افسوس داشتن
مستمرون افسوس دارندگان المدکبیدن
و در ضلالت فرو گذاشتن و یندهم فرو می گذارد
ایشان را فی طغیانهم در ضلالت ایشان العنه
متخیر شدن بعموز سرگشته می شوند الاشتراء
خریدن و فروختن اشترا بخرد مردی

آن گروهی مردان انعمت علیهم نعمت دارد
توایشان الانعام نعمت دادن و جسم روشن کردن
علی بد علیه بزومرد علیهم برای ایشان دو مرد
علیهم برای ایشان گروهی مردان غیر جز
ونه المغضوب علیهم خشم گرفته بر ایشان
الغضب خشم گرفتن ولا الضالین
ونه کمر اهان ضل کمر اه شدمردی
یضل کمر اه شود الضلال والضلالة
کمر اه شدن آمیز و آمیز جنیر باد

سُورَةُ الْبَقَرَةِ اَلَمْ اَنْى اَنَا اللّٰهُ اَعْلَمُ

منم خدای سزاوار برستز و مزدانانم ذلک
الکتاب اى هذا الکتاب این کتاب
لا یرب فیه هیچ شک نیست دروی هدی
ای هادی را ^{زیا} موا بنده ^{زیا} بالمتقین مربرهیزکارا
الایقان برهیز کردن یومنون ایمان آورند
الایمان بگردیدن و بر است کوی داشتن
و اینم کرد ایند بالغیب بنا پیدا یعنی
قیامت و هت و دوزخ و یقیمون

بیایم دارند الصلوة نماز الصلوات ح
الإقامة بیای داشت چیزی و برانداخت
کردن و راست کرد چیزی و بیای کردن
و میسا از اینج رزقنا هم روزی دادیم
ایشان را رزق روزی داد یرزق روزی
دهد رزقا روزی داد فی ینفقون
نفقه می کنند الانفاق نفقه کردن بسا اینج
انزل فرو فرستاده شد الیک بتومرد الانزال
فرو فرستادن و فرو آوردن ما آنج

مَاتَهُ مِنْ قَبْلِكَ إِنْ بَشَرْتَ تَوَسَّرَ وَبِالْآخِرَةِ
بِسْرَى آخِرَتِ هُوَ أَوْ مَرَدُهُمَا إِيْشَانِ دَوْمَرْدِ
هُمَا إِيْشَانِ كَرُوْهِ مَرْدَانِ يُوَقِنُوْنَ فِي كَمَا
عَ شَوْنِدِ الْإِيْقَانِ فِي كَمَا شَدْدِ ذَلِكَ
أَنْ مَرَدِ ذَلِكَ إِيْشَانِ دَوْمَرْدِ تِلْكَ أَنْ زَنْ
تَانِكَ أَنْ دُوْزَنْ أَوْلِيْكَ أَنْ كَرُوْهِ مَرْدَانِ
وَزَنْ عَلَى هُدَى بِدِرَاهِ رَاسْتِ الْمَفْلُحُوْنَ
رَسْتِ كَارَانَ الْإِفْلَاحِ بَرَسْتِ أَنْ مَكْرُوْهِ
وَبَقَا يَافِتِ وَبِيْرُوْزِيْ يَافِتِ إِنْ وَأَنْ

بَدْرَسْتِي إِيْنِيْ وَإِيْنِيْ بَدْرَسْتِي كَمَا مِنْ إِيْشَانِ
وَإِيْنَا بَدْرَسْتِي كَمَا مَا كَفَرُوا كَافِرْشُدِنْدِ
كَذَى الْكُفْرُ كَافِرْشُدِنْدِ سَوَاءٌ يَكْسَانْتِ
الْإِنْدَارُ بِمِ كَرْدِنْدِ وَأَكَا هِيْ دَارِنْدِ أَنْذَرْتُهُمْ
أَيِ بِمِرْ كَرْدِيْ تَوَا إِيْشَانِ رَا خْتَمَ اللهُ مُهْرَ نَهَادِ
خَلَى عَنَّمِ خْتَمًا الْقَلْبُ بِدِ الْقَلْبِ
جَ عَلَى قُلُوْبِهِمْ بَرْدُهُمَا إِيْشَانِ وَعَلَى سَمْعِهِمْ
وَبَرَسْتِ نَوَا إِيْشَانِ السَّمْعُ شِنُوْا إِيْ
وَعَلَى أَبْصَارِهِمْ وَبَرَسْتِ نَوَا إِيْشَانِ

وَالْغِشَاوَةُ بُوْشُرٌ وَلَهُمْ اِيْشَانُ رَاسْت
عَذَابٌ عَظِيْمٌ عَذَابُ بِيْرَكَ الْاِنْسَانُ مُرْدَم
النَّاسُ مُرْدَمَانُ مَنْ كَيْسَتْ مَنْ اِنكس مَنْ
مَرَكْسُ مَنْ يَقُوْلُ كَسْ هَسْتِ كَمِي كُوِيْد
الْقَوْلُ كَفْسٌ قَالُ كَفْتُ قُلْتُ كَفْتُمْ مَنْ
قُلْنَا كَفْتُمْ مَا قُلْ بِكُوِي تُوْمَرْدَ لَا تَقْلُ
مَكُوِي تُوْمَرْدَ الْاٰخِرُ وَابِيْنِ اَمْنَا اِيْمَانُ
اُوْرْدِيْرْمَا وَمَاهُمْ رَمُوْمِيْنِ وَيَسْتَدَا اِيْشَانُ
مُوْمِنَانُ الْمُحَادَعَةُ وَالْجِدَاعُ فَرِيْبُ اُوْرْدِ

باکسی بخادِعُوْزُ اللهُ فَرِيْبِيْ آرند باخداي
خَدَعُ بِفَرِيْفَتِ مُرْدِيْ خَدَعُ بِفَرِيْبِدِ
خَدَعًا فَرِيْفَتِيْ وَمَا يَخْدَعُوْنَ وَغِيْ فَرِيْبِنْدِ
اِلَّا اَنْفُسُهُمْ مَكْرَتِنَهَا، حُوِيْشِيْلُ النَّفْسِ
تَنْ النَّفُوْسُ جَمْعُ مَا يَشْعُرُوْنَ وَغِيْ دَانْدِ
الشَّعْرُ دَانْسَرُ شَعْرُ دَانْسَتِ مُرْدِيْ
فِيْ قُلُوْبِهِمْ مَرَضٌ دَرْدِهَاءُ، اِيْشَانُ بِيْمَارِيْ
وَشِكِّيْ وَنِفَاتِيْ اسْتِ الْمَرَضُ بِيْمَارِيْ
الزِّيَادَةُ اَفْزُوْنُ كَرْدِنُ وَاَفْزُوْنُ شَدْلُ وَزَادَمُ اللهُ

ببغزود ایشان را خدای الایم دردناک
کانوا بوردن ایشان الکوز و آلکینونه
بودند یکذبون دروغ می گویند کذب
دروغ گفت مری یکذب دروغ گوید کذباً
دروغ گفتنی یکذبون بدروغ دروغ دارند
التکذیب بدروغ زرد است را ذوا انگاه
وجون و اذا قيل لهم جون گفته شود ایشان را
الافساد تباهی کردن لا تفسدوا تباهی مکنید
فی الارض در زمین ^{انما} بدستی سخن ما الإصلاح

یستری بخرد مری اشتراة خریدنی قنوه
مشتیر او مرد خرنده است ما اشتری
ولم یستیر نخرید مری لا یستری و لا یستری
نخرید ^{مردی} لیستیر باید که بخرد مری لا یستیر
باید که نخرد مری اشتیر نخر تو مرد
لا اشتیر نخر تو مرد اشتروا بخربند
کروهی مردان فمارحک تجارهم سودمند
نیامد بازگانی ایشان البرح سود کردن
الاهتداء راه راست یافتن ^{مقتدون} راه راست
بایندگی

مَثَلُهُمْ صَفَاتُ اَيْشَانِ الْاِسْتِيْقَادِ اَتْسِ
اَفْرُوخْتِ الشَّارِ اَتْسِ فَلَمَّا بَسَرَ نَظَاهُ الْاَضَاةُ
رُوشَنِ شَدَرِ وِرُوشَنِ كَرْدَنِ حَوْلَهُ كِرْدَا كِرْدُو
مَرْدِ ذَهَبِ اللهِ بِنُورِهِمُ بِنُورِ خُدَايِ نُورِ
اَيْشَانِ الشَّرْكَ دَسْتِ بَدَا شَتَنِ تَرَكَّهُمْ
دَسْتِ بَدَا شَتِ اَيْشَانِ اِظْلَامَاتِ تَارِكِيهَا
جَمْعُ ظَلْمَةٍ الْاِبْصَارُ دِينِ لَا يَبْصُرُونَ
بِنِينِدِ ضَمِّ كَرَانِدِ الْاَصَمِّ كَرِ الْاَبْكَامِ
كُنْكَ بَكُمْ كَذَكَانِدِ عُنَى كُورَانِتِدِ

اَلَا عَمِي الرَّجُوعُ بَا زَكْتِ لَا يَرْجِعُونَ بَا زَكْرِدِ
اَوْ كَصَيْبِ ياجوزِ بَارَانِ سَخْتِ مِنْ السَّمَاءِ
از مِيعِ بِلِنْدِ الرَّعْدِ بَانَكِ كَرْدَنِ اِبْرِ الْبَرْقِ
مِعْرُوفِ الْجَعْلِ كَرْدَنِ بَجَعْلُوزِ حِ كَشْتِدِ
اَصَابِعُهُمْ اَنْكَشْتَانِ اَيْشَانِ الْاِصْبَعِ اَنْكَشْتِ
اَلْاَصَابِعُ جِ فِي اَدَا فِهِمْ دِرْ كُوشَهَاءِ اَيْشَانِ
اَلْاِذْنُ كُوشِ الْاِذَانُ جِ الصَّوَاعِقُ اَوَا زَهَاءِ
سَخْتِ جَمْعِ صَاعِقَةٍ اَلْحَذَرُ بَرَهِيْزِ كَرْدَنِ
حَذَرُ بَرَهِيْزِ كَرْدَنِ حَذَرُ بَرَهِيْزِ كِنْدِ حَذَرُ بَرَهِيْزِ كَرْدَنِ

حَدَّثَنَا بِرْهَيْزُكَرْمٍ أَخَذَ بِرْهَيْزِكُمْ
مِنَ الْمَوْتِ أَمْرِدًا مَاتَ بِمَرْدِ مَرْدِي مَوْتِ
بِمِيرِد مَوْتًا مَرْدِي مَاتَ بِمِيرِلَا مَاتَ بِمِيرِ
مَيْتِ مَرْدِي مَرْدِي مَجِيظٌ بِالْكَافِ
هَلَاكُ كُنْدَةٍ أَسْتِ كَافِرًا بِالْإِجَابَةِ
هَلَاكُ كَرْدِ وَكَرْدِ دَرَامِدِ وَبَدَانَسْتِ كَادِ
خَوَاسْتِ يَكَادُ خَوَاسْتِ وَمَا كَادُوا يَفْعَلُونَ
وَنَحْوِ اسْتِنْدَاكَ بِكَسْتِ خَطْفِ بَرِيوَدِ
مَرْدِي بِخَطْفِ بَرِيوَدِ

أَخْطَفَ بَرِيوَدِ كَلَّمَا هَرَكَاةَ مَشِي بَرِيوَدِ
بِمَشِي بَرِيوَدِ الْمَشِي رَفَسَ مَشَوَا بَرِيوَدِ
كَرُوهِ مَرْدَانِ أَظْلَمَ تَارِيكَ شَدَّ يُظْلِمُ
تَارِيكَ شَوَدِ الْإِظْلَامِ تَارِيكَ شَدَّ وَتَامَ
بَايَسْتَادِ مَرْدِي قَامَا بَايَسْتَادِ دُو مَرْدِ قَامُوا
بَايَسْتَادِ كَرُوهِ مَرْدَانِ الْقِيَامِ بِرِخَاسْتِ
وَبَايَسْتَادِ وَبَسْرِ بَرْدِ كَارِي وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ
أَكْرَحْدِ لِي خَوَاسْتِ الْمَشِيَّةِ خَوَاسْتِ شَدَّ
خَوَاسْتِ مِنْ أَشَاءِ خَوَاسْتِ إِشَاءِ اللَّهِ الْكَرْدِي

خواهد

۱۰
مَا شَاءَ اللَّهُ كَانَ آنج خواست خدای بود و لَوْ
شَيْئًا وَاكْرَهْتُمْ مَا وَاكْتَسَاؤُنَّ وَنَحْوَاهِدُ مَا
إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ مَكْرَهُ خدای خواهد
لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمْ هَلِيبَةً بِرَدِّ شِنَوَائِيهَا
إِيثَانُ ذَهَبَ بِشَدِّ الذَّهَابِ بِشَدِّ
ذَهَبْتُ بِشَدِّ مَنْ أَذْهَبَ بِشَوْمَنْ إِذْهَبُ
بِشَوْتُمْرِدٍ لَا يَذْهَبُ مَشَوْتُمْرِدٍ ذَهَبِيهِ
بُيْرِدَاوَرَا عَلَى كَلْبِيهِ بِرَهْمَةِ جِيزِي
الْقَدِيرُ وَالْمُقْتَدِرُ وَالْقَادِرُ تَوَانَا يَا أَيُّهَا

النَّاسِ أَي مَرْدَمَانِ يَا حَرْفُ نَدَا اسْت
أَيُّ مُنَادَاةٍ مُفْرَدَةً هَاتِبِيهِ اسْت النَّاسِ
نَعْتِ أَيُّ اسْتِ أَعْدُوا بِبِرْسِيْدِ الذِّي
خَلَقَكُمْ أَنْكُ بِيَا فَرِيدِ شُمَارَا خَلَقَ بِيَا فَرِيدِ
يَخْلُقُ بِيَا فَرِيدِ الخَلْقُ أَفْرِيدِ الخَالِقُ وَالخَلْقُ
أَفْرِيدِكَا رَمِزِ قَبْلِكُمْ أَزْبِيْشُ شُمَا لِعَلَّكُمْ
تَا بُورِدَا شُمَا لَعَلَّ مَكْرَتَقْوَزَ حَلَا كِنْدِ شُمَا
جَعَلَ بِكَرْدِ وَبِيَا فَرِيدِ لَكُمْ شُمَارَا فِرَاشَا
بِسَاطِي الْفُرْشِ وَالْفِرَاشُ هَرَجُ بَكْسْتَرَانِدِ

السَّمَاءُ آسْمَانُ بِنَاءٌ سَقْفِي الْمَاءُ آبٌ
أَخْرَجَ بَيْرُوزٌ أوردَ الْإِخْرَاجُ بَيْرُوزٌ أوردَ
الْتَّمَرَاتُ ميوهًا جَمْعُ ثَمَرٍ الْإِنْدَادُ مَتِيَانٌ
جَمْعُ نِدِّ التَّنْزِيلُ فَرُوفِستادُ زَوْفَرٌ وَأوردَ
عَبْدَنَا بِنْدُهُ مَا الْعِبَادُ وَالْعَبِيدُ بِنْدَكَ
إِنْ كُنْتُمْ أَكْرَهْتُمْ شِمَا فِي رَيْبٍ
دَرْشِكِي الْاِتْيَانُ آمَدَنُ وَأوردَ ائْتَمَرُ
آمَدِيدُ شِمَا فَأَتُوا بِسُورَةٍ بِيَارِيَتِ سُورَتِي
سَاتِي زوردُ بوردُ بِيَا بَرْمَنُ الْمَثَلُ مَانَدُ

الامْتِثَالُ جُ الشَّهِيدُ وَالشَّاهِدُ كَوَاهُ
وَحَاضِرُ الشُّهَدَاءِ وَالشَّاهِدُونَ وَالْأَشْهَادُ
جَمْعٌ وَادْعُوا شُهَدَاءَكُمْ بِخَوَانِيدِ كَوَاهُ خَوَانِيرًا
دُونَ جُزْ وَبِرِ الصَّادِقُ رَاسْتُ كَوِي
الصِّدْقُ رَاسْتُ كَفْتَرُ أَصْدَقُ رَاسْتُ كَوِي
مَرْدُ صَادِقُ الْوَعْدِ رَاسْتُ كَسْنَدُهُ وَعَدُهُ
أَصْدَقُ رَاسْتُ كَوِي تَرُ فَإِنْ لَمْ تَفْعَلُوا بَرَاكِرُ
تَلْكِنِيدُ وَلَنْ تَفْعَلُوا وَهَرَكُزْ تَلْكِنِيدُ الْوَقُودُ
وَالْحَطِيبُ هِيمَةُ الْأَجَارُ وَالْحِجَانُ سَكْمَا

جمع حجر الإعدادُ ساختن اعدت ساخته شد
التبشيرُ مُردگانی دادن العمل کار کردن
عملوا الصالحات کردند کارها، شایسته
حیات بوستانها جمع جنّة الجری رفتن
تجری می رود من تحتها ای من تحت اشجارها
در زیر درختها آن الاثمار جویها جمع نُهر
و نُهر و انوابه و آوردند ایشان را آن
مُتَشَابِهًا بِهِمْ مانند النشایه بهم مانند
الزُوج وَالزُوجَة جفت وزن ازواج زانی

مُطَهَّرَةٌ بِالكَرْدَانِيَةِ التَّطْهِيرُ بِالكَرْدَانِيَةِ
خَلَدَ جَاوِدٌ شَدُّ مَرْدِيٍّ خُلِدٌ جَاوِدٌ شَوْدُ
خُلُودًا جَاوِدٌ شَدْنِي خَالِدِينَ جَاوِدٌ شَوْدُكَانَ
الِاسْتِحْيَاءُ شَرْمٌ دَاشْتَن وَزَنَدَه بَدَا شَرًّا لَاسِيحِي
شَرْمٌ نَدَا رَدَّ أَنْ يَضْرِبَ مَثَلًا كَه بِيْدَا كُنْد
مَثَلِي الضَّرْبُ نَزْدَن وَرَفَاتٌ وَبِيْدَا كَرْدَن بَعُوضَةٌ
بَشَّةٌ فَمَا فَوْقَهَا آيَحُ كَمَ از انست ماذا
جم جيز ارادخواست الارادة خواستن
يُضِلُّ دَرَاهُ كُنْدُ الْاِضْلَالُ دَرَاهُ كَرْدَن

أَنْتَ تُوْمَرِدُ أَنْتَمَا شَمَادُوْمَرِدُ أَنْتُمْ شَمَاكِرُوهِ
مِرْدَانِ أَنْتَ تُوْرِنِ أَنْتَمَا شَمَادُوْرِنِ أَنْتُمْ
شَمَاكِرُوهِ زِنَانِ أَنَا مِنْ نَحْنِ مَا مِنْ دُوْرِنِ اللَّهِ
أَزْجِرْ خَدَايَ ذَاوَهَذَا مِنْ مَرْدِ ذَاوَهَذَا
أَيْنِ دُوْمَرِدِ أَوْلَاءِ وَهَوَ أَوْلَاءِ أَيْنِ كِرُوهِ مَرْدَانِ
وَزِنَانِ هَذِهِ أَيْنِ زِنَانِ هَاتَانِ أَيْنِ دُوْرِنِ
الْكَبِيرِ سِيَارِ وَمَا يُضَلُّ بِهِ وَبِي رَاهِ نَكَرْدَانِ
مَنْ إِلَّا الْفَاسِقِينَ بِي سُوْرِ آيِنْدَكَانِ أَزْجِرْ
خَدَايَ عَزْوَجِلِ النَّقْضِ شَكْسْتَرِ عَهْدِ وَتَابِ بَارْدَانِ

رِسْمَانِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ أَزْجِرْ اسْتَوَارِ شَدْنِ
أَنْ الْقَطْعُ بُرِيدِنِ قَطَعْتُ بَرِيدِمَنْ مِنْ أَقْطَعُ
بُرِيدِمَنْ الْأَمْرُ فَرْمُودِنِ أَمْرَ فَرْمُودِ
يَا مَرْدُ فَرْمَايِدُ مَرْدُ بَفَرْمَايَ تُوْمَرِدِ لَا تَأْمُرُ
مَفَرْمَايَ الْوَصْلُ بِيَوْسْتِنِ وَصَلْ بِيَوْسْتِ
مَرْدِي يَصِلُ بِيَوْسْتِنِ الْخَاسِرُونَ زِيَانِ كَارَانِ
خَيْرَ زِيَانِ كَارِ شَدْنِ مَرْدِي تَخْسِرُ
زِيَانِ كَارِ شَدْنِ الْخُسْرَانِ زِيَانِ كَارِ شَدْنِ
كَيْفَ جُكُونُهُ أَمْوَالًا مَرْدَكَانِ جَمْعِ مَيْتِ

الاخياء زنده گردانيدن احييت زنده گردانيدم
ايجي زنده گردانم الامائة ميرايند
بميت بميراند الخليفة انك بجاي ديگري
نشيند الخلفاء ج اليه يذو ترجعون
بازم گردانند ترجعون بازم گرديد شما
رجع واگردانيد جميعا همه تراستوي
بس قصد كرد التسوية راست كردن
فسويهن بياوريدان آسمانها را هي آرن
هما آن دوزن هن آن گروهي زنان

سبع سموات هفت آسمان الملكة
فريشته كان جمع ملك الدم خون الدماغ
الشفك خون ريخت يسفك الدما بديزد
خونها التسبيح خدای را بياكي ياد كردن
يسبح بحمدك تسبيح مي كنيم ما بستائش تو
نقدس لك بياكي صفت كنيم ما ترا التعلیم
فراكي آموختن عرض عرضه كرد مردی
يعرض عرضه كند عرضا عرضه كردنی
عرضنا عرضه كرد پير ما الانا خبر دادن

15
اَبْدُوْنِي خَيْرٌ دِهِيْدِ مِنْ سُبْحَانِكَ يَا كِي وَدُوْرِي
از عَيْبِ تَرِاسْتِ الْحَكِيْمِ دُرْسْتِ كَارِ
وَدُرْسْتِ كَفْتَارِ الْحُكْمَاءِ جِ الْاِبْدَاءِ
اَشْكَارِ اَكْرَدَنْ تَبْدُوْنَ اَشْكَارِ اَمِي كَيْدِ شَمَا
كَمْ رَا زَبُوْشِيْدِ مَرْدِي يَكْتَمُ يَبُوْشُدُ
كَمْ اَنَا بُوْشِيْدِنِي سَجْدِ سُرْبَرِ مِيْرِ نَهَادِ
بِسَجْدِ سُرْبَرِ مِيْرِ نَهَادِ سَجُوْدًا سُرْبَرِ مِيْرِ نَهَادِنِي
الْاِبَاءُ سُرْبَارِ زَدَنْ اَبِي سُرْبَارِ زِدْمَرِي
الْاِسْتِكْبَارِ كَرْدَنْ كَشِي كَرْدَنْ اِسْتِكْبَارِي

كردن کشتی کرد مردی سکن آرام گرفت
مردی یسکن آرام گیرد سکونا آرام
گرفتنی اسکن آرام گیر تو مرد لا تسکن
آرام مگیر تو مرد الاکل خور زن کل
بخور حیث هر جا شدت ما خواستید شما
دو مرد قریب نزدیک شد یقرب نزدیک شود
القربان نزدیک شدن لا تقربا نزدیک
مشوید الشجر درخت الأشجار ج
الشجن یک درخت الازلال جنبانیدن

15
وَلَعَزَائِدِن هَبَطُ فُرُودِ آمِدُ مَرْدِي وَفُرُودِ آوَرِدُ
هَبِطُ فُرُودِ آيِدُ وَفُرُودِ آوَرِدُ هَبُوطًا فُرُودِ آمِدِنِ
وَفُرُودِ آوَرِدِنِ بَعْضُكُمْ بَرُخِي اَزْ شَمَالِ بَعْضِ
مَرُخِي رَا الْعَدُوْ دُشْمَنِ الْاَعْدَاءُ ج
الْاِسْتِقْرَارُ اَرَامُ كَرَفَتُ مُسْتَقَرًّا جَاي اَرَامُ
رَعْدًا بَسِيَارِ نِعْمَتِ شَدُّ مَرْدِي بَرُغْدُ
رَعْدًا الظَّالِمُوْنَ سِتْمِ كَارَانِ جَمْعِ ظَالِمِ
مَتَاعٌ بِرُخُورِ دَارِي اِلَى حِيْنِ تَا هِنَا كَامِي
تَلَقَّ فَرَا كَرَفَتُ يَتَلَقِّي فَرَا كَبِيْرُ مَرْدِي

تَلَقِيًّا فَرَا كَرَفَتِي كَلِمَاتِ سَخْنَهَا جَمْعُ كَلِمَةٍ
تَابَ عَلَيْهِ تَوْبَهُ دَاوَرَا يَتُوْبُ عَلَيْهِ تَوْبَهُ
دَهْدُ اَوَرَا التَّوْبَةُ تَوْبَهُ كَرْدَنِ وَتَوْبَهُ دَاوَرَنِ
التَّوَابُ تَوْبَهُ دَهْنَدَه وَتَوْبَهُ كُنْدَه
الآيَةُ نَشَانُ الْاَيَاتِ جَمْعُ يَتَّبِعُ بَسْرُوِي كَرْدِ
مَرْدِي يَتَّبِعُ بَسْرُوِي كُنْدَه تَبَاعَةُ بَسْرُوِي كَرْدِنِ
خَافَ يَتَرَسِيْدُ يَخَافُ يَتَرَسِدُ الْخَوْفُ تَرَسِيْدِنِ
حَزَنُ اَنْدُو هَكِيْنِ شَدُّ يَحْزَنُ اَنْدُو هَكِيْنِ شُوْرُ
الْحِزْنُ وَالْحِزْنُ اَنْدُو هَكِيْنِ شَدُّ

اصحاب النار اهل دوزخ يابني اسرائيل
اي نرزدان يعقوب الذكر والذكرى
يا دکردن نعمتي من الايفاء وفاکردن
اوفوا وفا كنيد بعهدى بعهد من الرهبة
والرهبة ترسيدن رهبت ترسيد مردى
يرهبت ترسد اياى فازهبون از من
ترسيد التصديق راست كوى داشتن
الاول بيشين الثمن بها القليل اندك
اياى فاتقون از من حذر كنيد لبس بوسيدن

مردى يلبس لبسا ولا تكتموا الحق
بهان مكنيد حقا اى ولا تكتموا الحق
الايتاء دادن ازكعوا اى صلوا نماز كنيد
البر نيكوي كردن و بديرفتن طاعت و راست
شدن سو كند بررت بديرفتم و نيكوي كردم
ابر نيكوي كنم العليم دانا كل همه
كلها جمله آن لنا مارا مع و امعك با تو مرد
نسى فراموش كرد النسيان فراموش كردن
تلا خواند يتلوا تلاوة تلاوت خوانيد شما

عقل دریافت و خردمند گشت ^{۱۸} يعقل عقلا
الصبر شيكيباي کردن لکين اي لثقيلة
کرانت الخاشع ترسکار يظنون يقين
داند الظن کمان بردن و يقين دانست من الظالمين
از ستمکاران عنها ازان عني از من عنا از ما
عنتك از تو مرد باياتنا بنشانها ما الملائقات
کس را دين و محيزي رسيدن الفضل فضل هاد
الجزا با داش دادن و بگزاردن و بنياز کردن
قبل فرايد يرفت يقبل فرايد يرد شفاعته شفا عتي

أخذ فرا گرفت ياخذ فرا گیرد اخذ فرا گرفت
خذ فرا گیرد تو مرد لا تاخذ فرا ميگر النصر
ياری کردن نصر ياری کرد ينصر ياری کند
ولا هم ينصرون و نه ايشان را ياری کند عدك
بدلي النجية ره ايندن من آل فرعون از اتباع
فرعون السوم رنج و خواری نمودن يسومونكم
مي جشانند شمارا رنج و خواری سوء العذاب
سخني عذاب التذيح بسيار گشت ابناءكم
بسران شمارا جمع اين و يستحيون نساءكم

وزده می کشد آشتند زان شمارا البلاء مکره
 رسانیدن و نعمت دادن و آزمودن الفروغ
 جدا کردن البحر دریا البحار و البحورج
 الانحاء برهسایندن الاغراق غرقه کردن
 النظر نگرستن تنظرون می نگرستید شما مردان
 المواعده وعده کردن کسی را اربعین لینه جهلش
 الاتخاذ فرا گرفتن الظلم بیداد کردن ظلمتم
 بیداد کردید شما مردان الجمل کوساله العفو
 فرا گذاشتن جرم کسی را الشکر سپاسداری کردن

لقومیه قوم خویش را الفرقان کتاب جدا کننده
 میان حق و باطل الباری فریبنده خیر بهتر
 جهره الرؤیه دیدن رای بیدید مردی بپرا
 بینید شما دو مرد ^{بپس تو مرد ریاء بند شما دور} رؤیا بینید شما گروهی مردان
 ری بین توزن ریاء بینید شما دوزخ بینید
 شما گروهی زنان القتل کشتن عند نزدیک
 عندی نزدیک من عند نا نزدیک ما لن
 نو من لك بواسطه کوی نداد بر ترا نظر
 بنکرست ينظر بکرت نظرًا بنکرستنی

شماره بیست و یکم زنده کردیم شمارا البعث
زنده کردن و برانگیزتر و فرستادن التظليل سایه
کردن ظللنا سایه بان کردیم ما الغمام سبیل
افاق را بپوشد المن كز انکین السلوی سمانه
الطیب باک و حلال الطیبات حلالها القرية ديه
القری جمع حطه ای حط عناد نوبنا ای فرود
از ما کتاهان ما الحط فرو نهادن حتی تا
الدخول در آمدن ادخل درای تو مرد الباب
در الابواب ج الذنب و الخطئة کناه

الذنوب و الخطايا ج الغفران و المغفره
بیا مرزید نغفر بیا مرزید ما غفرت بیا مرزید
غفر بیا مرزید بیا مرزید ما سنزید زود بود که
ببغزایم ما الاحسان نیکویی کردن
المحسن نیکوکار التبدیل بدل کردن
فمن بدله هر که بدل کرد از او قولا غیر الذي
کفتا جز از آن الرجس عذاب الفسوق بیرون
آمدن از فرمان خدای عزوجل الاستسقاء آب خواستن
استسقی آب خواست مردی بعضا ک بعضا نو

٢١
الْحَصَى ح. الإِنْفِجَارِ رَوَانِ شَدْنِ اِرْجَمْتِه وَايَحِ
بَلَنْ مَانْدَقَا فَجَرَّتْ رَوَانَشْدُ اثْنَا عَشْرَةَ
عَيْنًا دُوَارِدِه جِشْمَه قَدْ بَدْرَسْتِي أَنَا سِ مَرْدَمَانِ
كُلُّ أَنَا سِ مَرْقُومِي مَشْرَهَبْمِ جَابِي آبِ خُورْدِنِ
ايشان الشرب اشاميدن شرب بياشاميد
يَشْرِبُ بِيَا شَامِدُ شُرْبًا اَشَامِيْدِنِي وَلَا تَعْتَوَا
اَفْسَادِ مَكْتِيْدِ عَشَا فْسَادِ كَرْدِ مَرْدِي يَعْجِي
فَسَادِ كُنْدِ عَشَا فْسَادِ كَرْدِنِي عَلَي طَعَامِ وَايَحِ
بِرِيكِ طَعَامِ الدُّعَاءِ خَوَانْدِنِ دَعَا نَحْوَانْدِ

يَدْعُو خَوَانْدِ اِلْاِنْبَاتِ بَرُوَايِنْدِنِ وَبَرَسْتِنِ
تُبْنَتِ اِلْاَرْضِ بَرُوَايِنْدِ زَمِيْنِ اِلْبَصْلِ اِلْقَتَا
خِيَارِ اِلْفُومِ وَاِلْحِنْطَةِ كَنْدَمِ اِلشُومِ وَاِلْفُومِ
سِيْرِ اِلْعَدَسِ مَعْرُوفِ اِلْبَصْلِ بِيَا اِلْاَسْبِدَالِ
بَدَلِ كَرْدِنِ اِدْنِي خَيْسَرِ اِلْمِصْرِ شَمْرِ سَأَلْتُمْ
خَوَاسْتِيْدِ شَمْرِ مَرْدَانِ اِلسَّوَالِ وَاِلْمَسْئَلَةِ خَوَاسْتِ
وَبَرَسِيْدِنِ وَضَرَبْتِ عَلَيْهِمُ اِلذَّلَةَ وَنَهَادَشْدِ
بَرِيَاَنْ سَرَكَزِيْدِ اِلذَّلِ خَوَارِي اِلذَّلِ وَاِلْمَذَلَةَ
خَوَارِشْدِنِ اِلْمَسْكَنَةِ دَرُوِيْسِ شَدْنِ اَبَا بَارَكَشْدِ

۲۲
يَبُوبَاءُ ثَبُوبًا ثِيَابًا ثِيَابًا ثِيَابًا ثِيَابًا
برداشت کناه او البتّی آگاه کنند از خدای
تعالی الانبیاء و البتّون ح عصا نافرمانی
کرد مردی یعی عصیاناً عصواناً فرمائی کردند
الاعتداء از حد در گذشتن و بیداد کردن
هَادَ جَهْلًا مَرِي يَهْوِدُ هَوْدًا اَوْ هِيَادَةً
هُدْنَا تَوْبَةً كَرِيمًا النَّصَارَى تَرَسَايَا
جمع نصرانی الصابون از دینی بدینی شوندگان
صَبَا از دینی بدینی شد مردی یصبأ صبوا

الصَّاحِبُ نِيكَ مَرْدُ الْأَجْرُ مُزْدُ الْمِثْقَالِ
عهد و پیمان وَرَفَعْنَا بِرِدَائِشِيمَا الرَّفْعُ بَرْدًا اسْتَنْ
رَفَعُ بَرْدًا اسْتَمَرْدِي يَرْفَعُ بَرْدًا قُوَّةُ زَبَرُ
اَوْ مَرْدُ فَوْقَكَ زَبَرُ تَوْمَرْدُ الطُّورُ وَالْجَبَلُ
كَوْهٌ التَّوَلَّى بَرَكَشْتِ تَوَلَيْتُمْ بَرَكَشْتِ شَمَا
لَا تَوَلَّى بَرَمَكَرِدِ لَوْلَا أَكْرَهُ الرَّحْمُ
وَالْمَرْحَمَةُ نَحْشُودَنْ قَدْ وَلَقَدْ بَدْرَسْتِي
السَّبْتُ شَبَهَ قَرْدَةَ حَمْدُونَ كَابِي خَاسِرِينَ
دورن از رحمت الخسود دور شدن اخسوادور
شودن شما

مردان زكالا عسرتي بين يديها بيش آن
خلفها بس آن موعظة بندداني الذمخ كد
بريدن آن تذخوا كه بكشيد البقرة مادكاو
المزوا فسوراشتر الجاهل نادان جهل
نادان شدمردی بجهل نادان شود جهالة
نادان شدي يمين هويدا كند التبين هويدا
کردن ماهی جیست آن الفارض بيركاو
البكر جوانه عولن میانه نه بیرون جوان
بين میان بینی ویند میان مزوتو الفعل کردن

فأفعلوا بركنید ما قومرون آج می فرماید
شمارا مالونها جیست زك آن اللوز زك
صفرا زرد فاقع زردی زرد السرور شاد
کردن تسر شاد می كند البقر كا و ناسی است
جنرا الذلول رام کردن الاثمان شورانید
زمین ویرا نیکتر كرد السقي آب دادن
الحرث کشت کاریدن التسليم سلامت دادن
وسلام کردن مسلمة سلامت داده
از عیبها لاشية فيها نیست در وی نشانی

خلاف بزرگ همه تن الآن اکتوز جئت
بالحق آورد حق المحی آمدن حی بیاتومرد
فادار اتم خلاف کردید شما التدار و خلاف
کردن بایک دیگر كذلك بهجین الموقی مردگان
یریکم فرا شما نما میرتست سخت دل شد زنی
اواشد یا سخت تر بتجدر روان شود التفجر
روان شدن آب یشقو ش کافه شود التثقو
ش کافه شدن خرج بیرون آمد الخرج
بیرون آمدن الحشیة ترسیدن الغفلة

والغفول غافل شد عما اراخ اقطعون
ای طمع کنید شما طمع طع کرد بطمع طعما
الفریق کروه سمع بشنود مردی یسمع
سمعا و سماعا الکلام سخن سخن بخر فونه
می کرد انداز را التحریف بگردانیدن التحدیث
حدیث کردن اتحدتو نفهم ای حدیث
می کنید شما ایشان را فتح الله بکشاد خدا
ای یفتح فتحا لبحاجوکم تاجت کوید
باشما المحاجة والجلج با کسی حجت کنتن

۲۵
یَسْرُونَ بِنَهَانٍ كُنْتُمْ الْإِسْرَارُ بِنَهَانٍ كَرُونَ
يُعْلِنُونَ أَشْكَارًا كُنْتُمْ الْإِعْلَانُ أَشْكَارًا
كَرُونَ أُمِّيُونَ كَرُوهِي نَابِسْتَدَكَانِ جَمْعُ أُحِيَّتِ
الْأَمَانِي دُرُوعَهَا فَرَاهِمُ فَهَادَهُ الْإِلَامَانِيَّةُ
مَكْرَاهِجِ بَرِيشَانِ خَوَانَسْتَدِ جَمْعُ أُمْنِيَّةٍ وَأَنْزَمُ
نَيْسْتَنْدَايشَانِ الْإَيْظُنُونُ مَكْرُكَمَانِ
بَرَنْدَكَانِ وَيْلُ وَايِ يَكْتَبُونَ فِي نَوْسِنْدِ
كَتَبَ بِنَوْشْتِ مَرْدِي الْكِتَابَةَ نَوْشْتَنُ بَايْدِهِمْ
بَدَسْتَهَاءِ خَوِيشِ الْيَدُ دَسْتِ لَيْشْتَرُو تَاخْرَدِ

يَكْتَبُونَ كَسِيَةً كُنْتُمْ الْكَسِيَّةُ كَسْبُ كَرُونَ
لَنْ تَمْتَنَّا بِنَهَانٍ مَارَا الْمَسْرُوبُونَ
أَيَا مَا رُوزَهَا مَعْدُودَةٌ شَمْرَدَةُ الْعَدْدُ
شَمْرَدُونَ فَلَنْ يُخْلَفَ اللَّهُ خِلَافُ نَكْتَدُ خِلَافِ
بَيْلِي أَرِي السِّيئَةَ بَيْدِي السِّيئَاتُ جِ الْوَالِدَانِ
مَا دَرُوبِدُ الْقُرْبَى خَوِيشَانِ الْيَتَامَى فِي بَيْدَانِ
جَمْعُ يَتِيمِ الْمَسَاكِينِ بِجَارِكَا جَمْعُ مَسْكِينِ
حَسَنًا يَكُونِي مَعْرِضُونَ رُوي بَرْدَانْدَكَانِ
الْأَعْرَاضُ رُوي بَرْدَانْدَانِ لَا تَسْفِكُونَ مَرِيذِي شَمَا

۲۶
الدَّمُ خَوْفُ الدَّمَاجِ الدَّارِ سَرَى مَزْدِيَارِكُمْ
از سر آهیا، شما اقررتز اقرار دادید شما
تَشْهَدُونَ كَوَاهِي عِدِيدِ شَاهِدِ
کواهی داد و حاضر شد یَشْهَدُ شَهَادَةً تَطَاهَرُونَ
مم بست می شوید التَّطَاهَرُ هَر هَم بُسْت شدن
الْاِثْمُ بِنِ الْعِدْوَانِ بِيَادِ كَرْدَنِ
اساری و اسری اسیران الاسیر دستگیر
کرده الاسر دستگیر کردن تَعْدُوهُمْ
و تَفَادُوهُمْ بَارِي خَرِيدِ شَاهِدِ اِيْتَانِ رَا

المُفَادَاةُ وَالْفِدَاُ كَيْ رَا اِز اَسِيرِي بَارِي
خریدن مُحَرَّمٌ حَرَامٌ كَرْدِه التَّحْرِيرُ حَرَامٌ كَرْدَنِ
الْحَزِي رَسُو اَشْدُنْ خَزِي رَسُو اَشْدِمَكِي
الحياة الدنيا زندگانی دنیا يَدْرُونَ
باز می گرداند ایشان را الرَّدُّ بَارِي كَرْدَنِ اِيْتَانِ
رَدَدْتْ بَارِي كَرْدَنِ اِيْتَانِ مَن رَدَّ بَارِي كَرْدَنِ اِيْتَانِ
فَلَا تُخَفُّ سَبْكُ نَكْنَدِ التَّخْفِيفُ سَبْكُ كَرْدَنِ اِيْتَانِ
قَفِينَا بَارِي فَرَا اَشْتِمَا التَّقْفِيَةُ جِيْرِي اِيْتَانِ
جِيْرِي فَرَا اَشْتِنِ الرَّسُولِ وَالْمُرْسَلِ سِيْغَامِرِ نَرَسْتَادِه

الرُّسُلُ وَالْمُرْسَلُونَ جِ الْبَيْنَاتُ حَجَّتْهَا
بِمَعْبُوتِ بَيْنَةِ اِدْنَاهُ تَقْوِيَّتْ كَرْدِي مَا اورا
التَّأْيِيدُ تَقْوِيَّتْ كَرْدَنِ رُوحِ الْقُدْسِ
يَعْنِي جِبْرِيلَ عَلَيْهِ السَّلَامُ جَاءَكُمْ آمِدْ بِنَمَا
لَا تَقْوَى دُوسْتِ نَدَادِ هَوَى دُوسْتِ
مَرْدِي يَهْوَى هَوَى غُلْفِ دَرِغَلَاهَا
الْأَغْلَفُ دَرِغَلَا فِ بَلْ نَدِ لَعْنَهُمْ نَفِيرِ
كُرْدِه اسْتِ بَرِيشَانِ اللَّعْنَةُ نَفِيرِ كَرْدَنِ
لَمَّا اَنْكَاهُ تَسْتَفْتِحُونَ نَصْرَتِي خَاسْتِيدِ

الاسْتِفْتَاخُ نَصْرَتِ خَاسْتِ عَرَفُوا اسْتَفْتَاخُ
عَرَفَ اسْتَفْتَاخُ مَرْدِي يَعْرِفُ اسْتَفْتَاخُ
مَعْرُوفَةُ اسْتَفْتَاخُ بِنَمَا بِلَاسْتِ اَنْ بِلَسِ
الرَّجُلِ اَنْتَ بَدْمَرْدِي تُو الْبَغِي حَسَدِ كَرْدَنِ
عِبَادَةُ بِنْدِ كَانِ اَوْ مُهَيِّنُ خَوَارِ كُنْدِ الْاِهَانَةِ
خَوَارِ كَرْدَنِ بِنَمَا وِرَاةُ بَانِجِ جُزْ اَزِ النَّسِ
لَمْ جَرَا اِنْبِيَاءِ، اللهُ بِنَمَا مِرَا خَدَايِ الْاَشْرَابِ
اَمِيخْتِ وَاَشْرَبُوا فِ قَلْبِهِمْ الْعِجْلُ اَمِيخْتِ دَرِ رَدْلَاهَا
ايشانِ دُوسْتِي كُوسَالِهْ خَالِصَةٌ وِيسْرَهْ

۲۸
فَتَمَنَّوْا الْمَوْتَ آرزو خواهید مَرگ را التَّمَنَّى
آرزو است و لَنْ يَتَمَنَّوَهُ آرزو نخواهند ایشان
از اَبَدًا همیشه التَّقْدِيرُ فرایش داشتن
بِمَا قَدَّمْتُمْ ایدهم بآنچه فرایش کرد دستها اینها
وَلَتَجِدَنَّهُمْ و هراینه بیای تو ایشان را و جَدَّ
بیافت بجد بیامد و جودا و وجد انا
بافتی احرص حرص تر حرص حرصی کرد مردی
بحرص حرصا حی بذیست حی حیوه
دستی اشکوا ان باز آوردند عذای الاشرک

ان باز آوردن و د آرزو کرد مردی بآرزو آرزو
کند الود آرزو کردن و ددت آرزو کردن
أحدُهُم یکی از ایشان لَوُعِمَرُ اگر زید کافی
دهند الف سنة هزار سال و ماه و نوبت
او بهر حرحه بدور کنند او را الزحرحه
دور کردن البصیر بینا الإذن دشوری
دادن البشری مزدگان عاهد و ایمان
کردند المعاهد با کنی بیان کردن بند
یکفند مردی یبند یکفند بند یکفند فی

وَبِأَظْهُورِهِمْ وَابْسِثَهَا إِيشَانِ أَكْثَرُهُمْ
 بيشتر ایشان الظُّهُرُ بُسِثَتْ كَأَنَّ كُوي
 كَأَنَّهُمْ كُوي كه ایشان اَبَّعُوا بس روی کردند
 الْمَلِكُ وَالْمَلِكَةُ بِادشاهی عَلَى مَلِكِ سَلِيمَانَ
 یعنی بادشاهی وی السَّحْرُ جادوی کردن
 سَحْرٌ بِسَّحْرٍ بابل نام جاهی است هاروت
 وماروت دو فرشته اند در راه بابل آویخته اند
 الْفِتْنَةُ آزمايش فَيَتَعَلَّمُونَ بِهَا موزند
 التَّعْلِيمُ بیا موختن مَا يُفَرِّقُونَ اَبْجَ جَدایی می
 افکنند

التَّفْرِيقُ براکنده کردن المرءُ مرد المَضْرُ
 کزند کردن بضارین کزند کنندگان مایضهم
 انج کزند کند ایشان را وَلَا يَنْفَعُهُمْ سُودٌ نلند
 ایشان را نفع سُود کرد نِنْفَعُ نفعًا ماله نیست
 اورا من خلاق از هیچ نصیبی سُرى بخرید
 مردی بيشری شرا شروا بخرید ایشان
 الْمَثُوبَةُ وَالْثَوَابُ باداش راعنا گوش فرما دار
 المُرَاعَاتُ گوش فراداشتن انظرنا بنکر
 بما المشرك همباز آورند باخدای عزوجل من خیر

از هیچ نیکی بختص خاص کند الإختصاص
خاص کردن ذوالفضل خداوند فضل مانتسخ
هر آنچه منسوخ کنی ما نسخ منسوخ کرد
مردی ینسخ نسخا او نفسها یا بترک آن فرمایم
الانسان فراموش کردن و بترک چیزی فرمودن
نات خیر آری بهتر الوحی یا رود دست
التصیر یا لم تردون یا می خواهید شما
ان تسالوا که بپرسید شما سئل بپرسیدند التبدیل
بدن کردن سواء السبیل راستی راه کفار کافرا

الحسد بدخواستن التبتین بجای آوردن و هویدا
شدن و در رنگ کردن بتین هویدا شد و اصغوا
جرم فراگذارید صغ جرم فرا داشت یصغ صغیا
یا قتی بامره ارد کار خویش هودا جهودان اما ینهم
آرزوها ایشان ها تو ایارید البرهان حجت الاسلام
مسلمان شدن و خذلان گذاشتن و فاکستی
سپردن من اسلم وجهه هر که گردن نهد و ویژه کند
دین خویش را لسن نیست الیهود و الهود جهودان
الواحد یهودی حکم حکم کرد حکم حکما یختلفون

بایک دیگر خلاف می کنند اختلاف بایک دیگر
 خلاف کردن و بزد یک کشتی آمد و شد کردن
 و بهم در شدن و من اظلم کسیت شهر کار تر من
 اذ ان کس منع و اذ داشت منع منع المنع باز داشتن
 المساجد مرکزها جمع مسجد شعی بشتافت یسعی
 سيعيا الخراب ویران شدن خراب ویران شد
 یخرت خرابا المشرق آنجا که افتاب براید المغرب
 آنجا که افتاب فرود شود اینها هم کجا تو لو اروی فرا کنید
 التولية روى فرا کردن و والی کردن ایندن تر آنجا

الوجه روى وجه الله قبله الله الواشع فراح رحمت
 الولد فرزند القابض فرمان بردار البديع نو آفریننده
 قضی حکم کرد و کار محکم کرد و بگزارد و تمام کرد
 يقضى قضاء و قضی علیه بگشت اورا الامر کار الامور
 ج لولا جرانه يكلمنا نحن كويد و اما التكلّم سخن
 گفتن بالکئی ارسلناک فرسناد پیر ما تیرا الارسال فرستادن
 المبشر والبشير مرزده دهندک التذير والمنذير
 کتک الجحيم دوزخ مرضی خشود شد و ببیندید
 يرضى رضا الملة کیش ولین اگر اشتهت بس روى کئی تو

۳۲۵
أَهْوَاءَهُمْ مُرَادَهَا، ايشان الهوى مُراد
لِحَقِّ تِلَاوَتِهِ سَزَاءُ خَوَانِ الشَّفَاعَةِ خَوَاشِ
كَرْدَنِ ابْتَلَى بِيَا مَوْزِدِ بَيْتَلَى بِيَا زَمِيدِ ابْتِلَاءُ
اِتْمَهَنْ تَمَامِ كَرْدَنِ آن كَلِمَاتِ بِاِلاْتِمَامِ تَمَامِ
كَرْدَنِ الْاِمَامِ بِيَشْرٍ وَدَرْدِينِ وَبِيَشْرِ نَمَازِ الدُّبَرِيَّةِ
نَسَبِي وَآدَمِي الدُّرْبَاتِ جِ وَالدُّرَارِي
اَيْضًا نَالَ بِيَا فِتْ يِنَالَ نَيْلًا نِلْتِ بِيَا فِتْمَنِ
الْبَيْتِ حَنَانِهِ يَعْنِي كَعْبَهُ مَثَابَةً بَارِكْتَرِ جَانِ
تَمَاتِ بَارِكْتِ يَتُوبُ تَوْبًا الْاَمْنُ اَيْمَنْ شُدْنِ

مقام ابرهيم سني است نيلان بوي
برايها المصلي اجاكي نماز كنند عهدا فرمود
العهد فرمود و وصيت كردن الطائف
طواف كنند و كرد در اينده طاف طواف كرد
يَطُوفُ طَوْفًا وَطَوْفَانًا عَكَفٌ مَقِيمٌ يَكْفُ
عُكُوفًا فَهُوَ عَاكِفٌ الرُّكْعُ بَشْتِ خَمْرٍ
دهندكان جمع رايح السجود سر بر زير نهادن
بَلَدٌ اشْمَرِي اَمِنًا اَيْمَنْ اُتْمَعَةٌ بِرِخْوَرِ دَارِي دَارِ
الْاِخْطَرِ اَيْجَانَهُ كَرْدَانِيدَنْ اِخْطَرَهُ اَيْجَانَهُ كَرْدَانِيدَنْ

۳۳
المصير ^{جای} بازگشت القواعد بنیادها جمع ^{عده}
التقبل فرا بدی رفت تقبل تقبل تقبلا السمع
شئوا الأمة كرو امة مسلمة كروهي
کرده نهنده الاراء فرامودن ارنافرامانما
المناسك جايگاهها عبادت و قربان
جمع منسك و بزكهم و بال کردن ايشا
التركية مال کردن و بستودن و زکات
مال بدادن و بستدن و ابعث فيهم و بفرست
در میان ایشان الحكمة سخن درست

العزير ارجمند و بنی همتا رغبت عنه
رغبت بگردانید از و و رغبت فيه رغبت کرد
دروی و برغبت رغبة و من يرغبت عن ملة
ابرهيم رغبت بگرداند از ملت ابراهيم
الا من سفه نفسه مكره نادان شد
يسف سفا و سفاهة الاصطفا بگردن
من الصالحين از نيك مردان التوصية فرودن
و وصيت کردن لبنيه بسان خوشتر يا بنی
ای بسان من الا سباط فرزندان يعقوب

وَأَحَدًا سَبَطَ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنَ السَّقَاتِ
وَالْمُشَاقَّةِ بَايَكِدِيكَرَ خَلْفَ كَرْدَنِ فَسَيِّفِيكُمْ
اللَّهُ زُودَ بُوْدَكَ كَفَايَتِ كَعْدَايَتَا زَاخْدِي
صِبْغَةَ اللَّهِ دِيرِ خُدَايَ الْجَنِيْفِ مُسْلِمَانَ
التَّوْحِيدِ يَكِي كُفْتَنِ مُخْلِصُونَ لِي مَوْجِدُونَ
يَكِي كُوِينِدَكَانِ أَعْلَمُ دَانَا تَرَحْضَرُ حَاضِرُ شَدِ
بِحْضَرِ حَاضِرِ شُودِ حُضُورًا حَاضِرِ شَدِ
آبَايِكَ بَدَلَانِ تُوِ الْآبُ بَدْرُ مَا تَعْبُدُونَ جِهَهُ
بِرَسْتِيدِ شَمَا خَلَّتْ رَجْدَشْتِ أَجْجُونَنَا

أَيُّ حُجَّتٍ مِي كُوِينِدِ بَا مَا سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ
زُودَ بُوْدَكَ كُوِينِدِي خَرْدَانِ مَا وَلِيَهُمْ جِهَهُ
بَكَرْدَايِنْدِ ائِشَانِ رَا فَوَلِيَّ وَجْهَكَ فَرَاكُنْ
رُويِ حُوَيْشِ وَسَطًا بَزْرُ كُورَانِ الْوَسَاطَةَ
بَزْرُ كُوَارِ شُدْنِ ائْتَقَلِبْ بِرُ كَرْدِيدِ مَرِي
يَنْتَقِلِبْ بِرُ كَرْدِيدِ الْاِئْتِقَلَابِ بِرُ كَرْدِيدِ
الْعَقِبِ بَاشْتَهُ الْاِضَاعَةَ ضَايِعِ كَرْدِنِ
الرُّؤْفِ وَالرُّؤْفِ مَحْرَبَانِ التَّقْلِيْبِ
بِرُ كَرْدِيدِنِ فَا قَا شُدْنِ فَلَنُوَلِّيَنَّكَ قَبِيْلَةً

۳۵
هَرَايْنِه فَرَا كَرْدَايِم مَاتُرَا بِقِبْلَه تَرَضَاهَا
بَسَنْدِي تَوَا زِيَا الشَّطْرُ سَوَى مَسْجِدِ الْحَرَامِ
مَرْكَتِ كَعْبَةِ الْاِمْتِرَاءُ بِشَك شُدْنِ وَكُلِّ
وَجْهَةٍ وَهَر قَوْمِي رَا قِبْلَهُ اسْتِ هُو مَوْلَاهَا
اَو رَوِي آرَنْدِه اسْتِ بَدَانِ الْاِسْتِبَاقُ بَايَكْدِي كِر
بِيشِي كَرَفْتَرِ وَبَايَكْدِي كِر تِيرَا نَدَاخْتَرِ فَا سْتَبَقُوا
الْخَيْرَاتِ بَايَكْدِي كِر بِيشِي كِر يَدِ دَر خَيْرَاتِ
لِيَلَّا يَكُونُ تَابِنَا شَد مَا كَمْ تَكُونُوا
اَنْجِ نَبُودِي دِ شَمَا اَحْيَا زَنْدِ كَانِ جَمْعِ حَيٍّ

وَلْيَبْلُغُوا نَيْكَم هَرَايْنِه بِيَا زَمَايِم مَاتُ شَمَارَا
الْجَوْعُ كَر شَنَه النَّقْصُ كُمْ كَر دَر النَّقْصَانِ
كَمْ شُدْنِ مِنَ الْاَمْوَالِ اَز مَاهَا اِذَا اَصَابَتْكُمْ
مُصِيبَةٌ جَوْزِ بَرَسِدِ بَايَشَانِ نَصِيبِي
الْاِرْصَابَةُ رَسِيدِنِ وَخَاسْتَرِ وَصَوَابِ كَفْتَرِ
الْمُصِيبَةُ نَغْيِ وَآتُوهِي كَمْ رَسَدِ مَرْدَمِ رَا صِلُوا
دَرْ رُودِهَا صَفَا وَمَرُودِ كُوهِسْتِ بِمَكِه
شَعَايِدِ اللّٰهِ نَشَاهَا خَدَايِ الْمَحْجُجِ كَرْنِ
الْاَعْتِمَارِ زِيَارَتِ كَر دَرِ وَعَمْرَه كَر دَرِ

وَقَصْدُ كَرْدٍ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ فِي التَّطَوُّفِ
 كَرْدِينَ آبِ يَطْوُفُ طَوَافُ كُنْدِ التَّطَوُّعِ
 خَيْرِي كَرْدِي كَهْ نَهْ فَرِيضَهْ بُوْد وَنَهْ سُنَّتْ
 وَمَنْ تَطَوُّعٌ وَهَر كَمِ بَرِغَبْتِ خُوْشِ خَيْرِي كُنْد
 اَجْمَعِيْنَ جُمْلَهْ اَلْاَنْظَارُ زَمَانِ دَادَنِ وَوَالِهْمُ
 يَنْظُرُوْنَ وَنَهْ اَيْشَانِ بَا زَمَانِ دَهْنْدِ وَاخْتِلَافِ
 اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ اَمْدَشْدِ شَبِ وَرُوْزِ الْفَلَكَ
 وَالسَّفِيْتَةِ كَسْتِي بَيْتْ بَرَا كُنْدِ يَبْتُ بَرَا كُنْدِ
 بَشَّ اَبْرَا كُنْدِي مِنْ كَلِّ دَاآئَةِ اَزْهَرِ جَنْبَدُ

التَّصْرِيفُ بِكَرْدَانِيْنَ الرِّيَّاحِ بَادِهَا جَمْعُ رِيحِ
 السَّحَابِ اَبْرِي كَهْ خُوْشِيْتِ كَسْتِ الشَّخِيْرِ
 رَامِ كَرْدِيْنَ اَلْمُسْحَبِرُ رَامِ كَرْدِهْ اَلْاِحْبَابِ دُوْسْتِ
 دَاَسْتِ وَبِر كَرْدِيْنَ مَحْبُوْثُهُمْ دُوْسْتِ دَارِنْدَا اَيْشَانِ
 حَبِّ دُوْسْتِ دَاَسْتِ مَرِي مَحْبِبِ دُوْسْتِ
 دَرَا جَبَّ وَا مَحَبَّةُ الْمَحَبَّةُ دُوْسْتِ دَاَسْتِ
 الْقُوَّةُ نِيْرُو الشَّدِيْدُ سَخْتِ التَّبْرَابِيْرُ
 شَدْنِ اِذْ تَبْرَأُ الَّذِيْنَ اَتَّبَعُوْا جُوْزِ بِيْزَارِ
 شَدْنِ اَنْ كَسَانِي كَهْ بَسْرِي كَرْدِنْدَا اَيْشَانِ بَا

القطع باره باره شدن تقطعت يديه شد
 الاسباب بيوندها جمع سبب كنه بار كره
 الكدور باز كشتن حسرت سيمانيها جمع حسرة
 خطرات الشيطان راهها شيطان جمع خطوة
 وهو ما بين القدمين ميز هو يدا كنده
 بالسوء به بدى الفحشاء زشتى الالف يافتن
 الفيتا يافتم ما آبا نا بدران ما جمع اب نعت
 بانك بر كو سبندزد ينغو نغو المناذاة والنداء
 كسى را بانك كردن الميسته مردار اللحم كوشت

اللحم واللحم جمع الخنزير خوك الخنازير
 ج الاهلاك آواز بريد اشتن وما اهل به
 غير الله آنچه بجز نام خداي كشته باشيد
 الباغى ستمكار غير باغ نه راه نر ولا عار
 و نه از حد در كردن البظن شككم
 البظون ج فبا اصابهم على التارج شيكبا
 كردايد ايشان را براتش الاصابر شيكبا كردايد
 قبل المشرق سوى مشرق قبل المغرب
 سوى مغرب ابن السبيل راه كدرى

وفي الرقاب يعني مكاتبان الرقبة والعنق
 والجيد والهادي كرددن الرقاب الضرا
 درویشی و بیماری الساساء سخنی و بیماری
 وحين الباس هنكام كارزار القصار
 راستی باداش کردن القتلی كشت كان
 جمع قتيل الحذر آزاد مرد الأنثى ماده الاناث
 ج الاخ برادر الاخوة ج المعرفه نيكوی
 الیاء كزاردن الغفار والغفور والغافر
 پوشنده كناه الغفارون ج القريب نزدیک

العقد واللث خرد الالباب والعقول ج
 باونی الالباب ای خداوندان خرد الاقرب
 خوش و نزدیکتر الاقربون ج حقا واجب
 المایضا فرودن و وصیت کردن الموصی
 وصیت كند حنف میل کرد یخفف میل
 كرددنی الصيام والصوم روزه داشتن
 المرض والسقیم والعلیل بیمار فعليه
 برر بود عده روزه داشتن معدودات شمرن
 الاخری دیکر الاخرج الاطاقة توانستن

فَذِي بَدِيَّتِ السَّهْمَاءِ الْأَشْهُرِ وَالشُّهُورِ رَجَّحِ
 الْبُسْرَانِي الْعَسْرِدِ شَوَارِي لِنُكْمَلُوا
 نَاتِمَامِ كُنَيْدِ الْأَكْمَالِ تَمَامِ كَرْدَنِ الْعِدَّةِ
 شَمَارِ التَّكْبِيرِ خَدَايَ زَابِرِ زَكِي يَادِ كَرْدَنِ
 لِنُكْبِرِ وَاللَّهِ تَابِيرِ زَكِي يَادِ كُنَيْدِ خَلَا
 الْأَجَابَةِ وَالْإِسْتِجَابَةِ بِأَيْخِ كَرْدَنِ أَجِيْبِ
 بِأَيْخِ كُنْمِ دَعْوَةِ الدَّاعِ خَوَانِكِ خَوَانِكِ
 فَلَيْسَ تَجِيْبُوَانِي كُوِ بِأَيْخِ كُنَيْدِ مَرَلِ رَشْدِ زَاهِ
 رَاسْتِ يَافْتِ مَرْدِي يَرْشُدِ رَشْدًا وَرَشَادًا ه

الْأَحْلَالَ حَلَالَ كَرْدَنِ أَجَلِ حَلَالَ كَرْدَنِ الرَّفِثِ
 نَافِرَجَامِ وَصَحْبَتِ كَرْدَنِ الْبِدَائِ جَلَمَهُ
 بُوْشِيْدَنِي الْأَخْتِيَانِ حِيَانَتِ كَرْدَنِ
 تَحْتَانُوْنَ أَنْفُسِكُمْ حِيَانَتِ مِي كُنَيْدِ
 تَنْهَاءِ خَيْرِي رَا الْمُبَاشِرَةَ جَمَاعِ كَرْدَنِ بِأَشْرُ
 جَمَاعِ كُنَيْدَانِ زَانَرَا الْإِبْتِغَاءِ جَنْتَنِ
 الْخَبْطِ الْبَيْضِ سَبِيْدِي رُوْزِ الْخَيْطِ الْاَنْوَدِ
 سَبَاهِي شَبِ الصُّبْحِ وَالْفَجْرِ بِأَمْدَادِ الْأَصْبَاحِ
 وَالْأَفْجَارِ حُدُوْدِ اللَّهِ حَتْمًا خَدَايَ الْأَدَلَا

رَشَوْتِ دَادِنَ وَفَرَوْتِ كَذَا شَرْدَلُو حِجَّتِ
 اوردن و تدلوا بھا آتی و لاتدلوا و رشو
 مدهند الحزک و الحاکم داور
 الحکام ج مواقبت و قتها بیدار
 من ابوابها از درها ان المقاتلة و القتال
 بایکدیگر کارزار کردن ثقف یافت
 و بگرفت یثقف ثقفا حتی لاتکون
 فتنه تا نباشد شرک و کفر فان انتهوا الکر باز
 ایستید الانتهاء باز ایستادن الحرة آنج

واجب شود نگاه داشتن آن الحرامت
 ج الالقاء بیوکندن و لاتلقوا بایکم
 اکت التقلدکة و مه افکنید خویشتر بدستها
 خویش در هلاکت التقلد هلاکت الایحصا
 باز داشتن و آنج حاجی را بیشرا بیدار بیا
 یا از دشمنی تا از حج باز ماند فاز اجصرتم
 و اگر باز ماند بایشید شما الاستیسار استا
 شدن استیسار استان شد الهدی و الهدی
 قربان که بگه فرستند الخلق بستر در

ع
وَلَا تَخْلِقُوا رُؤُوسَكُمْ وَمَسْتَرِيدِ سُرَّهَا
خوش الرأس سر الأروس والرؤس ج
حتى يبلغ تاروند المحل انجا که چلاک شود قریان
اذی رنجی الشک قریانها جمع نسکة
التمتع بر خورداری گرفتن الزاد توشه
اللقوی برهیزکار فمن تمتع هر که بر خوردار
گرفت بعم یعنی که در ماه حج عمن کرد و چون
از عمن بیرون آمد هم در آن سال حج کرد و روز
یا قریان بروی واجب شد ثلاثه

أَيَّامٍ فِي الْحَجِّ سَنَهُ رُؤُوسَكُمْ وَمَسْتَرِيدِ سُرَّهَا
روز چون باز کردد تلك عشرة كاملة
آن ده بود تمام حاضری المسجد الحرام یعنی
ساکنان مکة شدید العقاب تحت
عقوبت المعاقبة والعقاب عقوبت کردن
اشهر معلومات ماها دانسته یعنی
شوال و ذوالقعد و نه روز شب از ذوالحجة
فمن فرض هر که فريضة کرد الفرض فريضة
کردن الجادلة والجدال با کسی کاویدن

در خصوصت فاذا افضتتم جون بانويهي
 باز كرديد ايفضاضة بانويهي باز كردين
 الاستغفار از امر زرخاستن الحسنة بلك
 الحسنات حج الموقف والعرفات انجا
 كه حج كند المشعر الجرامى است
 كه از امر زلفه مى خوانند الوقاية نگاه
 داشتن وقتى نگاه داشت قوا نگاه داريد
 شما مردان في نگاه دار تو مرد قيانگاه
 داريد شما دوزن قين نگاه داريد شما زنان

النصيب والخط والكفل بهن سنج
 الحساب زود شمار الحيات والحسان
 شمار كردن احب شمار كن تو مرد لا تحب
 شمار مكن فمن تعجل هر كه بشتا بد
 التجيل بشتافتن ومن تاخر وهر كه باز
 بتريستد التاخير باز بتريستادن الحشر
 براز كينتن و كرد كردن تحشرون
 براز كينند شمارا و جمع كند الاعجاب
 خوش آمدن من تعجبك بلس هست كخوش

۴۲
ایذ ترا یشهد الله کواهی کند خدایا السعی
بشتافتن و کار کردن ای هلاک هلاک کردن
النسل زه و زاد العزقة حمیت و جاهلیت و
حبیه بسند است او را الولد جهنم و سقر
و لظی و الهاویة و الحطمة دوزخ المعاد
بازگشتن جای العود بازگشتن و لیسن
المهاد و بذقران کاهی المهاد بستر
المرضات خوشنودی رفی السلم در مسلمان
کافه همه فان زلتمم اگر بلغزید الزلک

سایه و اینها جمع ظلله سکن پیرس کم چند
التزینن بیاراستن زینن بیاراستنه اند
و یسخوون افسوس می کنند السخر و السخریة
و السخریت افسوس داشتن حسب بنداش
بجسب حسبنا الزلزلة جنبانیدن و زلزلا
بجنبانیدن ایشان را با انواع بلامتی کت
کینه دشوار داشت یکنه کراهیه
عسی شاید بود شر بزر الکبیر بزرک
و بزاد برامده اکبر بزرکتر و لا یزالون

۴۴
همیشه ایشان باشند اِلِشْتِطَاعَةً تَوَاسُتَر
اَلْاَزْتِدَادُ بِرُكُشْتَنِ اَز مَسْلَمَانِي وَجَر
ان وهر که بر کردد جَبَطُ بِاِطْلُ شَد
يَجْبُطُ جَبُوطًا هَاجِرًا اَز مَكَّةَ مَدِينَه
آمزند برای دین اَلْمُهَاجِرَةُ اَز کِنِي بَرَبَر
جَاهِدُوا کَا رَزَا کَرْدَنَد اَلْمُجَاهِدَةَ
وَالْجِهَادُ بِاِکْبِي کَا رَزَا کَرْدَن رَجَا مِيد
دَاشْت مَرْدِي وَبِر سِيد بِر جَو رَجَاءُ الْخَمْرِ
فِي الْخُمُورِ اَلْمَيْسِرُ قِمَارُ الْمَنْفَعَةِ سَوَد

اَلْمَنَ فَعَجِ الْعُضُوزِ يَادِي مَالِ لَعَلَّكُمْ
تا بود که شما يَتَفَكَّرُونَ در اندیشید
شِمَا اَلتَّفَكُّرُ دَر دَانْدِشِيدَن اَلْمُخَاطَبَةُ
بِاِکْبِي اِي مَحْتَسِ وَ اَز نَخَالِطُوهُمْ وَ اَكْرِيَا مَبْرِي
شِمَا بَا اَشَانِ فَاِخْوَانِكُمْ بَرَادَرَانِ
شِمَا اَلْاَعْنَآتُ دَر کَارِي اَفکند ز که
اَز اَن بِيرون نَتَوَاز اَمْدَن لَاعْنَتِكُمْ
دشواری اَفکند شِمَا رَا وَ لَاتَنُکِحُوا الْمُشْرِكِي
بِرِي مَکْنِهْد زَنَانِ مُشْرِكِ رَا اَلتَّحِ وَالنَّحِ

زن کردن و شوی کردن و مجامعت
 کردن ائمه پرستار و لایق چو اولاد
 مدهید آنرا کساح مزد را زن دادن
 و زن را شوی دادن التذکره ^{فتر} بند بند
 و بایاد آوردن المیض و الحیض ناباک
 که زنان را افتد الاعتزال بیک سوت
 شدن حتی بطهرون تا پاک شوند آن
 زنان از حیض الطهارة پاک شدن التمهیر
 سروت شستن حرث لکم کشتن ازها

خویش اتی شیتیم جنانک خواهد اتی ازخا
 و از کجا عرصة بهانه الایمان سوکدها
 جمع تیسر المواخدة بگرفتند کسی را بکنایه
 اللغو سوکند که بزبان روزی قصید
 الایلاء و الایبتلاء سوکند خوردن التریض
 چشم از بعة اشهر چهار ماه الفی باز
 کشتن فان فاء و الکرابز کزدند
 العز مردل بر کاری نهادن الطلاق رها
 شدن زنا عقد نکاح التطلق طلاق دادن

المطلقات زنان طلاق داده ثلثه
قرو سه پاكى بنزديك كروهي وسه حيفر
بنزديك كرون ديكر القرو والقرو
باكي زن بنزديك جماعتي وحيض زن
بنزديك جماعتي ديكر الحكيم بردبار
ولا يجل حلال نشود الحلال جلال شدن
وبهرون آذنان عدت وواجب شد عقوبت
الرحم زه دان الاتصامج البعل شوهر
البعولج اچق سزاوارتر الدرجه بايكاه

پالا بر الدرجاتج مرة يكبار مرتان
دوبار مراتج الرجل مرد الرجلج
الانساك نيكاه داشتن الشريح زها
كردن وموي بشانه كردن الافتداء
خويشتن باز خريدن ولا تعتدوها ودر
مخدر ديدان التعدي درگذشتن
الشراجم بهم بازگشتن بلغ برسيد يبلغ
بلوغا الاجل زمان الضرار والمضارة كردن
كردن يكديكر را وعظ بنداد مردی

۶۲
يَعِظُ وَعَظًا يُوعِظُ بِهِ دَهْمَرْدِي دَا
عَضَلَ از شوهر کردن باز داشت يَعِضَلُ
عَضَلًا فَلَا تَعْضَلُوهُنَّ از شوهر باز مدارید
از زنان را از واجهن شوهران ایشانرا جمع
زَوْج التَّرَاضِي خشنود شدن از یکدیگر
أَجْدَرُ سزاوارتر الوَالِدَةُ مَادِرُ الوَالِدَاتُ
ج اِلَا رِضَاعُ شِيرِ دَادَن اَلْاَوْلَادِ فَرَزَنْدَانِ
جَمْعُ وِلْدِ الْبَحْوِكِ وَالسَّنَةِ وَالْعَامِ وَالْحِجَّةِ
سَالِ الْاَحْوَالِ وَالسِّنُونِ وَالْاَعْوَامِ وَالْحَجَّجِ

الرِّضَاعُ وَالرِّضْعُ وَالرِّضَاعَةُ شِيرِ حُورْدَن
وَعَلَى الْمَوْلُودِ لَهُ رِزْقُهُنَّ وَكِسْوَتُهُنَّ يَغْنِي
بر پدید بود قوت و جامه آن زنان و ولد بزاد
يَلِدُ بَرَايِدِ وَاوَادَةُ زَادَنِي فَهُوَ وَاوَالِدُ وَذَلِكَ
مَوْلُودُ الْكِسْوَةِ جَامَةُ التَّكْلِيفِ دَر
خواستن چیزی که او را از آن رنج باشد
الْوَسْعُ طَاقَتٌ وَلا تُضَارُّ بِاَيْدِ كُنَزِنْدِ
نَكْنُدُ وَاوَالِدَةُ يَوْلِيهَا صَبِيحٌ مَا ذَرِيَّتُهُ يَفْرَزِنْدِ
خویش و لا مَوْلُودُ لَهُ يَوْلِكُ وَصَبِيحٌ بَدْرُ وَاوَالِدُ

خویش و علی الوارث مثل ذلک و بر میراث
کیرنده است که همچنین کزنده کند
وزیرت میراث یافت مردی یرث میراث
یابد و ارثه فهو وارث الفصالجه از
شیر باز کردن التثاور بایکدیگرمثاور
کردن الاسترضاع شیر دهند جتن
خواستن سلم فراسبرد یسلم تسلیما التوفی
جان برداشتن و تمام فراستدن یتوفون
جان بستن اندایشانرا یتوفاکم جان بر

دازد شمارا یدردست بدارد الخبیر
آگاه از همه چیزها التعریض سخن سر بسته
کفتن الخطبه زن خواستن الاکنان
بهمان داشتن سندن کزوهن رود بود
که یاد کنید آن زنانرا السوراز لا تواعده
سورا وعده مدهیند آن زنانرا سورا بعنی
جماع عقدہ الزکاح بستن نکاح حیة
یتلخ الکتاب آله یعنی تا بگذرد عدت
الفرض بید کردن متعوهن متعه دهید

۲۹
آن زانرا المومع توانکر المقتدر دوش
القدر والقدردانان النصف نمة يعفون
دست بدازندان زان ولا تئسوا الفضل
فراوش مکنید فضل کردن المحافظة
نکاهان بودن برجیزی الموشطن مسائل
رجا لا يباذگان جمع رجل زكبان
براستود نشیندگان جمع راكب الم
ترای الذی ای نکرستی بنان کسایف
الوف هزاران جمع الف من ذی الذی

کیست ان کسی آلا قراض و مردادن القرض
والذین وام المضاعفة افزون کردن
القیض شک کردن بسط روزی فراخ کرد
وبکستر ایند یبسط بسطا الملاء والطیفة
کرومی بزکو ازان طالوت نام ملکی است
از بنی اسرائیل السعة فراخ فرار سیدن سعة
توانگری بسطة زیادی الجسم والبدن
تن ثابت بنی اسرائیل صندوقی بوده است
در صورت بیغامبران که حق سبحانه تعالی

بَادِمِ فَرَسْتَادِهِ بُوذِ السَّكِينَةِ اِزَامِ دَلِ
بَقِيَّةِ بَارْمَانِ اَلْحَمْدِ بَرْدَاشْتَنِ اَلْفُصُولِ
اِرْجَائِ بَرَقَتِ اَلْمُجَنَّدِ وَاَلْجَيْشِ لَشَكْرِ
اَلْمُجَنُّودِ جِ اَلصُّوْرِ بِجَسْبِ اَيُنِدِنِ وِبَانِ كَرْدِ
وَرَوِي فِرَا كَرْدِنِ جَزُ بَانِ حَبْتَهُ دَانَهُ
سُنْبِلَهُ خُوشَهُ السَّنَابِلِ جِ اَمَالِ خَوَاسْتِهِ
اَلْاَمْوَالِ جِ اَلْمَتَبَاعِ دَر رَسَائِدِكَ وِبَابِ بَرَكَتِكَ
مَسْ مَسْتِ بَر نِهَادِ وِعَطَادِ اَدِ وِبِرِيدِ مَسْتِ
مَسًّا اَلْفَسِي تُوَانِكِرِ اَلْاَغْنِيَا جِ اَلْاِبْطَاكِ

بِاطْلِ كَرْدِنِ اَلْمُرَاةِ وَاَلزِّيَاءِ كَارِي
كَرْدِنِ بَرَايِ دِيْدَا زَكِي اَلصَّفْوَانِ سَنَكِ
سَخْتِ وِدْرُخْشَانِ اَلْقُدْرَةِ تُوَانَسْتِ وِعَدِ
بِعَلَى وِتَشِيْتِنَا دَر سَتَا عِتْقَادِ اَلرَّبْوَةِ مَعَا ^{قَدْر عَلَيْهِ}
بِاَلَا اَلْاَكْلِ وَاَلْقَطْفِ بَارِدِ رَخْتِ ضِعْفَيْنِ
يَكْدُوا اَلظِّلُ بَارَانِ نَرَمِ اَلنَّخِيْلِ وَاَلنَّخْلِ
دَر رَخْتِ خَرْمَا اَلْعَنْبِ اَنْكُورِ اَلْاَعْنَابِ جِ
اَلْكَبِيْرِ بَرَادِ بَرَامْدِنِ كِبَرَتِ بَرَادِ بَرَامْدِمِ
مِنْ ذُرِّيَّةِ ضَعْفَاءِ فِرَزَنْدَانِ ضَعِيْفِ

51
أَلَا عَصَا رَدَّوْ لَهُ بَادِ الْأَحْتِرَاقِ سُخْتِ
تَشْدَنَ الشَّيْمَ قَصْدَ كَرْدَنَ وَتَنِيمَ كَرْدَنَ
نَحَاكَ الْخَبِيثُ بَدْوِيلِدَ الْأَعْمَاضِ أَسَانِ
فَرَاكَرْفَتْنِ وَجِشْمَ فَرُوكَرْفَتْنِ الْحَمِيدُ شَتُوْدَه
يَعْدُكُمْ وَعَدَهُ مَبْدُكُمْ شَارَا الْعَدَةَ
وَالْوَعْدُ وَعَدَهُ كَرْدَنَ الْفَقْرُ دَرُوشْتِ
نَدْرُ بَرُخْوِشْتِنِ وَاجِبُ كَرْدِ جِيزِي
يَنْدُرُ نَدْرًا وَاجِبُ كَرْدِي فِي النَّدْرِ يَمَانُ كَرْدَنِ
فِنَعْمَاهِي نِيكَ جِيزِي أَسْتَاكَنَ الْأَخْفَاءُ

بِهَانُ كَرْدَنَ وَاشْكَارَا كَرْدَنَ الْفَقِيرِ
دَرُوشِ الْفُقَرَاءِ جِجِ التَّكْفِيرُ فَرَاكَرْفَتْنِ
جَرْمَ أَرَا كِنَاهَا كَارَ وَكَفَارَتِ كَرْدَنِ
سَوَكُنْدَ التَّوْفِيَّةِ تَمَامَ بَدَاذِنِ التَّعْضِيفِ
تَهْفَتِ سَارِي نَمُودَنِ وَازْجَرَامِ بَارَا اِسْتَادِ
السَّيْمَانِ شَانِ فَرُوشِي وَخَيْرِ الْإِلْحَافِ
الْحَاحُ كَرْدَنَ اللَّيْلُ شَبَّ اللَّيَالِي جِ
النَّهَارُ رُوشَانِي رُوزِ الْأَنْهَارِ جِ سِرًّا
وَعَلَانِيَةً أَشْكَارَا وَنَهَانَ الرَّبُّوَالْفُرُوزِ

التَّخَبُّطُ هـ هـ کردن و ناقص عقل کردن
سَلَفٌ بگذشت یَسْلَفُ سَلُوفًا محو بگاست
و نیست کرد یَحْقُ مَحَقًّا کفازا بسیار
كُفْرٌ الْإِرْبَاءُ بیفزودن الْأَشْمُ بِنَ
كَارٌ بقی باقی ماند فَاذْنُوا آگاه باشید
أَذْنٌ بدانست و کوش فراداشت یَاذَنُ
أَذَانًا الْحَرْبُ وَالْبَأْسُ وَالْهِجَاءُ وَاللِّفَاءُ
كَأَذْرَارٍ رُؤُوسِ أَوْلَادِكُمْ سَرَايَاهَا
شمار راست المال سَرَايَهُ دُوْعُسْرَةُ خدانود

تَنَكُّ دَسْتِي فَظْرَةٌ زَمَانِ دَادِيهِ الْيَسَارُ
و الْمَيْسَرَةُ فِرَاحٌ دَسْتِي التَّصَدَّقُ
صَدَقَهُ دَادِنُ التَّدَايِرُ وَامْرَأَتُكَ بَارِكُكَ
دَاذِنُ الدَّيْرُ وَامِ التَّسْمِيَةِ نَامُ بَرْدِنُ
الْمُسْتَمِي نَامُ بَرْدِهِ الْعَدْلُ دَادِ الْإِمْلَالُ
وَالْإِمْلَاءُ إِمْلَاكُكَ بَخْسٌ بَكَاسَتُ
يَخْسُ بَخْسًا وَلِيْنُهُ قِيَمٌ أَوِ الْإِسْتِشْهَادُ كَوَاهُ
كَرْدِنُ وَخَوَاسَتُنِ الْمَرْأَةُ زَنَاحَةٌ
تَرْضَوْنَ يَسْتَنْدِينِ شِمَا أَنْ تَصِلَ بِفِرَاشِ

کند زنی التذکیر با یاد دادن و پند
دادن تمام سیر برآمد مردی الصغیر
خرد اقسط و اقوم راست تر الذنوب
تزدیک شدن الارقیاب بشک شدن
الادارة کرد ایدن التبايع با یکدیگر
بيع کردن الزهر کزو الزهانج
مقبوضه فرا گرفته التادیه بکاران
الایتمان امین داشتن الامانة والوعدة
زینهارى آشم بن مند شد یا شم اثما فهو

آشم المحاسبة شمار کردن یا کنی التعزیر
عذاب کردن الاطاعة والطاعة نا
فرمان بردن غفرانک امر زش و خواهم
از تو الا کتاب کتب کردن الاخطا
خطا کردن الحمل و التخمیل بان بر نهاد
الاصر سختی و تنگی المولى خداوند و سیر
عنه و یار ازاد کتد و هم عهد
سورة آل عمران التوریه کتاب موسی
الانجیل کتاب عیسی الزبور کتاب

دَاوُدَ إِلهَ تَقَامُ كَيْنَه كَشِيدَن خَفِي بُو شِيد
 شَدِخَفِي بُو شِيد شُو دَخَفَا بُو شِيد
 شَدِي فِي التَّصْوِيرِ صَوْرَتِ كَرْدَنِ الْاِحْكَامِ
 اِسْتَوَار كَرْدَنِ وِبَا زِدَا شَتْنِ اِنْكَارِ ه
 الْمَحْكَمَاتُ اِنْكَ بَدِ مَعْنَى زَا مَحْتَمَلِ بُو د
 اُمُّ الْكِتَابِ اَصْلُ كِتَابِ الزَّيْجِ وَالزَّيْجُ
 بَكْشَتْنِ التَّأْوِيلِ تَفْسِيرِ كَرْدَنِ وَا بَخ
 مَعْنَى بَاوِي بَا ز كَرْدَدِ وَالرَّاسِخُونَ فِي
 الْعِلْمِ اِسْتَوَار شَد كَارِ دَرِ عِلْمِ الرَّاسِخُ

از حق

اِسْتَوَار شَدْنِ اِلَا زَاعَةَ بَكْرَدَا يَدِن
 الْاَوْهَابُ وَالْهَيْبَةُ دَادِن هَيْبَتِنَا مَحْتَشِر
 كُنْمَا رَا الْاَوْهَابُ بَخْشِنْدَه اَلْجَمْعُ كَرْد
 كَرْدَنِ اَلْمِيْعَادُ وَعَدَه كَاهِ الْاَغْنَاءُ
 بَا زِدَا شَتْنِ كَيْسِي رَا اَز كَيْسِي وَبِي نِيَا ز كَرْدَن
 الدَّابُّ جَوْزُ وَعَادَةُ لَدُنْ نَزْدِيكَ اِلَا لِقَاءُ
 فَرَاهِمِ رَسِيدِن رَا يَّ الْعَيْنِ دِي دَا مَحْتَشِم
 عَيْنَةً بِنْدِ كَرْفَتِنِي اِلَا اَعْتِبَارِ عِبْرَتِ
 كَرْفَتِنِ وِبَا نَدِشَه اَز بِنْدِ جِي زِي فَرَا شَد

اولوا المأبصار خداوند بیناینها الشهوة
آرزو الشهوات ج البذیر بسران
جمع ابن القناظر ما لها بسیار جمع قنطرة
المنقطرة جمع كزده القنطرة استوار
كزده کردن الذهب زر الفضة
سیم الخيل اسبان و سواران الخبوك
ج التسويم بجرا گذاشتن ستور و داغ کردن
ایشان الأنعام چهاربایان جمع نعم
یعنی شتر و گاو و گوسفند الاوب

و ایلایاب بازگشتن المآب بارگشتن
جای النبیه و النبی یا گاهایند
اؤنیکم ای بیایا گاهانم شمارا الرضا
حسنود شدن بالاسبحار بسبحر کان
شده ما لله ای بین و اظهريدا کو دخلا
و کواهی داد اسلمت و جبعن ای
اخلصت عمیل الاخلاص وین کردن
المخلص یک روی البلاغ و التبلیغ رسانید
الغور و رفرفتن الافرار و ابا فتن دروغ

اللَّهُ سَمَّاءُ بَارِخْدَى نَزَعُ بِكَشِيدِ يَنْزِعُ
بِكَشِدِ نَزَعًا لِيَشْدِي نَزَعُ كَشِيدِ
شَدَنَ وَبَارِ اِيْتَادَنَ وَارْزُومَنَدِ كَشْتَنَ
الْاِعْزَا از قَوِي كَرْدَنَ وَعَزِيزِ كَرْدَايِنَدَنَ
الْاِذْ لالِ خَوَارِ كَرْدَنَ الْاِيْلَاحِ دَرِ اَوْرَدَنَ
التَّقَاةُ بِرَهِيْزِ كَرْدَنَ التَّجْدِ مَرْتَبَتِنَدَنَ
الصَّدْرُ سَيْنِهَ الصَّدْوَجِ الْاِحْضَارُ
حَاضِرِ كَرْدَنَ الْاِمْدَاغَايَةَ مَدَّةَ وَالِ
ابْرَهِيْمِ يَعْنِي اِسْمَعِيْلَ وَانْحَاقَ وَالْاِعْتِمَادَ

يَعْنِي صَوْتِي وَهَرُونَ اِمْرَاةَ عِمْرَانَ
يَعْنِي جَنَّةَ مَا ذَرَمَرِيْمِ التَّجْرِ اِرْزَادِ كَرْدَنَ
وَضَعْتَهَا اِرْزَادًا وَرَا الْوَضْعُ بِنَهَادَنَ وَرِزَادَنَ
الذِّكْرُ نِيْنَهَ التَّكْفِيْلُ كَسْرًا بَايِنَدَنَ
جِيْزِي كَرْدَايِنَدَنَ كَلْمَهَا زَكْرِيَّا وَبَايِنَدَنَ
اَوْ كَرْدَايِنَدَنَ زَكْرِيَّا رَا مَا دَامَ مَمِيْشَهَ مَادَمَتِ
مَمِيْشَهَ تَوَكُوِي بِكَرْدَايِنَدَنَ زَفَانِ دَرْدَهَا
وَسَحَايِنَدَنَ يَلُوِي لِيَا يَلُوِي السَّنْتَهْرِيْمِ
كَرْدَايِنَدَنَ زَفَانَهَا خَوْشِ اللِّسَانِ زَفَانِ

۵۷
اَلْحُكْمُ كَرْدَنِ التُّبُوَّةِ بِنِعْمَةِ رَبِّهِ
خداوند شناسان التَّابِيَّ مَرْدِ خَدَايَ شِنَائِ
دَرَسِ عِلْمِ خَوَانِدِ اِلْاَقْرَارُ اِقْرَارِ كَرْدُو اِقْرَارِ دَادِ
اَقْرَأَ اللهُ عَيْنَهُ رُوشَنِ كَرْدَانَا دِ جِشْمِ اَوْرَا
خَدَايَ اَقْرَرْتُمْ اِي بَدِيْرِ فِتْنَتِي دِ شَمَا اِصْرِي
عَهْدِي مِنَ الْبَغْيَةِ وَالْبَغَاءِ جَسْتِي الطُّوعِ فَرَا
بِرْدَارِي كَرْدَنِ طَوْعًا خَوْشِ مَنِي شِمِ وَكَرْهًا
بِنَاخُوشِي اِلْاَزْدِيَادِ بِيْفِرْزُونِ مِلِ الْاَرْضِ
بَرِي زَمِينِ چَا اِحْلَالِ بَطْنِ مَلِكَةِ اَنْدَرُونِ

مَكَّةَ مَبَارَكًا فَرخنده اَلصَّدْرُ كَرْدَانِدِ
وَبِكَشْتِنِ اَلصُّدُوْدِ بِكَشْتِنِ عَوَجًا لَزِي
اِلْمُعْتِصَامِ جَنَكِ دَر زَدَنِ جَوْ ثِقَاتِهِ شَرَايِ
پَر هِر بِنْدَزَا وَ اَلْحَبْلِ بِيْمَانِ وَرَسَنِ بَحْبَلِ
اَللّٰهُ بَدِيْنِ خَدَايَ التَّالِبُفِ وَ اِهْمِ اَوْرَدَنِ
اَلصُّبْحِ كَشْتِ اِلْاَضْبَاحِ كَشْتِنِ وَ دَر رُوقْتِ
بَا مَدَادِ شَدَنِ اَلشَّفَاءِ كِنَانِ اَلْحَفْرِ كُرْ
اِلْاِنْفَادِ بَر هَا بِنْدَنِ اَلنَّهْيِ وَ اَزْدَنِ اَلْمَنْدَلِ
تَا شَائِسْتِ اِلْاَبْيَضَا ضُ سَبِيْدِ شَدَنِ

۵۸
اَبْيَضٌ بَيْضٌ اَبْيَضًا اَلْاَسْوَدُ سِيَاهٌ شَدِيدٌ
ذَاقْ بِحَسِيْدٍ يَدُوْفٍ ذَوْقًا يُوَلِّوْنَكُمْ اَلْاَبْدَانَ
بِشَمَارًا دَانَتْ بِشْتَهَا الدُّبُرِيْنَ اَلْاَدْبَاجُ
اَنَا اَللَّيْلُ مَاعْتَهَا شَبَّ اَلْمَنَارِعَةُ شَتَا فَنَزَلَتْ
اَلْخَيْرَاتُ بِكُمْ فَلا تَكْفُرُوْهُ بُوْشِيْدَه
تَكَرَّرَ اَنْتُمْ اَلرِّيحُ بَادِ اَلرِّيَاحُ جِ اَلصِّرُّ
سَرْمَا نَحْتِ اَلْبَطَانَةُ خَالِصٌ وَسْتِ وِشْ
اَلْاَيْدَاءُ وَاَلَا لَوْ تَقْصِيْرُ كَرْدَنِ وَتَوَاسْتَنِ
اَلْخِيَالُ تِبَاهِي وَفَعَادَ لَا يَا لَوْ نَكْمُ خَبَا اَيُّ

لَا يَقْصِرُوْنَ فِيْ اَفْتَادِ اَمْرِكُمْ يَحِي
تَقْصِيْرُ نَكْتَدِ دَرْتِبَاهِ كَرْدَنِ كَارْتِبَاهِ
عَنْتَ بَرَهْ مَنَدِ شُدُوْرِكَا رَا فِتَادِ كِه اَزَانِ
بِيْرُوْنَ نَتَوَانْدِ اَمْدُوْرُ نَجُوْرُ شُدِ يَعْنِيْتَعْنِيْتَا
وَدُوْا مَاعِنِيْتُمْ دُوْسْتِ دَا شَتْتَدِ كِه دَرِيْنِ
اَفْ كَنْدِ شَمَارًا اَلْبَغْضَاءُ دَشْمِيْنِ مِنْ اَفْوَاهِهِمْ
اَز دِهْنِهَا اَيْشَانِ اَلْفَمُّ وَاَلْفَوْنُ دِهْنِ اَلْعَضِّ
بِنْدَانِ كَرَفْتَنِ عَضْضَتِ بِنْدَانِ كَرَفْتَمِ
مِنْ اَعْضِّ بِنْدَانِ كِيْرَمِ مِنْ اَلْاَيْشَانِ اَلْاَنْكَةِ

الْبَنَاتُ وَالْأَنَا مِلْجُ عَضْوًا عَلَيَّ كَمَا الْإِنَامِلُ
مِنْ الْغَيْظِ نَحَايِدُ بِرَشْمَا سِرَانِ كَشْتَانِ بِدِنَا
خَوِشِ لَزْخِمْ غَلْظِ بَخْشِمْ أَمْدُ مَرْدِي بَعِيْظِ
بَخْشِمْ أَيْدِ غَنْظَا بَخْشِمْ أَمْدِي فِي بَدَاتِ الصُّدُورِ
بِذَلِخِ دَرَسِيْنَهَا سَتِ السُّوْ بِيْزِي السُّوْ الْمَنَاةُ
غَمِّ كِيْنِ كَرْدَنْ رَا يَسُوْهُ غَمِّ كِيْنِ كَنْدِ
أَوْ رَا فَرَحِ شَادِشْدِ يَفْرَحُ فَرَحًا الْكَيْدِ بِنْدِ
تَكَا لِيْدَنْ كِيْدَتْ بِنْدِ كَا لِيْدِي الْغَدُوْ
بَا مَدَادِ كَرْدَنْ وَرَفْتِ دَرَا زَوْقِ وَادِغْدُوْتِ

جوز بامداد برفتی التبوۃ کیسے راجای
فرود آوردن تبویٰ ۱۰۰ مآخنی مقاعد
جای کاهها المقعد جای کاه نشتر و ایستادن
هم قصد کرد بهم همتا فیشل بزدان
یفشل فشلا التوکل اعتماد کردن بند
نام جاهی است که مصطفی صلی الله علیه وسلم
انجا بآ کفار مکة جریب کرد الذلیل
خوار الاذلة تج الکفاۃ بسند کرد
الامداد مدد کردن ثلاثه الاف

بسته هزار فرشته الفوز جو شیدن چشم
و دیک و آب چشمه و آنج بدان ماند و یا تو کم
من فوز همرو آیند بشما از جو شیدن چشم
ایشان مستومین نشان کردگان لیقطع
طرفا بترد کناری یعنی هلاک کند کروی
را الکبت خوار کردن و هلاک کردن
و بر روی افکندن خاب نومید شدن
ماند یحیث خیبة خاپیزن میزدند شروند
العرض بهنای چین عرضها بهنای آن

الشروع و المسرة شادی فی الشراء و الضر
در فراخت و تنگی کظم حشم فرو خورده
یکظم کظما فاحشة ناشایستی
و گناه الاضرار بایستادن بر مخصیت
السنن سنتها و کوید امنان جمع
نعم یک نعم الرجل نیک مرد یت ساز
رفت یسیر سیرا سیروا بروید شما مردان
العاقبة سرافحام اللیان هویدا کردن
بان هویدا شد ولا تصوا ست مکنید



الْوَهْنُ سَسْتِ شَدْنِ الْأَعْلَوْنَ غَالِبِ شُونَكَ
 الْعَلَقُ غَالِبُ كَثْرَةِ يِرَادِ جِزِي شَدْنِ
 وَبَلَدِ شَدْنِ وَبِزَرِ كَوَارِ شَدْنِ الْقَرْحُ خَسْتَه
 كَرْدَنْ الْمَدَاوَلَةَ كَرْدَايَنْدَنْ رُوزْكَاز
 نَدَاوَلْهَا مَيِ كَرْدَايْمِ اِنْرَا التَّجْمِيضُ يَكْبَاهُ
 كَرْدَايَنْدَنْ وَاَزْصُودَه كَرْدَايَنْدَنْ وَاَلْكَرْدَايَنْدَنْ
 مَجْمَعًا وَلَحْدًا سَتُوذَه الْكِتَابُ نَامَه
 حُجْلًا اَجَلْ دَرُويَنْدَا كُورَه التَّأْجِيلُ زَمَانِ دَادِ
 الدُّنْيَا اِيْنِ جِهَانِ وَمَا وَضَعُوا وَسْتِي بَكْرِيَنْدَنْ

الضَّعْفُ وَالضَّعْفُ سَسْتِ شَدْنِ الْاِسْتِكَاةِ
 فِرْوَتِي كَرْدَنْ وَتَرِ بَدَايَنْدَنْ الْمَثْوِي
 جَايِ مَقَامِ كَرْدَنْ حَسَنِي نِيَكِ شَدِي مَجْسُ حَسَا
 التَّنَازُعُ بَايَكِ دِي كَرْمَنَازَعَتِ كَرْدَنْ
 وَيَكِ دِي كَر رَا قَدَحِ شَرَابِ دَايَنْدَنْ وَبَسْتَنْدَنْ
 صَرَفَ بَكْرِيَايَنْدَنْ يَصْرِفُ صَرَفًا اِذْ تَصْعَدُ
 جُونِ دُورِ شُونْدَنْ دَرِ هَرِيْمَتِ الْاِصْعَادِ دُورِ
 شَدْنِ وَدُورِ رَفْتَنِ بِيَا لَبْرِ شَدْنِ وَلَا تَكُونُ
 وَنَهْ اِيْسْتَادِدِي فِي اِخْوِي كَرْمَايِ مَرْخَلْفِكِيْمِ

از بس ثَمَّ الاثابة با داش دادن غم عمَلین
کَرْد لیکلایانه فای در کشت
المنام والکری والتعاری حواب الغیاب
مجامعت کردن و بزور چیزی در آمدن
الاهتمام غم کین کردن الجاهلیته خون
کمان اهل الجاهلیته الی مضاجعهم ای مضار^{غم}
القتل بکشتن الجمع لشکر الاستیلال
بلغزاییدن خواستن غزوی غازیان جمع
غاز غزوی قصد دشمن کرد یغزو غزوا و الحیره

بشیمانی خوردن حَسْرَ حَسْرَ حَسْرًا فیما حَمَّةً
ای فیبر حَمَّةً ما زاید است اللین نرم شد
لنت نرم شدم من الین نرم شود الفطار
خو الغلیظ دستبر شدن غلیظ القلب سب
دل الی فیضاض برا کنده شدن شاور هوس
مشاورت کن با ایشان خذل فرو گذاشت
مردی یخذل فرو گذارد خذلاناً فرو گذاشت^ش
الخذلان فرو گذاشتن غل خیانته کرد
وبددید چیزی از غنیمت یغل غلوا

آن یغل کی نسبت کتد او را بخیانیت التخط
والتخط خشم گرفتن هم درجاتی یعنی
اشان اهل درجات اند المنافقة والتفا
دوروی کردن با کسی تعد بنسبت یقعد
تعودا لو اطاعونا اکر فرمان بردندی ما را
الدور باز داشتن و فرو گذاشتن درآ
با داشت مردی یدنا باز دارد درآ باز داشت
فرح شاد شد یفرح شاد شود فرحین شاد
شوندگان الاستبشار شاد شدن

الحق در رسیدن الحق و الحقا و حسبنا الله
بسنیدید است ما را خدای الوکیل کاردا
وزنگاه بان التخویف ترسانیدن و لا یجربان
و اندوه مکن مکناد ترا الاملاء مهلت
دادن و املا کردن التقییر جزا کردن
الاطلاع دیده ور کردن الاختیار
برگزیدگان یخل یخبل کرده یخل یخل
التطونق طوق در کردن کینه افکندن
الجریق سوزان الظلام ستمگان عهد

الْبِنَاءُ فَرَصَدَ مَا رَأَى وَوَصَّيْتُ كَرْدَ الْقُرْبَانِ
هَرَجَهُ تَقَرَّبَ كَسَدَ بَدَا بِإِخْدَائِ الزَّبْرِ
كَتَابَهَا جَمَعَ زُبُورِ الْمُنِيرِ زُورِ شَكْتَهُ
وَرُوشِنَا الْإِدْخَالَ دَرِ أَوْرَدَنِ أَدْخُلْ
دَرِ آفَرْدِ يَدْخُلْ دَرِ آوَرْدِ فَازِ بِيروزی
یافت و برستِ فَازِ یَفُوزُ فَوْزًا الْمَفَاذَةُ
رستن جای یَذْکُرُونَ اللهُ قِيَامًا ابْنِ
قَابِلِينَ یَعْنِي ائِسْتَاذِکَانَ تَعُوذًا شِیْکَا
لِتَبْلُغُونَ هَرَا بِنَه بِيَا زَمَائِنِدِ شَمَارَا مِزْ عَزْمِ

الْأُصُورُ أَرْكَازَهَا قَوِيٌّ وَلَمْ نَجِدْ لَهُ عَزْمًا
وَيَا فِتِيمَ مَا أَوْرَا صَبْرًا إِذَا عَزَمَ الْأَمْرُ
جَوْنِ مَجْدِ شَكَارِ أَوْلِيَ الْمَاعِزِمْ خَدَا وَنَدَا صَبْرُ
وَقُوَّتِ الْجَنْبِ بِهَلَاوِ الْجَنْبِ جِ فِي الْجَنْبِ
اللهِ دَرِ كَا رَضَايِ الْإِخْرَا خَوَارِ كَرْدَنِ
وَرَسْتَا كَرْدَنِ الْأَبْرَارِ نِيكَ مَرْدَانِ جَمْعُ
بِرِ الْإِلَهِ ائْبِيَا زَرْدَنِ كَسِي زَا أَوْ ذَوَا بِيَا
زَرْدَنِدَا ائِشَانَا اَلنُّزْلُ وَالنُّزْكَ رُوْزِي
وَإِنْ بِيْشِ ائِينِدِه نَهْنِدِ صَابِرًا وَشَا كِيْبَانِي

کنند در جنگ بادشمن المصابرة با کینه
بصبر نبرد کردن المرابطة بیوسته

جهاد کردن سوره التمشا

اتسأل از یکدیگر خواستنی از یکدیگر بر
سیدن الارحام خویشاوندان جمع رجم
الرقیب والمحافظ نگاه بان انجوب نگاه
الاقساط داد کردن ما طاب لکم انجلا
شمارا طاب خوش شد وبال شد و خوش بوی شد
یطیب طیباً مشی دود و ثلاث سده

رباع چهار چهار و لا تعدلوا بک داد نکنید
ملاکت خداوند شد ایمانکم دستها
راست شما جمع میسر الا تعولوا که میل
جور نکنید العول میل کردن و جور
کردن و کینه را در عیال خویش داشتن
الصدقة والمهرکاوین الصدقات والمهور
ج التخله والتخل والعطاء دادن فان
طین لکم عن شیء منه نفیاً اگر خوشتر
منشی شمارا دهند چیزی از کاوین منیاً

میریا کوانده بادا الهناة و المنة کوانده
شدن طعام هنوک الطعام کوانده شد
طعام قیا ما یعنی قوام زندگانی حیث
اذا بلغ النکاح تاجون برسند بیلاغت
الایناس دین المبادرة و البدار میشد
کردن با کسی آن یکبر و بزرگ شوند
الاستعفاف و العفة نهنفتل کردن دست
داشتن از ناشایست فلیستعفف کو
دست بردار از مال یتیم کفی بالله بسند

الحسب شمار کتده قلد اندک شد یقل قلة
فهو قلیل کثر بسیار شد یكثر
کثرة مفروضاً بدید کرده القسم و القسمة
و انخسیدن و القرین و القرابة و المقربة
خوشی سیصلون سعیراً زود بود که در شوند
در آتش فروخته صلی در آتش مذ یصلت
صلیاً سعیراً آتش فروخته سعیر آتش فروخت
یسعیر سعیراً السعیر آتش فروخته الثلث
و الثلث سیک الربع و الربع چهار یک

۵۷
الْمَنْ هَشَّتْ يَدُ وَلَا تَوِيهٍ يَدُ وَمَا ذَرَاوَرَا
السُّدُسُ شَرِكُ الدِّرَايَةِ دَانَسْتِ الْاِيْرَاثُ
مِيْرَاثُ كَرَفْتِ كَلَالَةَ مُرْدَه بُوْد كِه مَذَرُوْطَاذِ
وَفِرْزَنْدِ بَا زَنْ كَذَازْدِ الْكَلَالَةُ مُيْرَاثُ
خَوَارِكَانِ بِيْرُوْنِ اَز مَادِرِ وَبِذَرِ وَفِرْزَنْدِ شَدِ
اَلْاُخْتُ خَوَاهِرُ الْاُخْوَاتُ جَمْعُ الشَّرِكَةِ اِنْبَاذِ
الشَّرِكَةِ بَحِ التَّعَدِي فَزَا كَذَاشْتِ
وَافِرْزُوْنِ جِشْتِ الْمَلَايَةِ اَنْ زَانِ الْاِعْتَدَا
سَاخْتِ وَجَا ضَرْكِرْدِنِ فَلَا تَعْضَلُوْهُنَّ كَرِنْدِ

مُرْسَانِدِ اَز زَنَانِرَا لِيْتَذَهَبُوْا بِبَعْضِ مَا اَنْتُمْ مَوْهَنْ
بَا بِيْرَنْدِ بَعْضِ اَزْكَارِ وِيْنِ اِيْشَانِ الْمَعَاشِرَةِ
زَنْدِكَانِي كَرْدِنِ بَا كَيْتِ عَاشِرُوْهُنَّ زَنْدِكَانِي
كِنْدِ بَا زَنَانِ بَهْتَانَا بَا طَلِي وَطَلِي وَدَرْوَغِي كِه
مُرْدَمِ رَا سَرَكَشْتِه كِنْدِ اِلْاَفْضَاءُ فِرَارِ سِنْدِ
مِيْشَا قَا غَلِيْظَا عَمْدِي اِيْتُوَارِ الْمَقْتِ دَشْتِ
دَاشْتِ اَلْبَنَاتُ دَخْتِرَانِ جَمْعُ بِنْتِ
سَاءُ سَبِيْلًا بَدْرَا هِي اَسْتِ اُمّهَاتُكُمْ
مَا ذَرَانِ شَمَا جَمْعُ اُمّهَةِ الْعَمَّاتُ خَوَاهِرَا

بذر جمع غنمه الخالات خواهران ما ذر
 جمع خاله الذبايب دختران دران جمع
 ربيبة في جواركم در کنارها شمس
 ای در زمان و تربت شما حجر کنار الحور
 ح الخلیلة زن الخلائج الصدک بشمارو
 الاصلاب جمع المخصنات زنان بار سکا
 یا عقیفه و شوی در از و ازاد الاحصان نکه
 داشتن و زن کردن و شوی کردن
 فاذا اخصش چون شوی دار شوند از زنان

ما و راء ذلکم انج جزا زانست مجصین
 زن کتدکان غیر مسافچین نه زنا کتدکا
 المسافحة والسفاح زنا کردن الاستمتاع
 بر خورداری گرفتن طولاً قدری و توانگری
 طال فضل کرد مردی يطول طولاً
 الفتیات کنیزکان و زنان جواز جمع فتاة
 الحیدن دوست الاخذان جمع العتید زنا
 مال بحسبید بمیل مینا یسیرا اسان
 الاجتناب برهیزیدن الکبایر کناهها

بزرگ جمع کینه مدخلا گریه بزرگوار
و نیکو کار الکرام و الکرمات موانی
میراث خوار کارگان و گویند عصبه
عاقبت بسته شد المعاقبة با کس عهد
کردن قوامون ایستادگان و گویند
مسلط گردانیدن فالصلحت نیک زنان
الشور نام از کاری کردن زن آشور
و شوهر بازن و برتر نشستن و برتر گشتن
الهجر و الهجران ببردن از گیتی و هجر

مهجور کنید کنید آن زنان الهجر بیهوده
گفتن در خواب یاد زیارت سامرا
تعجرون بیهوده می گویند التوفیق
سزاوار گردانیدن الجار ذی القربی
همسایگان نزدیک الجیران ج الجار الجنب
همسایه دور و الصاحب الجنب یاد
سفر و ممالک آیمان کربعی
بندگان شمس الجنب بیگانه و جناب
رسید المختال خمند الاختیال خلی

الفخور نازند القبر همتا مشقال دَرِه
 همتك مرزجه خرد السكزان مسنت
 الشكازي ج العبور بگذشتن عبر بگذشت
 مردی يعبر بگذرد عابری سبيل راه
 كذريان الاعتسال غسل كردن مرضی
 بيماران الغايط زمين نشيب و حدث اللس
 جماع كردن و سبودن الصعيدي روت
 زمين المنج بر روي بسودن العفوبوشند
 كناه ان تضلوا السبيل كم كنيد راه را

لا ربي ضايع نكند خداوند من اضل
 اعمالهم ضايع كرد اعمال ایشان
 اذا ضللنا في الارض اى جون پوسيدم
 ونيست كشتيم در زمين الكلمه سخنها
 المراضع جايركاهها جمع موضع الاستماع
 بشنوايند غير مشمع مشنويا الطعن
 عيب كردن الظمى ناپديد كردن طمس
 ناپديد كرد بطمس ناپديد كند طمس
 ناپديد كردنا القليل الخ درمياز جوت

انج در میان جوی است خرم بود نقیر
کز کبرشت است خرم بود القطیر بوست
است خرم ما نضح بخته شد و بریان شد نضح
نضجا انجلودج ابدا همیشه ظللا ظلیلا
سایه خوش و دایم اولوا الامر خداوندان
فرمان یعنی علما و امرا الثاویل عاقبه
هر چیزی الزعم و الزعم دعوی کردن
و باطل کردن انجا که حکم شد
چلف سو کند خورد بچلف چلفا و خلفا

الجلد بوست

ان اردنا نخواستیم ما قولا بلیغا گفتار
تمام المبالغه در چیزی غلو کردن
وزیک بحق خداوند تو و او قسم است التحکم
حاکم کردن ز شجر خلاف افتاد بجز خلاف
افتد شجر او شجورا خلاف افتادنی انحراف
تک دل شدن التسليم کردن نهادن
الصدیق راست کوی الشهدا گشته
در راه خدای الشهداء و حزن و لیک
رفیقا و نیکویاران اندایشان و این را

سخت

۷۲
نصیب علی التمییز کویند چذری کم
یعنی سلاح شما نفر بیرون شد بنفر بیرون
شود نضورا و نضرا ثبات کز و هها
جمع شبة لمن لی طین کتی هست
که در نک به که در نک النبطیة در نک
کردن الود و الوداد و المودة دوست
داشتن یا لیتنی ای داشکی من الاستضعاف
ضعیف شمردن و ضعیف کردن ه
الولدان کوزکان و بندکان جمع ولد

و ولد و لیا نگاه دارند التاخیر
باز بر کردن اولاد را که در یافتن و در
و بالغ شدن کوزک البروج کوشکها
جمع برج التشتید بلند کردن بنا فقه
در یافت مردی یفقه در یابد فقها در
یافتنی الحفیظ نگاه دار و یقولون
طاعة ای امرنا طاعة کار ما فرمان
بر داری است التثیت در شب سخن
کردن التدریس اندیشه کردن در حیرت

الاذاعة أشكاً إذا أردت جبريلاً
الاستبصار بيرون أوردن علم وراي
وآب وآنج بدان فاند التخييض بر و زوليد
التكيد نكال وعبرت كرايد
كسي را و از ما يندن قومي بعقوبت قومي
ديكر المقيت توانا وقوت دنده
المقتون حج و اذا جئتم من سلام
كشمانا التحية سلام كردن بر كسي
و بادشاه كردن و زندگاني دادن الاركان

وا كرايدن و نكوتار كردن
حصنة صدور هم تنك شد دها ايشان
المحصور تنك دل شد التسليط بر كاشتر
والقوا اليكم السلم يعني طلب كردن
صلح از شما السلم و الاستسلام كردن
نهادن الخطا كناهي كه روزي قصد
الدية خون به دادن و الذي خون بها
داد بدتي خون بهاد هد دية خون بها
دادني فهو واد و ذاك صودي او مردن

خون بجاد اذنه است ده خون بجاده تو
مرد دیا خون بها دهید شما مرد دوا
خون بها دهید شما مردان دین خون
بها ده تو زن دیا خون بها دهید شما
دو زن دین خون بها دهید شما که وصی
زنان مسلمة فرا سبرده سلم الیه
فرا او سبرد و سلم الیه سلام کرد
و رو و سلم له کردن نهاد او را تصدق
صدقه دادن تصدقه صدقه داد

یتصدق صدقه دهد تصدقا صدقه
دادنی فهو متصدق او مرد صدقه دهنده
است شهرت متتابعین دو ماه پیوسته
التابع بیایه شدن التعمد قصد کردن
التبیین والتثبت بجای آوردن و درنگ
کردن العرض خواسته و هر چه پیش آید
آید از متاع دنیا عرضا قریبا غنیمتی نزدیک
المغانم غنیمتها بسیار جمع مغنم لایستو
القاعدون یکسان نیستند نشکان الاستواء

۷۵
یکسان شدن و بهای جوانی رسیدن
ایستواء علیه راست بایستاد بر او
ضَرَّ رِجْلَهُ وَوَدَّ أَنْ يَمْسُقَ بِهَا
جَانَهُ الْمُرَاعِمُ جَای هجرت کردن و وقوع
شد و بیفتاد الوقوع بیفتاد ان القصر
گم کردن و باز داشتن آن یفینکم
که بکشند شما را فتناک درفته افکنیم
ترا اسلحت سلاحها ایشان الحذر حذر
کردن الامتعة کالاهما المبلجمله

کردن المطر والغيث بازان ه
الاموار والغیوتج کتابا ای فیضه
مرفوتا یعنی وقت پدید کرده وقت
یفت وقتا ای در زمانه المار زدند
شدن ایما ایضا المنضم والخصم در کار
کن اطل خصومت کتده الاختیار و الخیر
خیانت کردن خوانا بسا خیانت کتده
الاستخفاء بنمان شدن رحمت بدست
و در شرداد البری فی کناه الاجتمالك

واز کسی فرو بردن و از منزل بر رفتن
 النجوى راز گفتن توکت دوست راست
 و بر کاری که قیام کردیتوی تو لیگا
 نوله ماتوکت باز کرد اینم اورا راج
 اختیار کرد ایا انا ثام کم ما ذکافی
 یعنی بنام بتان المرید و المار د و العفری
 دیوستنیه یعنی قوی القنیة و الارزو
 گذاشتن کینه را و لا منیت بهم و هم
 اینه ایشانرا فرار زوها گذاریم البتک

کوش از بز بریدن الثغین از حال بگرداند
 المیض جای کرمختن قیلا کفتاری
 لیس با ما نیگ کرم نیست بار و شما از تمنی
 چون بخواند کتاب بی امنیته در خواند
 او انلم و وجهه با کینه کرد دن خویش الجین
 والخلیل و الصدیق دوست الاستفتافوت
 خواستن الافشاء فتوی کردن از نصالها
 که بایک یکدیگر صلح کتد لاصلاح و البکر
 کردن الشخخیلی کردن و المیتقبل

صلح

۷۷
يَسَّحُ وَيَسَّحُ التَّعْلِيْقُ دَرَاوِيحِي الْمَعْلَقَةُ نَهَبَا
شوهر ونه بی شوهر التَّفَرُّقُ از یکدیگر جدا
جدا شدن الْأَغْنَاءُ تو انکر کرد ایندن
اغنی تو انکر کرد ایند یغنی تو انکر کرد ایند
إِغْنَاءٌ تو انکر کرد ایند إِنْهَابُ پیردن
وَبَاتٍ بَاخِرِينَ ویاورد دیگران الْعُدُولُ
بگشتن أَنْ تَعْدُوا لَهُ بگردد واز تلوا
الدر روی بنان آید أَوْ تَعْرِضُوا اگر روی بگردانید
الْوَلِيُّ نردیکن شدن الْوَلَايَةُ وَالْحَيُّ شَدِيدٌ

وَوَالِيٌّ كَرْدَ اِيْدَنْ الْعِزُّ وَالْعِزَّةُ عِزٌّ يَرْكُرْدَانْد
وگشتن و نایافت شَدُو سَخْتِ اَمْدَنْ
جیزی بر کسی عِزٌّ عِزُّ عَلَيْهِ سَخْتِ دِشْوَارِ سِتِي
الْخَوْضُ دَرَجِدِثِ شَرُوعِ الْاِسْتِحْوَاذِ دَسْتِ اَمْتِنِ
كَسَانٌ وَكَسَلِيٌّ كَاهِلَانِ الْاَكْسَلَانِ
كَاهِلِ الدَّبْدَبَةِ فَاوَا كَرْدَانِ الدَّرَكِ
الْاَسْفَلِ طَبَقِ زِيْرِنَا زِدُوْرُخِ سَوُوْرُوْرُوْدِ بُوْدِ
الْجَهْرُ اَوَا زِ بَرْدِ اَسْتِنِ الطَّبَعِ مَهْرُ كَرْدَنْ صَلْبِ
بَرْدَارِ كَرْدِ يَصْدُبُ صَلْبًا الشَّبِيْهَةُ مَا تَدْرِكُ

۷۸
الْقُلُوبُ انْجَدَّ رَكَدَتْشَ الرُّوحُ زَنْدَكَائِنَا
دَائِمٌ وَرُوحٌ مِنْهُ وَرَحْمَتِي انْخَدَايَ يَلْقَى
الرُّوحَ فِي آرْدِ وَجْهِ وَكُونِ قِرَانِ الرُّوحِ حَيْرَل
عَلَيْهِ السَّلَامُ وَكُونِ فَرِيشَتَهُ لَسْتُ كَمَا اوْتَتْهَا
يَكْ صَقَّ بَاشِدُ وَجَمَلُهُ فَرِيشَتَانِ يَكْ صَقَّ الرُّوحُ
وَالْمُهْجَةُ جَانِ الْاَسْتِنَاكَ اَوْ تَنَكْ دَاشْتِ
سورة المسايده الْقُعُودُ يَمَانِهَا جَمْعُ عَقْدِ
الْبَهِيمَةِ جَهَارِي حُرْمٌ اِحْرَامٌ كَرَفِيَتَانِ
جَمْعُ حَرَامٍ لَا تَعْلُوا اَجْلَالَ مَدَارِيْدِ شَعَائِرِ اللَّهِ

شتران خوز لوده کرده نجر را در حرم ه
الْقَلَادَةُ كَرْدَن بِنْدِ الْقَلَايِدِجِ وَلَا
الْقَلَايِدُ وَنَه شترانی که بوست رخت
خرما در کردن ایشان کرده باشند اَمْ قَصْدِ
كَرْدِيَا مُمْ اَمَّا اَمِينِ قَصْدِ كُنْدَكَ
الْاَضْطِیَا دَصِيْدِ كَرْدَنِ وَلَا نَجْرَمَنْ كَرْمِ
وَبَرْمَدَا زَادِ شَمَارَا الْجَنِّمِ كَسْبِ كَرْدَنِ
السَّنَانِ وَالسَّنَانُ دَشْمَزِ دَاشْتِ التَّعَاوُزِ
هَمْ بَشْتِ شَدْنِ الْمُنْخِنِقَةِ اَنَّ كَهْ نَحْ كَشْتِ شَيْءِ

۷۹
الْمُتَرَدِّيَةِ أَنْ يَكِيَ أَرْبَابًا دَرَّافَةً وَمِيْرَدُ
الْتَّطِيحَةِ أَنْكَ أَرْزَخِمِ سِرْوِ مَرْدَةٍ بَاشِدِ عِنْدِي
جَنَكِ بَايَكِدِكِ الْأَكِيلَةَ دَدَهُ بِمُخَوْرَدَةِ السَّبْعِ
دَدَهُ السَّبْعَاجِ التَّدَكِيَةَ كُلُو بَرْدِ النَّصْبِ
بَتَانِ سَنَكِينِ الْأَسْتَقَامِ رَجَحْ كَرْدِ
وَخَوَاسْتِنِ الْأَرْزَامِ تِيرَهَا قَمَارِ جَمْعِ زَلِيمِ وَزَلِيمِ
نَيْسِ نُوْمِيدِ شَمَرْدِي يِيَانِ بَاسًا رَضِيْتِ
بَسْنِدِيْدِهِ أَمِنْ الْمَخْمُضَةِ كَرَسْنِكِ التَّجَانُفِ بِمِيلِ
كِرْدَنِ الْجَوَارِحِ مَرْغَانِ وَسَكَانِ شَكَارَتِ

الْتَّكَلِيْتِ سَكْدَارِي يَاسْتَكْنَانِي كَرْدَنِ
أَلْمُكَلِّبِ سَكْنَانَ غَسَلِ بَشْتِ يَغْسِلُ غَسَلًا
أَلْمِي فَوْقِ وَوَارِنِ أَلْمِرَافِقِ رِجْلِ پَايِ الْأَرْجَلِ
الْكَعْبِ ثَوَلِ التَّطْهِيرِ سُرُوْتِ بَشْتِنِ
الْجَرَحِ تُتَكِنِ الْمَوَاشِقَةَ بَاكِي عَهْدِ كَرْدِ
الْبَسْطِ كَسْتَرَايِنْدَنِ أَنْ يَسْطُوَا كَهْ دَرَا
كَسَدِ النَّقِيْبِ سَالَا زِ التَّعْزِيْرِ يَارِي دَانِ
وَكَمَازِ حَدِ بَرْدَنِ الْخِيَانَةِ خِيَانَتِ كَرْدِ
لَا تَرَالِ مِهِيْشَه تَوَا الْأَغْرَاءِ وَرَاغَالِيْدَنِ الْعَدَاوَةِ

دشمنی الصنعة صنعت کردن و احتیاج
کردن سبب السلام راهها سلام و گوید
راهها رست کاری علی فطره بر انقطاع
الفطره جندان زمان که میان دو بیخبر بود
در آمدن الفطره و الفطور سست شدن
الجبار بر زکوار و در زرافت قومگا
جبارین مردمانی دراز بالا با قوت و ما
انت علیهم جبار و نیستی تو بر ایشان
گاشته کل جبار هر کردن کشتی عنید

سهنده و اذ ابطشتم بطشتم جبارین
و چون سخت فرا کیرید کردن کشندگای
بناحق تا ه حیان شد یقینیه تبها البقریب
تزدید کردن و قربان کردن آسا
اندوه خورد یا آسا اندوه خورد آسا اندوه
خوردنی التطوبع فرمان بردن کشتی را
و فرمان بردار گردانیدن الغراب کلاغ
الغریبان ج الموارات فرا پوشیدن البعث
و ابرو هیدن از کاری و بر رسیدن ببحر

و ابرو همد یعنی خال بازی کند السَّوَاةُ عَوْرَتُ
مَرْدٍ وَرَأْسُ السَّوَاتِجِ نَوَّةُ اَخِيهِ كَالْبَد
بِرَاذِ حَوِيشِ يَا وَيْلَتِي اِي وای بر من عَجَزُ
عَاجِزٌ شَدِيدٌ لَعَجْزٌ عَجَزًا نِيدَمُ بِشِمَانٍ شَد
بِنْدَمُ نَدْمًا مِنْ جِلْدِ ذِكِّكَ اَز بَهْرَانِ
الْمُجَازِيَةِ بَاكِي جَنكُ كَرْدَنِ التَّقْيِيلِ بَسِيَارِ
كُتْمِ التَّصْلِيكِ بَرْدَارِ كَرْدَنِ اَوْ تَقَطُّعِ
اَيْدِيهِمْ تَابِرْدِ سَتِّهَا اَيْشَانِ اَوْ يَنْفُؤَا
مِنْ اَلْاَرْضِ تَابِرَانْدِ اَيْشَانِ اَز دَر زَمِيْنِ النَّفْرِ

بر اندن و نیست کردن قَدَرِ تَوَانَا شَد
بِقَدْرِ قُدْرَةِ الوَسِيْلَةِ تَزْدِيكِ عَذَابُ
مُقِيْمِ عَذَابِ دَائِمِ التَّكَالِ عُقُوْبِتِ سَرَقِ
دَزِيْدِ كَرْدِ مَرْدِي يَسْرِقُ سَرَقًا وَسَرِقَةً
السَّمْعِ جَاسُوسِ السُّخْتِ حَرَامِ الْفِتْنَةِ
اَز مَوْدِنِ و وِشِ كَرْدِ اَيْنْدِنِ فِتْنَاكَ
خَالِصِ وِشِ كَرْدِ اَيْنْدِمِ مَا تَرَا فِتْنُوَا
الْمُؤْمِنِيْنَ سَبُوخْتَنْدِ صَوْمَانَا وَهَلَامِ لَفْتِنُوَا
و ايشان را بنیای ما بیند اَنْ يَفْتِنُوَا كِه بَكْرِدِ اِنْدَانَا

الْأَجْبَارِ دَانَشْمَنْدَانِ جَمْعُ حَبْرِ الْإِسْتِخْفَا^ظ
نَگَاهِ دَاشْتَنِ وَبِأَذْكَرِ قَتْنِ وَخَوَاسْتَرِ اسْتِخْفَا
دِرْخَوَاسْتَنْدَا زِیْشَانِ وَبِأَدِ دَاشْتَرِ اَنْ الْعِیْنُ
جِشْمِ الْأَعْيُنِ جِ الْأَنْفِ بَيْنِ الْأَنْوْفِ
جِ السِّنِّ دِنْدَانِ الْأَسْنَانِ جِ الْجِرَاحِ
وَالْجُرُوحِ جِرَاحَتِهَا الْكُفْرُ فَرَا بُو شِيدِ
كَفَّارَةً فَرَا بُو شِيدِهِ عَلَى اَثَارِهِمْ بِرِ
اَثْرِهِمْ اِیْشَانِ الْمُهْمِنِ كَوَاهِ رَاسْتِ
الشَّرْعَةِ نِهَادِ دِیْنِ الْمُرْصَادِ وَالْمِنْهَاجِ

راه فراخ و من يتولاهم و هر که دوستی
دارد با ایشان دایره مکرومی از مکار
روزگار الدایره کردش روزگار
نیک و بد دایره السوء کردش بد الاقمار
سو کند خوردن الجهد طاقت الجهد
غایت کوشش ازله نوم دلان اعز
سخت دلان لومة لایم نکوشن نکوشند
اللعب بازی کردن النقم والنقمة
دشت آمدن کاری از کسی بمقم نقم

الْفُلَّ دَسْتِ وَاكْرَدَنْ بَسْتَنْ غُلَّتْ
اَيْدِيَهُمْ بِاَكْرَدَنْ بَسْتَهْ بَادِ سْتَهَاءِ اَيْشَا
الْاَطْفَاءُ بِنَشَادَنْ اَتَشْ اَطْغِيَانِ اِخَذَ
دَرْ كَشْتَنْ اِلْاَيْقَادِ اَفْرُوخْتَنْ اَتَشْ جِنَا
النَّعِيمِ بَهْشْتَهَاءِ بِنَعْتِ اُمَّةٍ مُقْصِدَةً
كَرْفِي رَاسْتِ اِلْاِقْتِصَادِ مِيَانَهْ نِكَاهِ
دَاشْتَنْ بَعْضِيكَ نِكَاهِ دَا رَدِ تَرَ اِخْرَايِ
الْعَمِي كُورْ شَدَنْ اِلْاَسِي اَنْدُو هَا كَنْ شَدَنْ
لَا تَاشْ اَنْدُو هَا كَنْ مَشُو عَمُو اَكُورْ شَدَنْ صَمُوَا

كُورْ شَدَنْ ثَالْتِ ثَلَاثَةً سِيمِ سَهْتَنْ
الْاِفَاكُ بَكُورْ دِيْدَنْ يَافَكُونِ يِ كَرْدِ اَلْتَنَّا يِ
وَ اِلْاَيْتَادَنْ لَا يَتْنَا هُوَزِ وَا نَا يَسْتَنْدَنْ
الْقَرْ وَا الْقَسِيْرُ دَانِ شَمَنْدِ تَرْ سَا يَانِ الرَّهْبَانِ
زَاهِدِ تَرْ سَا يَانِ جَمْعِ رَاهِبِ الْفِيضِ بَرْتَنْ
اَبِ الدَّمْعِ اَشْكُ الدَّمُوعِ جِ عَقْدَ سَوَكَنْدِ
خُورْدِ يَعْقِدُ عَقْدًا عَقْدَتُمْ سَوَكَنْدِ خُورْدِ
شَمَّا التَّعْقِيْدُ اَمْتُو اَكْرَدَنْ اِلْاِطْعَامِ طَعَامِ
دَا دَنْ اَوْسَطِيَانَهْ وَا بَهْتَرِ وَا فَا ضَلْتَرُ

۸۶
أَلَا نَصَابُ بَنَانِ سَتَكِينِ الرَّجَاسَةِ وَالنَّهَائِمِ
بَلِيدِ شَذَنٍ وَزَشْتِ شَذَنٍ رِجْسِ بَلِيدِ
وَزَشْتِ اسْتِ لِيَذْهَبَ عَنْكُمْ الرِّجْسُ نَابِرِدِ
أَزْشَمَا شَكِّ بَاشْرِكِ وَنَذِي فَزَادَتْكُمْ رِجْسًا
بِيْفِرُودِ إِشَانِ كَفْرِ الرِّجْسِ كَرْدِ أَرَبِ
وَيَجْعَلُ الرِّجْسَ وَكَنْدَاغَتْ وَعَقُوبَتِ
أَلَيْقَاعِ أَفْكَدِنِ الرَّيْحِ نِينِ الرَّيْحِ
ذَوَاعِذِ دَوْمَرِ رَاسْتِ كَوِي بَعْدِ لُونِ
بِرَابِرِي كَسْدِ مَعْدَكَ رَاسْتِ كَرْدِ تَرَا أَوْلَاكِ

عَقُوبَتِ وَسِخْتِ أَخْذَا وَبَيْلَا كَرَفْتِي بِيخْتِ
السِّيَانِ كَارِوَانِ أَلْبُرْيَايَانِ قِيمَا
وَقِيمَا رَاسْتِ قِيَا مَارَاسْتِ اِيسْتَادِ
لِلنَّاسِ يَعْنِي صَلاَحًا اَلْبَحِيرَةِ نَاقَهَ كَهْ كَرَشِ
أَوْ شَكَافْتِنْدِي دَر جَاهِلِيَّتِ بَرَانِ اَنْبِيَا
بِحَهْ بَرَادِي كُوشْتِ وَشِيرَا وَحَرَامِ دَا
بِرَزَانِ التَّايِبَةِ اَنْبِيَا كَرْدَا شْتِنْدِي تَا
جَنَانِكِ خَوَاسْتِي جَوَاهِسِي كَرْدِي بَسْبِنْدِي
كَهْ كَرْدِهْ بُوْدِنْدِي اَلْوَصِيْلَةَ اَنْ كُوْسْفِنْدِي

که هفت شکم بزادی دو دو ماده و هشت
بزی زاده و مادی بازو هم از زرا نکتند
برای از ماده الحایه آن کشتن شتر که از
ده بجه کزدندی دندی ویرا کار نبرد
عَلَيْكُمْ أَنْفَكُمْ كُرْ بِرِشَابِ نِزَاهِ دَانِ
تَنْهَاءِ شِمَا وَايْرَانِ نَصَبِ عَلِ الْاِغْرَاءِ كَوَيْدِ
جَنَانِكْ عَلَيْكُمْ زَبِيَا يَعْنِي بَلِيرِ مَرْزَبِدَا
مَرْجِعِ كُرْ نِازِ كَشْتِ شِمَا اِشَارِ دُو وَاخْرَانِ
دو تن دیگر چسب را زد داشت عجبس چسپا

الْعَثْرُ وَالْعَثُورُ دِينُ وَرَشْدُ الْاِسْتِحْقَاقِ
مزاوار شدن علام الغيوب داننده عینها
المائدة خوان را آسته **سورة الانعام**
الْقَرْنُ كُرْوَهْ وَاَهْلِيكَ ذِمَانَه الْقُرُونُ ح
الْمَكِينُ جَای دادن و دست دادن
شَجَاجِ وِمِدَادِ رِيْزَانِ الْاِنْشَاءِ اَفْرِيْدِ
وَابْتِدَا كَرْدَنْ وِشَعْرِ كَفْتَرِ اِنْخُوشْتَنْ
الْقُرْطَانُ كَاغْدِ الْقُرْطَيْنِ حِجِ الْخَيْتِ
فِرْوَا مَذَنْ بِلَا وِ كُرْوَهْ الْفَاظِرِ نَوَافِرِيْنْدَه

عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ دَائِدُ بِيذَلُونَهَا
الْكَشْفِ وَابْرَدَن اَنْدُونِ وَعَمَّ لِقَهْرِ شَكْسْتَرِ
وَحَوَارِ كَرْدَن الْقَهَّارُ وَالْقَاهِرُ شَكْسْتَرِ
كَامَا وَعَلَيْهِ كُنْدَن اَيُّ شَيْءٍ جَهَّ جَبْرِ
اَيْتُ كَرَامِي شَمَابَرِي بِيَزَارُ الْاِسْتِمَاعِ
كوش فراداشتن الْاَكِنَّةِ بُوَشْشَهَا
جَمْعِ كِنِ الْوَقْرِ كَرَامِي كوش اَسْلَانِ طَيْرِ
اَفْسَانِهَا جَمْعِ اَسْطُوْنِ الْنَائِي دُوْرَشْدِنِ
الْوَقْفِ بَدَا اَسْلَانِ وَوَقْفِ كَرْدَنِ الْوَقْفِ

بَايَسْتَادِنِ السَّاعَةِ قِيَامَتِ بَعْتَهُ نَاكَا
التَّفْرِيطِ تَقْصِيْرُ كَرْدَنِ وَصَايِحِ كَرْدَنِ
وَفَرَامُوشِ كَرْدَنِ اَوْزَارِهِمْ كَنَاهَا اَيْشَانِ
جَمْعِ وَزْرِ وَزَرَ كَنَاهِ كَسِي بَرْدَا شْتِ بَرَزْ كَنَاهِ
كَيْتِ بَرْدَا زِدِ وَزَرَ كَنَاهِ كَسِي بَرْدَا شْتِنِي اَللَّهُو
بَارِي كَرْدَنِ وَغَا فَلَ دَرْدَنِ الْجِنْدِ وَالْجُودِ
اَنْكَارِ كَرْدَنِ كَبْرِ بَرَزْ كِ اَمْدِ يَكْبُرِ بَرَزْ كِ
اَيْدِ كِبَارَةٍ بَرَزْ كِ اَمْدِي فِي النَّفْقِ سَبْنِي
كِه رَاهِ كَزَرْدَا رِدِ اَلْسَلْمِ نَرْدَبَانِ السَّلَامِجِ

٨٧
الطيران بريدن مرغ و بشتافتن الخنازير
بالمرغ و دست آدمي الاجنحة التضرع
زاري كردن الانبلاس نوميد شدن
الذابر اصل صدف بگشت و فارسيه يصد
صدفا و صدوفا ارايتكم اي خبر دهيد
مرا خزائن الله خزائنها بخداي الطرد و الطرد
راندن الشاكر و الشاكر و رسيان راندن
الشاكر و نوح الفصل جدا كردن و حكم كردن
التقصير جدا كردن و هوندا كردن

الاستبانة بجاي او اردن و هوندا شدن
المجرم كناه كار المجرمون ج الاستبحار
دشتافتن خواستن ان الحكر الا الله نيت
چكم مكر خديرا المفتاح كليد المفاتيح
السقوط بيفتادن الورق برک درخت
الاوراق ج ورقة يك برک الرطب تر
اليابس خشك الجريح خسته كردن و كسب
كردن الحفظه نكاه بان اسرع زودتر
السرعة زود بودن الحفيته نهان اخيفا

بوشید تریا بنهان ترا لکرب غی سختی
نفس را فرو کیدد الشیعة کرمی هم دل
الشیع ج اذاقة بحشایدن ایسالا
کرو کردن و در خدگان فرو گذاشتن
وان تعدل کمال عدل ای ان تعد کمال
فداء یعنی اگر خوشتر از خوی بهمه چیز
الحمیم آب کرم و خوی شوند الاشتهواء
سرکشته کردن خوانستن چیران سرکشته
التجیر سرکشته شدن الصاحب یاد الاضحا

س

الضور والنافور صور الصنم بت الاصنام
ج الملكوت بادشاهی النجم والكوكب
ستان النجوم والكواكب ج الحیون
در آمدن الافول فرو شدن خورشید ماه
واستان القسرم ماه الاقمار ج البروع
بر آمدن افتاب و ماه بری بیار شد بیار
براهه فضو بری وجهت و جفن فرا کرد اندم
روی خویش فطر پیدا کرد و یا فرید
يفطر فطرا التوكيل برکماشتن

۸۹
الْاِقْتِدَاءَ بِرُؤْيِ كَرْدَنٍ وَتُعَدِّي بِالْبَاءِ
وَمَا قَدَّرُوا لِلَّهِ حَقَّ قَدْرِهِ وَنَشَاخْتِ خَدَاءِ
رِاسِرَائِ شَنَاخْتِ اِوَامِ الْقُرَى مَكَّةَ
غَمَرَاتٍ سَخْتِهَا جَمْعُ غَمْرَةٍ الْهَوَانَ وَالْهُونَ
خَوَارِشْدَنَ فَرَادَى يَكُ يَكُ جَمْعُ فَرْدٍ
الْجَوْنِلُ خَدَاوَنْدُ جِزِي كَرْدَايَنْدُ وَبَادشَاهُ
كَرْدَايَنْدَنَ يَقْطَعُ بَيْنَكَ بَرِيدَهُ شُودِي بُوْدُ
شَمَا فَلَوقَ بَشَا فِدَ يَفْلُوقُ فَلَوقًا فَهُوَ فَالِوقُ النَّوِي
وَالْعَجْمُ اَمْتَهُ خَرْمَاوَانِجُ بَدَا نَمَانْدُ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ

حَسْبَانَا رَفْتَنَ مَاهُ وَخَرَشِيدُ يُحْسَبَانِ
السُّكُنُ هَرَبْدُ وَازَامُ كِنِيْرِدَا اَلْخَضْرُوسِيْرُ
مَشْتُوْدَعُ جَايَ اَمَانَتِ يَعْنِي رَحْمَ مَا ذَرَا اَلْاِسْتِدْلَاغُ
جِزِي بَا مَانَتِ فَرَا كَيْتِي دَا دَنْ اَلْتَّرَاكِبُ
بِرَهْمَ نَشْتَنَ اَلْطَّلَعُ شَلُوفُهُ خَرْمَاوَانِ
خَرَشَاهَا خَرَا جَمْعُ قِنُوْدَايِنِيَه تَرْدِيَكُ اَلرَّيْوَلُ
دَر حَقِّي اَسْتِ دَر شَامِ الرُّمَانُ اِنَا رَا اَلشَّمْعُ
مِيُوهُ اَلْاَشْمَارُ وَثَمُوْرُجُ اَلْاَشْمَارُ سُوهُ دَا رَا
كَرْدَايَنْدَنَ اَلْيَنْعُ مِيُوهُ اِيْرِيْسِيْدُ بَغَايْتِي سِكُو

جَمْعُ يَانِعِ الْجَزِّ وَالْجِنَّةِ پُری الْجَنِّي يَكِي
 الْجَانُ بذر بريان خرق دوع كفت يخرق
 خرقاً الوصف والصفة صفت كردن
 الصاحبة والزوجة زن اللطيف نيكوکار
 بصاير مجتهدان يكو روشن جمع بصيرت
 سب دشنام داد يسب سبباً العدو ^{العدوان} و
 بيداد کردن وما يشعركم وجه آگاه
 كرد شمارا التقليل برکرد ايند الالفدة
 دلها جمع فواد قبيل الاجمله وگويند پانيد

قَبْلًا كَرَوَهَا ن جَمْعُ قَبِيلًا قَبْلًا رَوَارًا
 وَمِنْ قَبْلِهِ وَهَرَاكهُ سَوِيٌّ اَوْ بُوذٌ لَا يَقْبَلُ لَهُمْ
 نِسْتِ طَاقَتِ اَيْثَارَا الْقَبِيلَةُ وَالْوَجْهَةُ سُورِي
 الزُّخْرُفُ زُرَّوَا اَيْشِ صَغِيٍّ مِثْلَ كَرْدِ
 يَضَعِي مِثْلَ كَنْدِ صَغِيًّا مِثْلَ كَرْدِي
 اِلْاَقْتِرَافُ كَسَبُ كَرْدِنِ خَرَضُ دَرُوعُ كَفْتِ
 يَخْرُضُ دَرُوعًا كُوَيْدُ خَرَصًا دَرُوعُ كَفْتِي
 الظاهر يينا الباطن خمان الاجرام كناه
 كردن الرسالة بيغام الرسالة ج 5

الصغار خوار شدن شرح کتاده کرد دل
 یشرح شرحا الضيق تنك كائنا بصعد
 کوی یک با سمان بریے شود دازالسلام بهشت
 قد استكثر ثم بسیار کم راه کردی شما را
 الاستخلاف خلیفت کردن و خواستن الامجاز
 عاجز کردن و از پیش شدن اعملا و اعلى مكانكم
 باشید بر عادت و حالت خویش المکانة جای کین
 شدن ذرا بیافرید یذرا بیافرید ذرا بیافرید
 الوصول رسیدن الارداء هلال کردن حجرام

۶

منجورا احرام کرده العرث جفته کردن و بنا
 کردن از جوب الزرع کشت کردن الحصد
 و الحصاد درودن و بشمشیر هلال کردن
 الجمولة شتران بازکش الفرش شتران خوردن ثمانية
 ازواج من الاضان هشت جفت از میش
 المعز براشتمت علیه بوشیده شد بروی
 الابد شتر الا با بلخ السفح خون زحین
 مسفوحا خون ریخته کلدی لظفر هتر
 مرغی با جنکال و هر ستوری با سنب الختم

۹۲
نام جنس است الشَّجْمُ بینه الشَّجْمُ جمع الحوايا
جرب زودها جمع حویة الاختلاط ایخته
شدن و لا یترد بانته یعنی عذاب او زرد کرده
نیاید هلم شهداکم زیارید کواهان
خویش الاملاق درویش شدن الظهور
آشکارا شدن و برجای بلند شد و دست
یافتن بطن نهان شد اشد غایت قوت گویند
از بازده سائل تا جعل سائل جمع شدة اوفت
تمام کرد یوفتی تمام کند ایقا تمام کردنی

الکید و المکیال بمانه المیزان ترازو
الموازین ج فاعدلوا راست کنید و تفرق
بیکم برانکه کرد شمارا از کتنا بنودیم ما
لغافلین مکرغانلان الانتظار لاجشم
داشتن المفارقة و الفراق از یک دیگر
جدا شدن نسلی عیالات من مجیای زندگانی
من و مِمَاتی مرگ من خلایف خلیفتان
جمع خلیفة **سورة الاعراف**
المصر منم خدای میدانم و هویدل میکنم

ذکر ابا یاد دادین تفکرون پندیه پذیرید
شما بیاتاً شبخون القیلولة نیمروز خفتن
آخردعوا آخردعا ایشان فَمَا كَانَ دَعْوُهُمْ
تَبُودَ فَرَادٍ خَاسِتِ ایشان الِوزنُ سَخْتِ
ثَقُلْتَ كَمَا انْ شَدَّ يَثْقُلُ كَرَانَ شُودِ ثِقَلًا
كَرَانَ شَدَّ يَخْفُ سَبْكَ شَدَّ يَخْفُ خَفَةً
مَعَايِرُ اسْبَابِهَا زِنْدَكَ فِي مَعِيشَةِ التَّكْبُرِ
كَرْدَنِ كَشِي كَرْدَنِ وَبِزْكَوَارِ شَدَّ الصَّغْرِ
خَوَارِ الْأَعْوَاءِ فِي رَاهِ كَرْدَانِ الشَّمَاكِ

الشَّمَاكِ جِ الذَّمُّ نَكْرَهُ يَنْزِدُ مَذْمُومًا نَكْرَهُ يَنْزِدُ
الدَّخْوُ وَالِدُ خُورٍ دَوْرُ كَرْدَنِ مَلَا بَرُورِ
يَمَلَا بَرُورِ كَرْدَنِ مَلَا بَرُورِ فَهُوَ مَلَا
لَا مَلَانَ هَرِ آيْنَه بَرُورِ كَرْدَنِ أَلْوَسُوسَةَ أَنْدِشِ
بَدْرِدَلِ افْتَادَنِ أَلْمَقَاتِمَةَ سَوُوكِنْدَا
خُورْدَنِ وَكِنِ رَا سَوُوكِنْدَانِ وَبَا كِسِي قِيمَتِ
كَرْدَنِ وَقَاتِمَتِهَا سَوُوكِنْدَا خُورْدَانِ
دَوْتِ النَّاصِحِ نِيكَ خَوَاهِ التَّدْلِيَّةُ كَيْفِي زَادِ
كَارِي افكندن جَمِيلَتِ طِفُودِ رَا اِسْتَادِ

يَطْفِقُ طَفْقًا وَطَفْقًا خَصَفَ بِهِمْ تَهَادُ
يَخِصِفُ خَصْفًا الدُّيُورُ جَامَةٌ يَبْكُو لِلنَّاسِ التَّقْوَى
شَمُّ قَبِيلَهُ كَرَفٌ وَاتِّعَاعٌ أَوْ بَدَأُ ابْتَدَأُ كَرَدُ
بَيْدَاءُ ابْتَدَأُ كَدُّ بَدَأُ ابْتَدَأُ كَرَدِيَّةُ الزَّيْنَةُ
أَرَايَشُ الْأَسْتَحْبَارُ بِأَبْرَشِدُنِ اخْتَهَائِيَارُ
خَوِيَشُ الْأَخْتِ خَوَاهِرُ وَالْأَخْتُ مَائِنْدُ
أَلَاخُ بَرَادَرُ وَالْأَخُ أَيْضًا مَائِنْدُ إِذَا رَكُوا
دَرِيكِدُ بِيكِرُ سِيدُنِ أَخْرِيضُهُ بَارِسِينِ أَيْشَانِ
أَلَوِي بِيَشِينِ أَيْشَانِ التَّقْبِيحُ وَكَشَادُ

وَلُجْ دَرَامِدُ يَلُجُ وَلَوْجًا الْجَمَلُ شَتْرُ الْجَمَالَةِ
وَأَجْمَالَتُجُ السَّمُّ سَوْرَاخُ سَوْرَانُ الْخَيْطُ
سَوْرَانُ الْعَوَاشِ بُوَشَشْهَا جَمْعُ غَاشِيَةِ الْغُلِّ
كَيْنَهُ وَخِيَانَتُ أَذْنُ أَوْ زَادَ دِيُوْدِنُ
أَوْ زَادَ هَدُ تَاذِينًا أَوْ زَادَ دَفِي الْجَبَابُ
وَالسِّتْرُ بَرْدُهُ الْأَعْرَافُ بِالْأَهَامِيَانِ جَشِيَتُ
وَدُوْرُخُ جَمْعُ عَرْفٍ تَلْقَاءُ بَرَابَرِ الْإِفَاضَةِ رَعْتَرُ
التَّعْشِيَّةُ دَرَاوَرْدُ زُوْبَرُ بُوَشَانِدُزُ جَشِيَتَا
شَتَابَانُ فِتَابُكَ اللهُ بَرُوكُوَارُ اسْتِخْدَاتُ

بُشْرًا ^{مَعًا} بِشَارَاتٍ دَهْنِدَكَانِ جَمْعُ بَشِيرٍ النَّشْرُ
بِأَذْنِمْ وَخَوْشٍ نَشْرًا بِأَذْهَاءٍ خَوْشٍ جَمْعُ نَشُورًا
قُلَّتْ بِرِدَائِشٍ يَقِلُّ إِقْلَالًا ثَقَالًا لَرِازَانِ
جَمْعُ ثَقِيلٍ السُّوقُ رَانِدٌ لِبَلَدٍ مَبِيتٍ
بِرَمِيزِ خَشِكٍ وَالْبَلَدُ الطَّيِّبُ وَرَمِيزُ خَوْشٍ
بَلَدٌ صَحْرَاءُ فِي بَنَاتِ خَبْتٍ بَلِيدٌ شَدِيحُ خَبْتٍ
خَبْتًا نَكِدًا نَكِدًا خَبْرٌ شَدِيدٌ نَكِدًا نَكِدًا
فَهُوَ نَكِدٌ نَصْرَفٌ يَنْدَلِي كَيْمٌ نَضَجَ
لَهُ نَصِيحَتٌ كَرْدَاوَرَايَنْصَحُ نَصِيحًا وَنَصِيحَةً

عَجِبَتْ شَكْفَتٌ دَأَشَتْ مَرْدِي يَعْجِبُ عَجْبًا
ذِكْرُ بِنْدِي عَمِيْنٍ كُوْرْدَلَانِ صُوْدِي عَمِيْرٍ
قَوْمٌ عَادَسَتْ أَيْلًا نِعْمَتَهَا وَإِحْدَمَا إِلَى
وَإِنَّ الْوَجْدَةَ وَالْحِدَةَ يُكَانَهُ شَدَنُ النَّاقَةِ
أَشْرَمَاذَهُ السَّهْلُ زَمِيْنٌ نَرَمُ السُّهُوْلُجِ
الْقَصْرُ وَالْبَيْتُ كَوْشِكٌ نَحْتٌ تَبْرَأَشِيدِ
نَحْتًا تَرَأَشِيدِي عَقْرِي كَشْتِ وَيَدُ كَرْدِ يَعْقِرُ
عَقْرًا الرَّجْفَةُ زَلْزَلَةُ الرَّجْفَانِ لَرَزِيْنِ
الْجَثُومِ بَرَانُوْدَرَا مَذَنُ وَبَرَسِيْنَهُ خَفْتَنُ مَرْغُ

95
جامین مردگان بَطَهَرُونَ بایک می نمایند
از حرام غیر باقی ماند بخر باقی ماند
غبور باقی ماند از امطار بارانند الباقی
بیم کردن التکثیر بسیار کرد ایند
الفح حکم کردن و کشادن کان لم یغنوا
کوی که بودند غنی مقیم شده برستی و
نیاز شد یغنی غنیاً و غنیة عفا بسیار
شد بعفو عفواً الضحی جاشد کاه حقیق
سزاوارست الثعالب ما برزد که او را از دها

خواهند الابيض سید البیضاء زنی سید
البیض حج الارطاً تا خیر کردن المدینه
شهر المداین حج الاسترهاب برتساید
التلقف فرو بردن الافک دروغ گفتن
و فریفتن الهنک پرستیدن تو بالسین
بجسطها جمع سنه التطیر قال بذکر فن
ظایرهم فالها بذایشان الطوفان هلاکت
عام بخرقه شدن باب با شمشیر کشته شد
وسیل معری باران که بجهه جای برسد الجراد

۹۷
مَلْحَ الْقَمَلِ مَلْحٌ بِبِأَذِهِ الصَّفْعُ بَرِغَ الصَّفَادِ عُ
جَ نَكَتَ عَهْدَ بَشَكْتِ يَنْكُتُ نَكَتًا
الْيَمُّ دَرِيًّا التَّدْمِيرُ وَالتَّبِيرُ هَلَاكُ كَرْدِ
اخْتَلَفِي خَلِيفَةً كُنْ مَرَا الْخَلِيفَةَ اِسْتَادَ
بِحَايِ كَيْفِ كَيْفِ كَيْفِ كَيْفِ كَيْفِ كَيْفِ كَيْفِ كَيْفِ
وَالْوَقْتُ وَالْاَوَانُ هُنَاكَمُ التَّجَلُّي هُوَ بِبِأَذِهِ
الَّذِي خَرَدُ وَمُرْدُ كَرْدِ وَبِشَكْتِ كَسْتِ خَرُ
بِيفْتَادِ خَرُ خَرُورًا صِغَرُ بِهَوْشِ شَدِيدُ
يَضَعُ صَعِقَانَهُو صَعِيقُ الْفَوْقَةِ وَالْفَوْقَةُ

اللَّوْحُ تَحْتَهُ الْأَلْوَابُ جَ الْيَحْلِيُّ بِبِأَذِهِ الْيَحْلِيُّ
جَ جَدَاتِي الْخَوَارِ بِبِأَذِهِ كَرْدِ كَلَوْتُ سَقَطَ
فِي أَيِّدِيهِمْ بِبِأَذِهِ شَدِيدُ الْغَضَبَانِ
خَمَلِينَ الْأَسْفُ أَنْدُو هَكَنْ عَجَلُ بَشَاتِ
يَعْجَلُ عَجَلًا جَرُّ بِبِأَذِهِ جَرُّ الْأَشْيَاءِ
شَادِكَا مَهْ كَرْدِ سَلَتْ اِرَامُ كَرْفَتِ
وَخَاوَشِ شَدِيدُ الْأَغْلَالِ بِنْدَهَا جَمْعُ غُلِّ قَطْعَانًا
بِرَا كَرْدِ مَا اِيشَانَا اِلَا بِجَانِ رِوَانِ
شَدِيدُ آبِ الْحَوْتِ وَالنُّونُ مَا هِيَ بِبِأَذِهِ

الحيتان والنينان ج شرعاً بكنار آب
 ايندگان جمع شارع الشروع در كارى
 شدن و در آمدن معدرة عذرخواستنى
 بئس سخت العتو والغيتى از حد درگذشتن
 و بغايت رسيدن التاذن بياكاهانيد
 الخلف فرزندان بذا المسك جنك در زد
 تنقو بر كند يتيق نتقا الظلة سايه وان
 الانسلاخ بيرون آمدن از جينزى و بگذاشتن
 اتبعه دريافت او را الاخلاذ ميل كردن

الكلب سلك الكلاب ج حمل عليه حملة
 برد بروي حمل حملاً اللهم واللهاث
 زفان از ذهن بيرون كردن سلك الانس
 مردمان الاخلاذ حسيدين از حق الاستدراج
 فرا گرفتن كيه رادر غلت المئين استوار
 الجنة ديوانك الاقتراب نزديك آمدن
 الارساء والمرسى بجاي برداشتن ايتانك است
 التجلية هويدا كردن جفني باستقصا پيوريد
 يخفي خفاء فهو خفي الاستكثار

جمع کردن و بسیار خواندن و چیزی بسیار
آمدن التَّغْشَى بزرگی در آمدن
جَمَلت برداشت حملاً باری خَفِيفًا سُبُك
الْإِثْقَالُ کران شدن آبتن و کران شدن
التَّعَالَى مانند شدن صِحَّتْ خاصش شد
يَضْمَتْ ضَمَّتًا و صَمَاتًا جُذِبَ الْعُضْوُ فَرَا كَيْبَاتًا
الْعُرْفُ بِنَكْوَى نَزَعَ و سَوَسَهُ كَرْدِ يُوودر
هَمْرًا فَنَدَقُوا رَايِنِعْ نَزَعًا اِلْاِسْتِعَاذَةَ بَار
داشت خواندن طَائِفٌ و طَيْفٌ و سَوَسَهُ خِيَال

الْإِقْصَانُ باز ایستادن لَوْلَا جَبْتَيْتَهَا
جَرَأَتْهَا نَهَادِي اِنْرَا از خوشتن اَلْاِنْصَاتُ
خاموش شدن بِالْاَصَالِ بِشَانْدَا هَا ز خَمْعُ
اصيد **سورة الانفال** اَلْاِنْفَالُ غَنِيمَتَهَا
جَمْعُ نَفَلٍ ذَاتَ بَيْنِكَرٍ يَغْنِي بِيُونْدَهَاءُ
شَمَا و جَلَّ بَتْرَسِيدِ يُوَجَلُّ بَتْرَسِيدِ يَأْجَلُّ و جَلَّ
ذَاتِ الشُّوْكَ و خَاوَنْدِ سَلَا حِ اَلْاِحْقَاقِ
حَقَّ اِلْاِسْتِعَاذَةَ فَرِيَا دَخَاوَنْتِنِ اِلْاِرْدَاقِ
اَزِيءِ دَرَا مَزِيءِ و اَزِيءِ دَرَا و رِزْرِ جِ اِلْشَيْطَانِ

يَعْنِي وَسُوسَةٌ دِيو رِبَط بَيْتِ يَرْبَطُ رِبَطًا
الْأَعْنَاقُ كَرَدْنَهَا جَمْعُ عُنُقٍ كُلِّ يَنَازِ
يَعْنِي دَسْتَهَا وَبَايَهَا الرَّحْفُ كَرَوِيهِ ابْنِ
بِيلِبَارِ سَوِي دَشْتِ شُونَدِ الْبَطْرِ سَخْتِ كَرَتَرِ
التَّخْرُوفِ بِكَرْدِيدِنِ التَّجِيرُ از سَوِي كِي
بَاشِي يَدِي كَر حُو جَسْبِيدِزِ دَر جَنَكِ الْإِي لَآ
كَفَايَتِ فَرَا مَوْدِزِ وَ أَشْكَارَا كَر دَر وَ كَهَنَه
كَر دَايِنْدِزِ آيْلَا كَفَايَتِ فَرَا مَوْدِزِ الْإِي هَانُ
وَ التَّهْوِينُ سَسْتِ كَر دَايِنْدِزِ جَلِ جَدَامِي أَفْكَندِ

يَحُولُ حَوْلًا التَّخَطُّفُ زَبُودِنِ الْإِبْوَاءِ جَائِ
دَادِنِ الْإِثْبَاتِ بَارِ دَاشْتِنِ الْمَكَارِ وَالصَّفَائِدِ
شِيلِيدِنِ يَغْنِ بَدَهَا زَا وَاز كَر دِنِ بَرِ مِثَالِ مَرْنَا
التَّصْدِيَةِ دَسْتِ بَرِهَمِ زَدِنِ وَ كَر بَرِهَمِ نَشَانِدِ
بُرُكْمِ رَكْمًا غَنِمِ غَنِيمَتِ كَر قِي يَغْنِمُ غَنِمًا
يَوْمَ الْفَرَقَانِ رُو زِيدِرِ الْعُدُوَّةِ كِنَارِ رُو زِ
الدُّنْيَا تَزِيدِكِ تَرِ الْقُصُوفِ دُو رَتَرِ الرُّكْبِ
أَشْتَرِ سَوَازَانِ جَمْعِ رَاكِبٍ اسْفَلِ فَرُو تَرِ التَّوَالِغِ
بِي كَدِي كَر وَعَدِ كَر دِنِ التَّقْلِيلِ فَرَا مَوْدِزِ

واندک کردن ثبت بایستاد ثبت ثباتاً
و تذهب ریحکم و نشود دولت شما البطرزده
گرفتند الجارو والمجیر زنهارد دهند الترائی
یکدیگر را دیز و در برابر یکدیگر افتادند
نکص برکت نکص نکوصا التشرید
و از ماندن خر قوقه یعنی نلاح زباط الخیل
بستر اسپان جیح میل کردی جیح میل کند جنو
میل کردی السلم وضع حبه بسنده است
ترا الاثخان بسیار کشتن لامه کاز دست

دادن و ممکن کشتن و لایتهر از میراث
ایشان الاستنصار یاری کردن خوانتن
سورة للتوبة ساج برفت در زمین
یسبح برود سیاحه رفتی اابدان آگاه
کردن ایوم الحج اکبر روز عرفه المظان
با کنی هم ریش بوزن و از زظهار کردن
الاشهر الحرام ماهها حرام الحصور بازداشته
المرصد راه التخلیه رها کردن الاستحارة
زنهار خواستن الاجارة زنهار دادن الالبلاغ

۱۰۲
برساییدن المأمّن جای ایمن شدن
رَقَبَ نَکَاهَ دَاسْتِ یَرْقُبُ رُقُوبًا
الإلّ خویشاوندی الذمه زبهار
دادن الارضا خستورد کردن
الولیجة دوست عمر آبادان کرد
و آبادان شد السقایة آب دادن
الإستحباب دوست داشتن و برگزیدن
العشیره و الرکن دودمان الکساد
ناروا شدن آخریان الموطن جایگاه

المواطن ج ضاق تنک شد یضیق
ضیقاً و ضیقاً رجب فراخ شد
یرجب رجباً لتجملهم تا برستور
نشانی تو ایشان الاربار بست بدان
النجس بنید العیلة دروس شدن
و لا یدینون و طاعت ندارند دین الحق
طاعت داشتن اهل حق الاعطاء عطادادن
الجزیه کزید المضاهاة مانندگی کردن
بکی یا بجیزی قاتلهم الله لعنت کناد
بر میان خدای

۱۰۲
الْإِظْهَارُ غَالِبٌ كَرْدَانْدن وَاشْكَارَا
كردن و مُطْلِع كَرْدَانْدن كَنْز كَنْج نَهَاد
يَكْتَزُ كَنْزًا الْإِحْمَاءُ كَرَم كَرْدَانْدن
بَاتَش كَوَا دَاغ كَرْدن يَكُوِي كَيَّا
الْجِبَّةُ بِيْشَانِي اِجْبَاهُ ج اَرْبَعَةٌ
حَرْمُ جَهَار مَاه حَرَام رَجَب و دَو الْقَدَه
و ذَو الْحِجَّة و مُحَرَّم الَّذِي الْقَيْمُ
شمار راست المُواظَاةُ و الْوِطَاةُ
مَوَافَقَت كَرْدن لِيُوَاطُوْا تَا مَوَافَقَت
دارند

التَّشَاوُلُ كَرَانِي كَرْدن ثَانِي اِثْنَيْنِ
دَو مَرْد و كَس الْغَارُ و الْمَعَادُ و الْكَهْفُ
سُوْرَاخ دَر كَوْن الْمَعَارَا قُج السُّفْلِي
فُرُوْتِر الْعُلْيَا بَدْرُ سَفَرًا قَاصِدًا سَفَرِي
آسَان الشُّعْبَةُ سَفَر دَر رَاز و دِشْوَار
الْاِسْتِيْدَانُ دِسْتُوْرِي خَوَاسْتِر التَّشَرُّدُ
كَرْدِيْدن الْعِدَّةُ سَاز و آلَت الْاِنْبَعَاثُ
اِنْكِخْتِه شَدن التَّشْيِيْطُ دَر نَكِي كَرْدن
الْاِيْضَاعُ بِيْشْتَا بَا يَنْدِز و بِيْشْتَا فَنْت

سَقَطَ بِيضَتَادُ تَسْقُطُ سُقُوطًا خِلا لِكُمْ
 مِيزَانِ شِمَا الْجِذَالِ مِيزَانِ زُهُقٍ هَلَاكٍ شَدِّ
 وَبَابِلٍ شَدِّ يَزُهُقُ زُهُوقًا فَرَقٌ بَرَسِيدٍ
 يَفُرُقُ فَرَقًا الْمَلْجَأُ بِنَاكَاهِ الْمُدْخَلُ
 سَوْرَاخٍ اَنْدَرِزْمِيْنَ حَمْحَمٍ بَشْتَاغٍ وَسُرْبَارِزِ
 اَزْجِيْرِي لَمَزْعِيْبٍ كَرْدِ يَلْمُزُ لَمَزًا
 الْعَارِمُ وَاَمٍ دَارِنْدِهِ الْمُحَادَّةُ بَاكِي
 حَرْبِ كَرْدِيْنَ الْاَعْبِيْدَارُ عُدُوْا سَوْرِيْنَ
 الْمُوْتَفِكَا تِ شَهْرَهَاءِ بَرَكِيْدِيَه

یعنی شهرها، قوم لوط الاعقاب با داشت
 دادن المطوع انک بر عبت خویش خیری کند
 التخلیف باز بس گذاشتن بمقعدهم
 بنشستن جای ایشان الحیر کرما ضحک
 بخندید یضحک ضحک با یکی بگریست
 یبکی بکاء الخلف وعده خلاف کردن
 مع الحالیفین یعنی با زبان و کودکان
 القبر کور القبورج الخوایف از زبان
 ح شهر لریستان بعز و رفتن باشند

التَّعْذِيرُ تَقْصِيرُ كَرْدَنِ الْأَعْرَابِ أَهْلِ بَادِيَةِ
 الْوَاحِدِ أَعْرَابِيٌّ أَجْدَدُ سَزَاوَاتِ الْغُرْمِ
 وَالْمَغْرَمُ تَأْوَانُ الصَّلَوَاتِ الرَّسُولِ
 دَعَا هَاءُ رَسُولٍ عَلَيْهِ السَّلَامُ مَرْدٌ فَرَسُودٌ شَدِيدٌ
 بِرَجِيزِي وَبَسْتَبِيهِ كَسْتٌ يَمْرُدٌ مَرُودًا
 الْأَعْرَافُ أَقْرَارُ دَادِنِ الْخَلَطِ أَيْمَاتِ
 الْأَرْضَادِ سَاخِئِ التَّأْسِيسِ بِنِيَادِنَهَا
 الْجُرْفُ آبُ بَرَكْنَانِ رُودِ هَارِ وَبِهِنْدِ
 الْأَنْهِيَارُ رِيذْلُهُ شَدِيدٌ فَأَنْهَارِيهِ فَرُوفَكَذِ

اورانی نارجهتم در آتش دوزخ البنیان
 بنا کردن الریبه شمت و شک الساجون
 روزه داران الاواه انک اوه بسیار کند
 از تر خدی عزوجل الظما تشنه شد
 الظمان تشنه النصب رنج شد الوطنا
 بیای سبیدن موطناً بیای سبیدن جایگای
 الوادی رود التفقه فوق آمختر غلظه

درستی **سورة یونس علیہ السلام**

الر ای انا الله آری منم از خدای که منم بینم و می دانم

۱۰۵
قَدْ صَدَّقَ مَنْزِلِي بِذِكْوَارِ الضِّيَا رُشْنَا
التَّقْدِيرِ اِنْدَانِ كِرْدَانِ الْمَنْزِلِ فِرْوَا مَلَنْ جَايِ
الْمَنْزِلِ جِ التَّجْمِيلِ بَشْتَا بَا يَنْدِ مِنْ تَلْقَايِ
نَفْسِي اِزْ قَبْلِ خُوَيْشِ الْاِدْرَا اَكَا هِ كِرْدَانِ
الْعَمْرِ زِي كَلْنِي السَّيْرِ بَرَانْدِ الْعَا صِفُ
بَا دِ سَخْتِ الْمَوْجِ نَزَّهُ اَبَ اَزْ يَنْتَ
اَرَا سْتَهْ شَدَكَا نِ لَمْ تَعْنُ كُوِي كَا نَهْ بُوَدِ
بِالْاُمْسِ دِي رَهَقَ بَرَسِيْدِ يَرْهَوُ رَهَقَا
الْقَتْرُ كَرْدِ سِيَا هِ الْاِعْسَا بَرَبُو شَا يَنْدِ

مکانم

مَكَانَكُمْ اَيُّ الْاَلِزْمُوَامِكَا نَكْمِ
يعني بياستيد در جای خویش التزئیل مدارد
الاسلاف از پیش فرستادن و سلف دادن
التعارف یکدیگر را بشناختن ای آری
و ربي بحق خداوند من الشأن کار الافاضة
خوض کردن در حدیث عزب دور شد و غایب شد
يعزب عزوبا العزة جیرکی کردن و غلبه کردن
الاجتماع اتفاق کردن غمة بوشیده
لفت بگردانیدن مردی بلیفت بگرداند

لَفَّ كَرْدَانِدَنِي الْكِبْرِيَاءُ بِزُكُوَارِي وَبَادِشَا
 التَّوَّجُّوُ جَايْكَاهِ كَرَفْتَن مَبُوءُ صِدْقِ جَايْ نَرُو
 آمَدَن نِيكَ الطَّمَسُ مَجُوكَرَدَن رُبَّنَا اِطْمَسُ
 عَلَيَّ اُمُو اِهْمُ بَارِ خُدَا يَا بَكْرَدَانِ صَوْرَتِ مَالِهَاءِ
 اِيْشَانِ السَّدَّ اسْتَوَار كَرَدَن الْغُرُقُ غَرْقُ كَرْد
 وَغَرْقُ سَدَن التَّجِيَّةُ بَرَا بِلَا اَفْكَندَت
 نِيْجِيْكَ بِيْدَنِيْكَ بَرَا بِلَا اَفْكَنِيْم تَرَا بَارَزُو
 بِالنَّبِيَّةِ اَيُّ عَلَيَّ جُنْبِيَّةِ سَوْرَةِ هُوْدٍ عَلَيْهِ السَّلَامُ
 التَّتِي دَوْنَا كَرَدَن وَا كَرْدَانِيْدَن وَدَوْمُ

شَدَن اِلَا سْتَعْشَا، جَامَهٗ بَرَسَر كَرَفْتَن
 التَّوْبُ جَامَهٗ الشَّيْبُجِ اِلَى اُمَّةٍ مَعْدُو
 تَاهَنِكَامِ شَمْرَدَهٗ لِيُوْرُ نُوْمِيْدَن شُوْدَهٗ اَلْفُوْر
 نَا سَبَا سِي التَّلُوْ اَز بَرَسَر فَدَا شَدَن لَاجِرْمُ
 حَقًّا اِلَا خِيَاتِ فَرُو تَنِي كَرَدَن اَلْاَرَاذِلُ
 فَرُو مَا يَكُن جَمْعُ اَرْدَلِ بَادِي الرَّايِ
 سَنَتِ رَايِ فَعْمِيَّتِ بُو شِيْدَهٗ شَدَلَا لَزَامُ
 كَرَا لَزَمُ كَرَدَن اِلَا زَدَرَا، چَقِيْر دَا شَتَن
 اِلَا تَبِيَّاسُ اَنْدُو مَكُن شَدَن بَا عَيْنِيْنَا بَعْنُ بَرَدَن

دِه

جای ما المَخَاطِبَةُ وَالْحِطَابُ نَحْنُ كَفْتَنُ
 بایکے التَّنُورُ تَنُورٌ كُونِيدُ رُوی زَمِينِ
 الْأَحْرَاءِ وَالْمَجْرِي زَانِدُ الرُّكُوبِ
 فِي مَعْزِلِ دَرِيكِ جَانِبِ أَوِي كُوفْتِ يَاوِي
 أَيَاوِ أَوْ يَا بَلَعُ فَرُوبَرْدِ يَلَعُ بَلَعًا الْإِقْلَاعِ
 بَارِئِ تَادِنِ الْغَيْضِ كَمُكَرْدِنِ آبِ
 وَكَمْ شَدَّ آبِ الْجَوِيِّ نَامِ كُوهِ كِي كَشْتِي
 نُوحِ بَرَاخَا فَرُودِ آمَدِ وَقَرَارِ كُوفْتِ بَعْدِ
 دُورِ شَدِّ بِيَعْدُ بَعْدُ دُورِي بَاذَاوَهْلَانِ الْبَلَا

الْأَعْتَرَاءُ وَالْعَرُوبُ بَاكِي أَمَذَا النَّاصِيَةِ
 صُورِي بِيَشَايِنِ التَّوَاهِي جِ الْإِسْتِعْمَارِ
 زَنْدِكَا نِي دِرَا زِدَادِنِ وَأَبَادَانِي كُرْدِنِ
 خَوَاسْتِنِ الْأَرَايَةِ بِكَانِ أَفْكَنْدِنِ التَّقْصِيرِ
 زِيَارِ كُرْدِنِ وَهَلَاكِ كُرْدِنِ صَا حِ بَانَكِ
 كُرْدِ يَصِيحُ صِيحَةً وَصِيَا حَا الْجَنِينِ دَرِ
 زَمِينِ سِرْيَانِ كَرْدِ هُوَ نَكِرْ هُمُ نَشَا خْتِ
 اِيْشَانِ لَا يَنْكُرُ نَكْرًا الْإِلْجَامِ سِمْ دَرِ
 دَلِ كَدَا شْتِنِ صِحْكَتِ بَخْنَدِي زِنِ بَعْثِي

زنا برهیم علیہ السلام و گفته اند چایض شد
 الوراء فرزند فرزند یعنی فرزند فرزند
 یعقوب العجوز پیر شدن الشیخ پیر مرد
 المجدد والملاحد بزکوار الروح ترش الانابة
 باز کرد ایند بخدای و صاق بهم ذرعا
 در ماند در کار ایشان خاک زمین بروی
 تنک شد یوم عصیب روزی سخت بیهوش
 می شتافتند الالهاع بشتافتن و ترسایند
 الرشید نه نمایند والسرائ والاسرا بشتافتن

القِطْعُ والجِئِحُ وَالزُّلْفَةُ وَالطَّايِفَةُ بانه
 از شب الزلف ح الالیتفات باز بر نکرستن
 عالیها زیران السجید سنک وکل نصد
 برهم نهاد یضد برهم نهاد نصد برهم
 نهادی الودود دوست دار الرهط
 کزوهی کم ازده رجم سنک سار کرد
 کرد و بیند اخت و سخن گفت پیدا شد
 و نفرین کرد یرجم رجم الطهری
 انج بشت بدان آرند و فراوش کنند الارتقا

جشم داشتن بعد هلاک شد بیعد بعدا
وبعدا قدم در پیش رفت یقدم قدم او قدام
الایراد در آب آوردن الورد والورد
در آب آمدن الورد والورد خور الورد
عطا دادن امر فود عطا التیب هلاک
کردن التکم سخن گفتن شیء بدخت
شد یسقی شقاوة و شقا سعادینک بدخت
یتعد سعادة الزفير نالیند و ابتدایانک
کردن خرا الشهيق خرابانک خرد کنز میل کرد

یَرَكُنْ رَكُونًا الظرف كُنَّا اولوا
بقية خداوندان تمیز و دین الازراف در
بخت دانه گرفتن و دانه گرفته کردن
اعملوا علی مکانتکم نباشید بر حالت
و عادت خویش **سورة یوسف علیه السلام**
یا ایت ای بذر من الرؤیا خواب دیدن
العصبة کرون کرون ازده تا جهل طرح
ببف کند یطرح طرح الحب جاه الغیا
تاریکی بزجاه الالفاظ برجیدن الغد فردا

بَعْدَ غَدِيرِ فَرْدَا هِ رَتَعِ جَرَا كَرْدِ يَرْ تَعِ
 رَتَوْعَا الَّذِي بَكْرُكَ الْعِشَاءِ شَبَابُ كَاهِ
 الْقَمِيصُ بِرَاهِنِ السُّوَيْلِ بِيَارِ اسْتَنْ
 جَمَلٌ خُوبٌ شَدِيدٌ يَجْمَلُ جَمَالًا فَهُوَ جَمِيلٌ
 فَادْنَى دَلْوَةٍ فَرُوكِ نَاشْتِ دَلُو خُوشِ
 الْبِضَاعَةِ بَانَ اَز مَالِ اَز رُكَا نِي كِه حَذَا ^{كند}
 وَجَا يَ فَرَسْتَنْدِ زَهْدِي رَعْبَتِ شَدْرِ ^{چیزی}
 يَرْ هَدُ زَهَادَةً اِلَّا كَرَامِ كَرَامِي كَرْدِ اَلْمُرَادُ ة
 بَا خُوشْتَرِ خَوَانْدِ زَانِ جِي زِي وَ يُعَدِّي بَعْلِي

التَّغْلِيْقُ وَالْاَغْلَاقُ دَر بَسْتَنِ هَيْتِ لَكَ
 فَرَا تَرِي مَعَا ذَا لَلَّهِ بِنَاهِ كِي مَرِ خَدَا يَ قَدَّ
 بَدْرِيْدِ يَقْدَا قَدَّا سَيِّدَهَا شُو هَرَا نِ زَنْ
 يَسْجَنُ دَر زَنْدَانِ كَرْدِ يَسْجَنُ سَجْنًا اَلْفَقِي
 مَرْدِ جَوَانِ اَلْفَتِيَانِ وَ اَلْفَتِيَةِ سَجِ اَلْفَتِيَانِ
 دُو مَرْدِ جَوَانِ شَغْفَهَا جُبًّا مِيَا نِ دَلُو
 رَسِيْدِ دُو سَتِي يَشْغَفُ شَغْفًا مَتَكَا
 مَجْلِسِ وَ كُوْنِيْدِ طَعَامِي يَا تَرْ نَحِي اَلْسَكِيْنِ
 اَلْسَكَا كِيْنِ جِ اَلْكَبَارِ نَزْرُ كُوَا زِ دَا شْتَنْ وَ بَرَكِ

آمدن

حاش لله انى معاذ الله اللوم نكوهيدن
الاستعصام خوشتن نگاه داشتن و جنگ
در زدن صبادل ميل كرد بكيه يصبوا صبوا
عصر شينه كرد يعصر وعصر النجاة
دستن سمن فربه شد سمن سمن سمان سمان
جمع سمين عجاف لاغران جمع اعجف الاخضراء
والخضراء سبز الخضر جمع عبر خواب گزارد
يعبر عبان اضغات اجلام خوابها شوريد
الضغث دشته كياه حلم خواب ديد مجلم

يحل حلا الاذكار ياد او زدن بعد اتمه
بر اذهن كامي الامة فراوش كردن زرع
كشت كرد يزرع زرع ابا بياب يعني
بر عادت خوشتن داب بيوسته كاري كرد
بجد يداب دابا ودوبا غيث بيابا ايندند
غات بيابا ايند يعيث غيثا البال الحال
ماخطب كن جيت كار وقصه سما
المحصصة هويداشدن حق الترية بيزار
كردن الاستخلاص خالص كردن براي چيز

مَكِينٌ بِأَمْكَانَتٍ وَمَنْزِلَتِ التَّجْهِيْزِ سَاز
 كَرْدَن اَلْجِهَازِ سَارِ مَزْدَه وَمَسَافِرِ وُجُوْش
 سَازِ وِدْعَنَه وَاَبَاهُ زُوْدِ بُوْدِ دَرِ خَوَاهِمِ
 مَا اُوْرَا اَزِ بَدْرَا وَا الرَّجُلُ بَارْدَانِ الرَّجَالِجِ
 اَلْاَكْتِيَالِ يَمُوْدَه فَرَا سَتَدِ مَارِ خَوَارِ
 بَارِ اُوْرِدِ يَغْنِي رَا هَا وِرْدِ يَمِيْرُ مِيْرَا المُوْتُوْشِ
 عَهْدِ التَّقَايَةِ وَا الصَّرَاعِ بِيْمَانَه وَا كُوْنِدِ مَشْرِحِ
 كِتَابِ اَزِ وُخُوْرِنْدِ اَلْبَعِيْرُ كَا فَوَانِ فَقَدْ كَمِ
 يَافِتِ يَفْقِدُ فَقَدْ نَا جَمَلِ بَعِيْرِ شَتْرُوْرَتِ

الرَّعِيْمِ وَا الْقَبِيْلِ وَا الْكَفِيْلِ بَا يَنْدِيَانِ
 اَللّٰهُ خَدَايَ اَلْوَعَا وَا الظُّرْفُ بَارْدَانِ اَلْوَعِيْنَه
 وَا الظُّرْفُ وُجِ اَلْاَسْتِخْرَاجِ بِيْرُوْنِ اُوْرِدِ
 اَنْتُمْ شَرُّ مَكَانَايَ صَنِيعًا يَغْنِي كَرْدَارِ
 شِمَا بِيْرَا سَتِ اَلْاَسْتِيَاْسُ نُوْمِيْنِدِ شَدِ
 خَلَصُوْا بِيْلَسُوْشَدِنْدِ نَجِيًّا زَا زِ كُوْنِدِ كَانِ
 اَزِ بُوْرَجِ فَرَا تَرِ شَدِ يَبِيْرُحِ بَرَا حَا يَا اَسْفِيْ اِي
 اَنْدُوْهَا الْكَبِيْمِ خَشْمِ فَرُوْخُوْرِنْدِ تَفْتُوْا مِهِيْشَه
 اَلْحَرَضُ اِنْكَ اَنْدُوْ يَا عَشِقُوْنِ اُوْ بِلْذَا خْتَه بَا شَدِ

شکے بنا لید و کله کرد یثکوش کایه
 البت سحرین اندوهن التجسّر والتجسّر خبر
 جستن من روح الله از رحمت خدای منجیه
 اندک الازجاء راندن الایثار بر کزیدن
 التثریب سر زلف کردن یات بصیرا کرد
 بینا ریح یوسف بوی یوسف التّفنید
 بحر فی وعجز منسوب کردن القدیم دیرینه
 و همیشه فارتد گشت العرش تحت البدو بادیه
سورة الرعد العمد ستونها جمع عماد

العماد بناها بلند الروایه کوهها پناوژ
 التجاور با یک دیگر همسرا یکی داشتن
 قطع متجاورات دیتها بیکدیگر نزدیک
 الصنوان خرما بنان از یک اصل رسته جمع
 صنوجد نوشد بجدجد فهو جدید المثلث
 عقوبتها جمع مثله الاستقاب دادن
 کیه را برای زمین المقدار اندان الشروب
 بیرون شدن المعقبات الحفظه نگاه بانا الولی
 الوالی قیام کتده بکار کیه المماحله والمجال

بِاللَّيْلِ كَيْدًا مَكْرًا كَرْدَنَ الْغَدْوَةَ بِأَمْدَادٍ
 الْأَصِيلُ تَزْدِيكَ بِفِرْوَشِدِزِ افْتَابِ الْأَصَالِ
 جِ الزَّبْدُ كَفِ رَائِيًا بِرِشْرَابِ آيْنِدِه الرِّبْوِ
 أَفْرُوزِ شَدْرُو بِالْأَكْرِفَتِ الْغُشَا خَاشِه
 كِه زُودِ بَا كِنَارِ افكند مَكْتِ دَرَنَكِ كَرْدِي
 يَمَكْتِ مَكْتَا الْعُقْبِي سَرَا بِنَامِ طُونِي لِهَسْرِ
 خَنَكِ ايشانَا الْمَتَابِ بَارَكْتَرِ جَايِ صَلَحِيكَ
 شَدِ يَصْلَحُ صَلَاحًا قَرَعِ بِكَفْتِ يَقْرَعُ قَرَعًا
 قَارِعَةً دَاهِيَه يَعْنِي كُونِيهِ الْكُلُولُ فِرْوَامِدِ

بظاهري من القول اي من غير تاويل افلم
 بياي اذ الذين آمنوا اي بنه دانستند انكناي
 كه ايمان اورزند مجابست تردنچو منحوا اشق
 تحت الاثبات ثابت كردن و نشستن
 التعقيب و اگردايند و حكم كيه رافخ كردن
 وازيه دراوردن **سورة ابراهيم عليه السلام**
 يَا أَيُّهَا اللَّهُ يَعْزُوبُ بِهَا خَدَايِ يَشْتِيَانِزَا الْمَلَا
 سَا كَرْدَا يَنْدَنِ الْوَعِيدِ كَيْمِ كَرْدَنِ
 الصَّدِيدِ زَرْدَابِ التَّجْرِيعِ فِرْوِ خُورْدِ زَمَكْرُوه

الْأَسَاغَةَ بِكُلِّ فَرْوِ بَرْدِ الرِّمَادِ
 خَاكِ سِتْرِ الْأَشْتَدِّ دَسَخَتْ شَدْرُ وَدَوِيدِ
 يَوْمَ عَاصِفٍ رَوْزِي كَيْ بَادِ سَخَتْ جَهْدِ
 جَزَعٌ نَاشِكِي بَاي كَرْدِ يَجْرَعُ جَزَعًا خَافِ
 مَقَامِي بَتَرَسِيدِ اَزَا اِسْتَادِنِ بِي شَرِ
 الْأَصْرَاحُ فَرِيَادِ رَسِيدِنِ ثَبَّتِ اسْتَوَارِ
 شَدِ يَثْبُتُ ثَبَاتًا الْأَصْلُ بِيحِ دَرِخْتِ
 الْأَصُولُ جِ الْفَرْعُ شَاخُ الْفُرُوعِ
 جِ الْأَجْتِهَاتِ اَزِ بَرِ كَنْدِ زِيَابِ بَرِيدِنِ

أَحَلُّوا فَرَوِ اَوْرَدِنْدِ الْبَوَازِ هَلَاكِ شَدِ
 الْخَلَالُ وَالْمَخَالَةُ بِالسِّي دُوسْتِي دَاشْتِنِ
 الْأَحْصَارِ شَمْرِدِنِ وَدَانِسْتِنِ وَتَوَانِسْتِنِ
 جَنْبِ دُورِ شَدِ يَجْنُبُ جُنُوبًا هَوَا اَرْزُومِنْدِ
 كَشْتِ وَفَرُودِ اَمَدِ وَفَرُودِ اَفْتَادِ يَهْوِي كَشْتِ
 هَوِيًّا وَهَوًّا شَخْصِ جِشْمِ هِنِ بَا اَزِ مَانْدِ اَوَازِ
 جَايِ بَحَايِ شَدِ يَشْخُصُ شُخُوصًا اِلْاَهْطَاعِ
 بَشْتِ اَفْتِنِ اِلْاَقْتِنَاعِ سَرْدِ رِيشِ اَفْكَانْدِ
 دَرِ زَكْرِيَسْتِنِ الطَّرْفِ جِشْمِ بَرِ هَمْدِ

طَرَفَةُ عَيْنٍ بِإِحْتِشَامِ زَخْمٍ وَأَفِيدَةُ تَهْمِهِ هَوَا
 ودها، ایشان را نیست از عقل الزواک
 و کشتن التفهیم را یکدیگر قریب کردن
 مَقَرِّينِ كَرْدَنَ بَاهُضِهِ لِيَتَكَانَ الْقَطْلَانِ
 قَطْرًا زَوَانِ زَوْغِي اسْتَكْدَرَا شَرَكِيْنِ
 بمالند ابلاب را رسانیدن **سورة الحجر**
 رَبِّ وَرَبِّمَا حُذِرَ الْإِلَهَاءُ مَشْغُولِ كَرْدَنِ
 الْأَمَلِ يُوَسِّدُونَ الْمَجْتُونِ دِيْوَانَهُ الْجَانِ
 ج لولا جرانه التلك در آوردن چیزی

در چیزی السلول راه سپردن سِنَّةُ
 الْأَوَّلِينَ خاد بیشینیان ظل روز گذاشت
 يَظَلُّ وَيُظَلُّ ظَلُّوْلاً عَرَجَ بِأَلَا بُرْشِدٍ
 آسمان شد بخرج عروجاً التسخیر جمع
 بیستن التثرك فرو آمدن فی السماء
 بروجاً یعنی منازل شمس و قصر الاستبرق
 در دیده کوش فرا داشتن شَهَاتُ
 بآن آتش اللوامح باذهاء که میخ را جمع کند
 و درخت را باردار کند جمع لاجح الخازن

طَرَفَةُ عَيْشٍ يَدِ حَيْثُمْ زَخْمٌ وَأَفِيدَتُهُمْ هَوَارٌ

وَدَلَّهَا إِشَارَاتُهَا لَيْسَتْ أَرْعَقُ الْعُقُلَ الزَّوَالُ

رَكْشَتُنِ التَّقْرِينُ بِأَيْكَدِيكَ قَرِيرٌ كَرْدُونَ

مَقَرِّينِ كَرْدُونَ بِأَهْوَرِ بَيْتِكَانِ الْقَطْلِينَ

قَطْرًا زَوَانَ رُوعِي أَمْتِكَ دَرَا شَتْرُ كَلْبِي

بِمَالِنْدَا إِبْلَاغٌ رَسَائِنِدُكُ **سُونَةُ الْحَجْرِ**

رَبِّ وَرَبِّمَا حَنَدَا إِلهَاءُ مَشْغُولُ كَرْدُونَ

أَلَا مَثَلُ يَوْسُفِ دُنِ الْمَجْنُونِ دِيْوَانَهُ الْجَانِّ

جُ لَوْ لَا جِرَانَهُ الْتَلْكَ دَرَا وَرْدُونَ جَبْرِ

در جیزی السلول راه سبردن سنه

الاولین نهاد پیشینیان ظل روز گذاشت

یظل و یظل ظلولا عرج بیالابر شد و بر

اسمان شد عرج عرجا التسخیر چشم

بستن التشرک فرو آمدن فی السماء

بروجا یعنی منازل شمس و قمر الاستقرار

در دبدب کوش فراداشتن شهاب

بان آتش اللواح باذها که میخ را جمع کند

و درخت را باردار کند جمع لایح الخازن

١١٨
الصَّلَاةُ كُلُّهَا كَالْحَمَاءِ لَوْش
مَسُونِ بَوِي بِكَرْدِيهِ الْحُرُورِ وَالْتَمِيمِ
بَاد كَرْدِ السَّرِيحِ تَحْتَ السَّرُورِجِ التَّقَابِلِ
دَر رَا بَرِي كَدِي كَر بَنَشْتَنِ بَصَبِ رَجُورِشِدِ
يَنْصَبُ نَصْبًا يَمُوجُهُ قَطُّ نُو مِيدِشِدِ
يَقْبِطُ قَنْوُطًا الْإِنْكَارُ نَاشَاخْتِ وَحُجُودِ
كَرْدَنِ مَعِي بَكْدَشْتِ يَمْضِي مَضًا
فَضَحَ رَسُوَا كَرْدِ يَفْضَحُ فَضِيحَةً لَعَمْرِكَ
بَرْدِ كَابِ تَوَسَّكَرِ مَسْتَشْدِيدِ سَلْزَمِ سَكْرًا

لَيْسَ كَرَاتِهِمْ دَرِ سُنْتِي وَجِهَالَةَ خَوِشِ
الْإِبْرَاقِ دَرِ رُوشِنِي رُوزِ شَدَنِ التَّوَسُّمِ
بِشَانِ بَرْدَنِ الْإِيكَةِ بِيْشَه لِبَا مَامِ
مَبِينِ دَر رَاهِ رُوشِنِ وَهَوِيْدَا الْحَجْرِ دِي تَارِ
شَمُودَ أُمَّ الْقُرْآنِ وَفَاتِحَةَ الْكِتَابِ
وَالسَّبْعِ الْمَثَانِي وَالصَّلَاةِ سُورَةَ الْحَمْدِ
الْمَثَانِي سُورَتَهَا قُرْآنِ أَيْضًا دَر رَا زُو كُوتَاهِ
أَزْوَاجًا كُنَاهَا جَمْعُ زَوْجٍ وَخَفِضَ
جَنَاحَكَ أَيْ تَوَاضَعُ كُنِ الْخَفِضُ فَرُوتِي

و فرود داشتن او از او بر فرو ترا خوش خوش
 الْأَقْتَامُ قَسَمَتْ كَرْدَنْ عَضِينَ كَرَاهَا
 جَمْعُ عِضَةٍ جَعَلُوا الْقِرَانَ أَي عَضِينَ
 أَي مُتَفَرِّقِينَ يَعْنِي إِيْمَانًا وَرَدًا يَعْضِي وَكَافِرًا
 شَدِيدًا فَاصِيًا فَاصِدَعٌ بِمَا تَوَمَّرَ بِجَاءِ أَوْرَاجٍ
 تَرَامِيضُهُ أَي الصَّدْعُ عَمَّا أَوْرَدَ فِرْعَانَ
 وَبَعْدِي بِالْبَاءِ وَشَكَافَتْنِ وَاعْمَدُ رَيْكُ
 وَبَدِي كَرِي وَرَدِي كَارِخِي شَرِيحَةً بِأَيْتِكَ
 أَلْيَقِينَ تَأْيِقِينَ تَوَرَّدِي يَعْنِي مَرَكُ

سورة النحل بِالرُّوحِ يَعْنِي بِالْوَجْهِ
 النُّطْفَةُ وَالْمَنِيُّ أَنْ أَبَ كَهْ فِرْزَنْدَانِ
 بَاشَدَ لَكُمْ فِتْهَادِفٌ يَعْنِي شَمَارَادِ رَامَتَانِ
 وَكَأَوَانٍ وَكَوَسْفَدَانِ بِشَمٍ وَشِيرَتِ
 وَجْهِ وَكَوَشْتِ الدَّفِّ بِشَمٍ وَشِيرَتِ وَجْهِ
 جِهَارِيَانِ الْأَرَاجَةُ جِهَارِيَانِ رَاشِنَا
 بِأَوِي بَرْدَنْ وَبِرَاسْتُودَنْ وَبِرَاسَايَانِدَنْ
 الْمَسْرُوحُ بِجَرَاكَدَاشْتَنْ سَنُورُ وَجَرَاكَدَنْ
 السَّرُوحُ بِجَرَاشَدَنْ الثَّقَلَيْنِ يَعْنِي مَتَاعَ

120
وَأَلَاتِ سَفَرِ الْإِثْقَالِ الْبَغْلِ اسْتِر
الْبِغَاكِ الشَّقُّ وَالْمَشَقَّةُ دُشْوَارِ اَمَدَنْ
وَدُشْوَارِي نِهَادَنْ بِرِكِي قَصْدُ السَّبِيلِ
بِيذا كَرْدَنْ رَاهِ جَائِرُ بَكَشْتِه اَز رَاهِ اَجْوَرُ
بَكَشْتَنْ اَز رَاهِ وَيَعْدِي بِعَزْوِ سَتَمِ
كَرْدَنْ وَيَعْدِي بَعْلِ الْاِسَامَةِ بَجْرَانْدَنْ
مُخْتَلَفًا كَوْنًا كَوْنِ طَرِيَّاتَانِ لِيَرُ دَرِ بُوَشِيدِ
مَرْدِي يَلْبَسُ دَرِ بُوَشِيدِ لِبَسًا دَرِ بُوَشِيدِي
صَاخِرِ شَاكَ اَمْدَكَانِ الْمَجْرُوكَاتِ كَشِي

آبِ رَاوَابِ زَمِينِ رَا اَمِيْدُ بِكَرْدِيَنْ
زَمِينِ لِعَلَامَةِ نَشَانِ الْعَلَامَاتِ ح
فَاتِي اللهُ بِنِيَانِهْمَرْ يَعْنِي بِيْفِكَنْدِ خَلَايِ
بِنِيَادِهَاءِ اَشَانِ السَّقْفِ وَالسَّمَاءِ
سَقْفِ خَلَاهِ اَنْ كَجَا فَالْقُوا السَّلْمَ يَعْنِي
كَرْدَنْ نِهَادَنْدِ وَصَلِحِ كَرْدَنْدِ الْعَدْلِ مَقِيمِ
شَدَنْ حَايِ الْحَقِّ دَرِ سِتْ شَدَنْ وَبِجَشَدَنْ
لِجَهْدِ كُوَشِيدَنْ وَرِغَايِيدَنْ اَهْلُ الذِّكْرِ
لَعْنِي اَهْلِ عِلْمِ خَسَفِ بَرِ مِيَنْ فِرْوَرْدِ يَخْفِ خَسَفَا

التَّخَوُّفُ كَمِ كَرْدَن و تَرَسِيدَن التَّفْيُورُ
 بَارَكْشَتَن سَيَاهِ الدَّاخِرِ وَ المِهْيَنِ خَوَارِ
 دَخْر خَوَار شَدِيدْ خَرْدُخُورًا وَ صَبَّ دَايْمِ شَد
 يَصْبُ دَايْمِ شُود وَ صَوْبًا دَايْمِ شَدِيحَار
 زَارِي كَرْدِيحَار زَارِي كَنْد جُورًا زَارِي
 كَرْدَنِي اِلْمِشْتَهَا اَز رُوكَرْدَن ظَلَّ
 وَجْهَهُ بَكْشَت رُوي اَو التَّوَارِي بَنَهَان
 شَد دَر بَنَهَان كَرْد وَ بَنَهَان بَفَرَسْتَاد
 يَدُ كَسَا اِلْفِرَاظُ فِرَاوَشُ كَرْدَن

شند

وَ شَتَا بَانِيدَن اَلْفَرِيثُ سَرَكِينِ شَكْنَبَه
 اَلْفُرُوتُ حِج اَللَّبَنُ شِيرِ اَلْاَلْبَانِ حِ
 سَا يَغَا كُولَنَد اَلسَّوْعُ بِكَلُو فَرُورَك
 وَ رَوَا بُوذَن اَلسَّكْرُ نَبِيذِ خَمَا اَلنَّجَلُ
 زَنْبُورِ اَز كَبِينِ ذُلَا اَزَامِ كَرْدِكَا
 وَ ذُلُ نَا قِصْرُ شَد فِرَوَا يَه شَد يَزْدُكُ رَا ذَا
 اَلْاَزْدُكُ فِرَوَا يَه تَرَا اَلْاَزَادِلِجِ اَزْدُكُ
 اَلْعُمُرُ فِرَوَا يَه تَرِينِ عُمُرِ يَعْنِي بَدِي
 وَ خَرِيْفِي اَلْحَا فِذُ نَوَا ذَه دَخْتَرِنِيَه اَلْمَلَاكُ

له

۱۲۲
درم خرید کُلُّ عَلَى حَوْلِهِ يَغْنِي وَبِالِي
برسید خوش التَّوَجُّهِ فَرَسَاتُ دُن كَيْ رَا
بکازی و فری فراگرد ایندک اللَّهُ رَحِيمٌ
برق و زکریستن الهَوَاءُ وَالْجُرْمِيَانِ
آسمان و زمین اِلسْتِحْفَافُ سَبِكُ دَاشْتِ
وسبک کرد ایندک الظُّغْرُ وَالظُّغْرُ
ازجانی بجای شدن الِوَبْرُ وَالصُّوْفُ
بشم الِوَبَارُ وَالْاَصْوَابُ جِ الشَّعْرُ صَوْتُ
الاشعارُ وَالشُّعُورُ جِ الْاَثَابُ قَمَا شَرَّاهُ

وَجَانَهُ اَوْ كُنْدِي وَبُوشِيدِي اَكُنَانَا
غارها در کوهها كُنِ اِلِلسْتِعَابُ
اشتی کردن خواستن و خشنود کردن
خواستن الْقَوَا اِلِيْهْمُ يَعْنِي حَوَابِ دَادَنْدِ اَشَارَا
تبیاناً صوید شدنی التَّوَكُّيلُ اِسْتَوَارُ
کردن الغَزَلُ رِيْسَانِ اِلِنَّكُثُ
ریسمان تاب باز داده اِلِنَّكَاتُ جِ قَوَا
نیر و مند شد يَقْوَى قُوَةٌ فَهَوَ قَوَى
دخلاً اِنَى حِيَانَةَ وَعِشًّا نَفَدَ بَرَسِيدِ

يَنْفِدُ نَفَادًا الْأَعْجَمُ وَالْأَعْجَمِيُّ بَيْتُهُ
 زَقَانُ الْأَعَاجِمِ وَإِنْ عَاقَبْتُمْ آتَى وَإِنْ
 قَتَلْتُمُ الرَّعْقَوِيَّةَ كَتَبْتُ بِرُوحِهِ مَكَافَاتٍ
 مَجَازَاتٍ غَنِيمَتٍ يَا بَيْدَ عَزِيزِي تَأْزِي زَقَانَ
 كَانَ أُمَّةً بُوذَامِيٍّ وَبِشْرُورِيٍّ دَرْدِيٍّ

سُورَةُ نَبِيِّ إِسْرَائِيلَ ائْتَرْتِ بَعْبُدْ بِيَرْدِنْدُكَ رَا
 إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى بَيْتِ الْمُقَدَّسِ الْأَقْصَى
 دُورْتِ الْمَنَارِكَةِ بَرَكَةٌ كَرْدَنُ يُقَالُ بَارَكَةٌ
 وَبَارَكٌ فِيهِ وَبَارَكٌ عَلَيْهِ بَرَكَةٌ كَرْدُ بَرُوه

وَقَضَيْنَا وَوَحْيَ فِرْسْتَا ذِيمِ مَا الْجُوسِ
 دَرْمِيَانِ سَرَايَهَا بَرَايِ غَارَتِ رَا خِلَالِ الدِّيَارِ
 مِيَانِ سَرَايَهَا الْأَكْرَةَ دَوْلَتِ النَّفِيرِ
 كَرُوسِيٍّ وَتَشْكُرِ الْحَصِيرِ زَنْدَانِ حَصْرِ
 دَرْحَصَارِ كَرْدِ وَبَارْدِ ائْتِ بِحَصْرِ حَصْرًا
 فَهُوَ جَاصِرٌ وَمَجْصُورٌ الْأَسَاةُ بَدِيٌّ كَرْدِيٌّ
 مُبْصِرٌ أَوْ مُبْصِرَةٌ رُوشَنِ ظَايِرِ أَيِّ عَمَلِهِ
 مِنْ الْخَيْرِ وَالشَّرِّ كِتَابًا مَنشُورًا نَامَهُ بَارِ
 كَشَادَهُ الْقِرَاءَةُ خَوَانْدَنِ الشَّرِّ زَنْدَانِ

الْأُمُورَ بَشِيرًا كَرْدَنَ وَكَذَلِكَ بَشِيرًا كَرْدَانِدَ
 وَامِيرِ كَرْدَنَ الْأُولَى وَالْعَاجِلَةَ دُنْيَا
 أَلَدَمُ نَكُوهِدَنَ مَنَدِيهِ افزَايَمُ مَا
 حَصْرًا بَاذِشْتِ وَحَرَامُ كَرْدِي حَصْرَ حَضْرَا
 أَفِ كَلِمَةً أَشْتِ كَرْدِ رُوقَتِ دَلْتَكُنِ كُونِبِدِ
 شَهْرًا بَانِكِ بَرَزْدِي شَهْرًا نَهْرًا الشَّرِبِيَّةِ بَرُودِ
 الْأُولَى بِنِ بَحْمَه جَالْتَهَا بَاخْدَايِ شُونْدَكَانِ
 النَّوَابِ تَسْبِيحِ كَرْدَنِ وَهَمَه رُوزِ رَفْتِنِ
 كَلُّ لَهْ أَوَابُ مَه وَوُتَسْبِيحِ كَتَدِ التَّبْدِيرُ

مال باسراف نفقه کردن مستور التنا
 الحشر رنجایند ومانده شد و برهنه کردن
 اندامی از اندامها و بستن جمله مال لیه
 الغاب رنجیز و محشر محسور رنجبه و هین
 دست قدر نفقه بر عیال تنک داشت
 و تقدیر کرد یقین قدر الخطا کناه ه
 القسطا تر از وی بزور است کلا
 و کلتا هر دو القفو و القفو از نی فرزند
 الريح نشاطی شدن و لا تشر فی الارض فرحاً

وَمُرُودٍ فِي زَمِينٍ كَبِيرًا وَعَظَمَتِ الطُّولُ
 دَرِازِ شَدَن سَيِّئِهِ بَدَا الْأَصْفَاءُ بِرُكُوزِ
 وَصَافِي كَرْدَنِ الْفُجُورِ وَالنِّفَارِ مِيدِ
 وَالْغَابِرِ يَنْفِرُ وَيَنْفِرُ سَتْرُ بِيوشِيدِ يَسْتُرُ
 سَتْرًا بِحُجِيِّ رَازِ كَوْنِيكَانِ مَسْجُورَاتِي
 عَقْلِ الرَّيْمِيمِ وَالرُّفَاتِ اسْتِحْوَانِ زِينِ
 الْحَدِيدِ بَدَا فِي الْخَلْقِ وَالْحَلِيقَةِ وَالْبَرِيَّةِ وَالْوَرْدِ
 وَالْأَنَامِ أَفْرِيدِكَانَ الْأَعَادَةَ بَارِزِ كَرْدَانِ
 الْأَنْفَاضِ حَسْبِ دِينِ الْتَحْوِيلِ كَرْدَانِ

سَطْرِ نِوِشْتِ يَسْطُرُ سَطْرًا أَرَايْتِكَ أَي دِيْتِ
 تُوْمَرْدِ أَرَايْتِكَ كَمَا أَي دِيدِيدِ شَمَادُوْمَرْدِ
 أَرَايْتِكَ كَمَا أَي دِيدِيدِ شَمَارْدَانِ أَرَايْتِكَ
 أَي تُوْرِنِ أَرَايْتِكَ كَمَا أَي دِيدِيدِ شَمَا
 دُوْرِنِ أَرَايْتِكَ كَرَايِ دِيدِيدِ شَمَارْزَانِ
 وَأَنْدِ خَطَابِ مَذْكَرِ وَمُؤَنَّثِ تَانْصِبِ بَاشْدُوْكَ
 دَرُوِي تَا كِيدِ خَطَابِ رَاسْتِ التَّكْرِيمِ
 وَالتَّكْرِيْمَةِ كَرَامِي كَرْدَنِ وَنَيْسْتِ كَرْدَنِ
 مَلَخِ بِنَاتِ رَا وَمُجَرَّبِ كَرْدَنِ وَرِزْكَارِ مَرْدَمِ رَا

الاحتشال اذبح به كذا وكذا في شعره

۱۲۵
الوفور تمام کردن الوفور تمام شدن
و بسیار شدن الاشتهار از حریص گردانیدن
بر ناصواب و شبک کردن ایندن الصوت
و النعمة اواز الاجلاب فراهم آوردن
و بانگ بر زدن و یاری دادن و اجلب علیهم
مخيلك و کرد کن برایشان سواران خویش
و رجلک و بیادگان خویش المشاركة با کسی
انباری کردن الجانب و الجانب و الناحية
سوی آنچه صب بادی که سنک از درجا صبا

حاصبا سنک بازان تازة اخرت بیکار دیگر
العاصف شکننده التبع جوینده حق صغف
الحيوة ای ضعف عذاب الدنيا الممات
و الخنف و المنون یعنی منزل الدلوک
بکشتن افتاب در وقت زوال الغسق
اولم تاریکی شب غسق تاریک یغسق غسقا
و قران الفجر یعنی نماز بامداد التهجذ
میدار کردن شب و مخفتن نافله زیاده
النفل و النافله و الفضيلة و الطوع

ظاعته فريضة بودونه سنتت مظل
 صدق در او دزدن نكوت رهوقا باطل
 شوند مهمات تابه هر كه كه بما آرد آن
 لقي كارزار كرد يلقا لقا القوي
 نيرو مند الشفاء شفا دادن الحرف
 كنانه جيزي و الجانيب ايضا
 كرانه ناي بجانبه دور افكند خويشتر را
 الشاكلة خو و طريقت و عادت
 الشكل و الشبيه و النظير مانند الظاهر

و العون و الرد بان الكفور انكار
 كند حق التفجير راند اب العيزر
 و الينبوع چشمه الاسقاط يفض كند
 الكسف با ميع يزدك جمع كسفة
 رقي بيلا برشد برقي رقيب الخبوفو
 مردن آتش المنوع و القتور و خيل كه
 دادن نه بيند الشبر هلال كز دن
 فا زاد آن يستفزه هم خواستك بيروزكند
 ايشانرا و عند الآخرة يعنى قيامت ليفناه

عَلَى مَكْتَبٍ بِرَأْسَيْكَ الذَّقْرُ زَنْجِ الْمَذَقِ
 ج يَخْرُونَ لِلْأَذْقَانِ أَي عَلَى الْمَذَقَانِ
 يَعْنِي سَجْدِ مِثْ كِتْدِ الْخُضُوعِ وَالْخُشُوعِ
 فَرَوَيْتِي كَرْدَنِ الْجِسْتِي يَكُوتِرُ وَلَا تَجْمُرُ
 بِصَلَاتِكَ أَي قَرَاتِكَ الْمَخَافَةَ نَزَمَ خَوَالِدُ

وَيَعَدِي بِالنَّاءِ سُونَ الْكَهْفِ

بَجَعَ هَلَاكُ كَرْدِ مَرْدِي يَبْجَعُ هَلَاكُ كُنْدِ
 بَجَعًا هَلَاكُ كَرْدِي أَسْفَانْدُ هَلَكُنْ شَدِ
 وَخَشَمُ كَرَفَتِ الْجُرُزُ زَمِينِي فِي نَبَاتِ صَعِيدًا

جُرُزًا خَاكِي فِي نَبَاتِ اصْحَابِ الْكَهْفِ هَفْتِ جَوَانِ مَرْدِ
 بُوْدَنْدِي سِبْدِ وَنَمِ سَالِ دِرْغَارِي خُفْتَه بِمَانْدَنْدِ
 وَسَكِي بِا اِيْشَانِ الرَّقِيمِ تَحْتَه بُوْدِي كَانَامِ اصْحَابِ
 الْكَهْفِ بِرَانِ نُوْشْتَه بُوْدَنْدِ وَكُوْنِيَنْدِ نَامِ دِهِي ^{اِسْت}
 وَكُوْنِيَنْدِ نَامِ مَرْدَانِ اِيْشَانِ الْفَتِيَّةِ جَوَانِ مَرْدَانِ
 الْتَيْبَةِ سَلْتَنِ كَارِيْهِي تَهِي تَهِيَّةِ
 نَضْرَبْنَا عَلَيَّ اِذَا نَهَمُ اِيْ دِرْخَوَابِ كَرْدِ مَالِ اِيْشَانِ
 وَرَبَطْنَا عَلَيَّ قُلُوْبَهُمْ اَيِّ بَسِيْمِ بَرْدِهَا اِيْشَانِ
 صَبْرُ وَيَقِيْنِ شَطَطًا كَفْتَارِي دُرُزَارِ خَوْ مَرْفَقَا

هر چیزی که بدین رفو کیند یعنی طعمای مرتفقاً
 منزلی طلوع برآمد یطلع براید طلوعاً برآمدنی الا زاور
 بگردیدن ذات الیمین سوی دست راست ذات
 الشمال سوی دست چپ غرب فرود آفتاب
 یغرب فرود شود غرباً و با فرود شدن فرض بگردید
 از چیزی یفرض فرضاً و فروضاً الفحوة
 فراخی در میان کوه الارشاد راه نمودن بحق
 ایقظاً بیداران ایقظان و ایقظ بیدار رقد
 نخفت مرئی یرقد رقاداً فهو رقاداً رقاداً

خفت کان الذراع ارش الوصید پیش آستانه در
 لویت هر آنکه بشت بدادی تو الفزار کربختن
 رعباً ترسیدنی الورق درم التلطف تطف
 کردن اشعار آگاه کردن الاعشار دیده ور کردانید
 رجماً بالغیب بگمان بردن غیب الممارات
 والمرأ بالکی بستمیدن ابصر به جون بیناست
 اسع به جون شنواست او ملتحدا بناه کاهی
 الالتحاد تخیدن صبر بازداشت یصبر
 صبراً و اصبر نفسك و بازدار تر خویش

۱۲۰
الْعَدُوَّ دَوِينٍ وَبَكَرَانِيْدِنِ وَفَرَاكَدْاَشْتَرِ اَز
جِيْزِيْ وَلَا تَعْدُ عِيْنَاكَ بَايْدِيْ فَرَا نَكَدَرْد
دَوْجْتَمِ تَوْعَنْهُمُ اَز نِيْشَانِ الْاَغْفَالِ غَانَلْ كَرْدَانِيْدِنِ
فُرْطًا بِشِيْمَانِي الشَّرَادِقُ بَرْدَه اَحَاظُ بِهِمْ
سُرَادِقُهَا يَعْنِي يَرْدَهَا اَز آتَشِ الْاِعْنَاثَةِ
فَرِيَادِ رَسِيْدِنِ الْمُهْلِ وَالْقَطْرِ مَسْرُكُ دَاخْتِه
شَبْوِيْ بَرِيَانِ كَرْدِ يَشْوِيْ شَوْا وَشَوِيًّا السِّوَا
وَالْاَسْوَرَةُ دَسْتِ بَرِيْجِنِ الْاَسَاوِرِجِ الشَّنْدُسِ
دِيْبَاةُ نَسَكِ الْاَسْتَبْرِقِ دِيْبَاةُ سِتْبَرِ الْاَسْتَا
نَكَرْدَرْدِنِ

الْاَرَايِكُ تَخْتِنَاهُ اَرَا سْتَه جَمْعُ اَرِيْكَةٍ حَقْفَه
كَرْدَرْدَرَاوَرْدَاوَرْدَا حَقْفًا حَقْفًا وَحَقْفُوًّا وَكَمْ
تَظَلِمَه وَنَه بِيْدَا كَرْدِ الْمُحَاوَرَةِ مُجَادَلَه كَرْدِنِ
وَباكِيْ جَوَابِ دَاوَدِنِ وَكَذَلِكَ الْجَوَابِ
النَّفَرُ كَرُوْهُ اَز سَه تَا دَه بَا دَهْدَا كَشْتَرْد
بِيْدِ بِيْدَا وَبِيْدُوْدَه لَكِنَّا اَي لَكِن
اِنَّا حَسْبُنَا عَزْدِيْ صَعِيْدًا زَلَقًا رَمِيْنُ نَسُوْمَاوُهَا
عَوْرًا اَبِيْ بَرِيْمِيْنِ فَرُوْشَدَه الْكُفَّ حَجَبِ الْاِنْخِصَارِ
دَا دَا دَا زُوْدَا دَسْتِنِ فَوْخُوْشِيْنِ نِكَاهِ دَا سْتَرِ اَز نَمْنِ

بیاری یکدیگر عَقُوبًا عَابَتِ الْمُهَيَّمِ وَالْحَطَامِ
 گیاه ریزه خشک الذَّرُودِ آمِدِن تَذَرُوه الرِّيحُ
 براکنده می کنند آن را بآباد الباقیات الصَّالِحَاتِ
 ای تسبیح و ذکر و کردارها، نیکو المعَاذِرَةُ
 بگذاشتن چیزی الصَّفِّ رَسْتَهُ الْإِشْفَاقُ
 ترسیدن و مهربانی بُودِ الصَّغِيرَةِ كِنَاهِ خَرْدِ
 الْكَبِيرَةِ كِنَاهِ بزرگ الْعَصْدُ بازو و بار المُرْبِقُ
 حاجز میان دو چیز مَوَاقِعُهَا در ایندگان
 در اینجا الْجَدُّ واکا ویدن در حَتِّ الْإِدْمَاضِ

باطل کردن حجت المَوْتِلِ بناه كَاهِ لِمُقْلَكِهِمْ
 هلاک کردن ایشان را لِكَا أَرْحُ همیشه می زورم
 المجمع جایگاه فراهم آمدن حُقْبًا روزگار
 دراز و گفته اند هشتاد سال الشَّرْبِ سَبَبُ
 و گفته اند سردابه آتشا بیار با آتونی بیار بمن
 الغَدَا جاشت الصَّخْرَةُ والجَاهِدُ سَنَكُ بزرگ
 التَّحْلِيَةُ زیور بکردن الخَبْرُ دانتن الاحْدَاثِ
 نو کردن الإِنْطِلَاقُ بشدن امر وَاذٌ و فَوِيٌّ
 و نکر کاری سَنَكٌ وَلَا تَهْقِنِي كَارِيكَ مَلِكٌ مَرِيٌّ

الْأَرْهَاقُ دَرَسَائِدُنْ نَفْسًا زَكِيَّةً تَتِي بَاكَ
 اَزْكَاهُ الْمُصَاحِبَةُ بَاكُنِي صَحْبَتُكَ كَرْدَنِ الْإِسْطِعَامُ
 طَعَامِ خَوَاشْتِنِ التَّضَيِّفِ مَهَانِي كَرْدَنِ كُنِي رَا الْجَدَارُ
 وَالْحَايِطُ دِيوَارِ الْجَدْرُ وَالْجُدْرَانُ وَالْحَيْطَانُ
 الْإِنْقِضَاؤُ فَرَا فِتَادِنِ بِنَاوِ بَرَقْنِ سِتَارِهِ وَرَأَاهُمْ
 دَرِيشِ اِيْشَانِ الْغَضَبُ بَسْمَرِ بَسْتَدِنِ عَابِ عَيْبِ
 كَرْدِ يَعِيْبُ عَيْبًا زَكْوَةً اِيْ صِلَاحًا الْكَنْجُ
 الْقَرْنُ يَكْتَسِبُ سِرَّ السَّبَبِ رَاهِ وَعِلْمِ هَرَجِيزِي
 اَسْبَابُ السَّمَوَاتِ دَرَهَا اَسْمَانُ وَكُوَيْدُ رَاهَا اَسْمَانُ

حَيْثُ لَوْشُ نَاكُ حَامِيَّةٍ كَرْمِ الزَّيْتُونِ وَالسَّدْبِنْدِ
 بَسْتِهِ الْجُرْجُ خَرَجُ وَمَزْدُ مَزْدُورِ الْإِعَانَةِ يَارِي
 كَرْدَنِ الزُّبْرَةِ يَارِي أَهْمُ الزُّبْرُجِ الْمَسَاوَاةُ بَارِي
 كَرْدَنِ الصَّدْوِ كَوَهُ بَلْبَدِ النَّقْبِ شُوْرَاخُ كَرْدَنِ
 الذَّكُّ خَرْدُ وَمَرْدُ كَرْدَنِ وَبِشْكَسْتِنِ مَاجِ بِهِمْ
 دَرِشْدِ يَمْوُجُ مَوْجًا عَرَضًا شَكَا كَرْدَنِ وَعَرْضِ
 كَرْدِنِ وَفَرَا يَشْرَأْمِدِ يَعْرِضُ عَرَضًا الْفِطَابُ بُوْشِ
 ضَلَّ شَعِيْهَهُمْ بَاطِلُ شَكْرُ كَرْدَرَهَا اِيْشَانِ
 جَنَاتُ الْفِرْدَوْسِ بُوْشْتَانِهَا بَسِيَادِ رِخْتِ التَّحْوَلِ

وَالْحَوْلُ اَز جاي بجای رفتن المَدَدُ زيادتی مال
 المَدَادُ سیاهی **سُورَةُ مَرْيَمَ** که معصم کاف
 کاف لمخلقه ما هاد لِعِبَادِهِ يَآيِدُهُ فَوْقَ اَيْدِيهِمْ
 عَيْنِ عَالَمٍ بِسِرِّتِهِ صَادِقٌ فِي وَعْدِهِ خَفِيًّا
 بِنَهَانِ الْاِسْتِعَالَ هُوَ يَذْشَدُنْ شَبِيدِي دَر مَوِي
 وَافْرُوخْتَه شَدْنِ اَتَشِ الشُّبُّبِ شَبِيدِ شَدْنِ مَوِي
 رَضِيًّا بِسُنْدِيهِ السَّبِيحِ هَمَنَامِ هَا نِ اَسَانِ شَدِ يَهْوُنُ
 هَوْنَا فَهَوَيْنُنَّ سَوِي تَمَامِ خَلْقِ وَتِنِ دَر سَتِ صِرَاطًا
 سَوِي تَارَاهِي رَاسْتِ فِي سَوَا الْحَجْرِ دَر مِيَانِ دَوْرَخِ خَلْفُ

کرومی بد مکنان سوتای جای یکسان سواد
 لِلنَّسَائِلِ اِي تَمَامًا اَوْ حَى الْيَهْمِ اِشَارَتِ كُرْدِ بَدِشَانِ
 اَيْتِنَاهُ حَكْمًا دَادِ بِرَمَا اَوْ رَا بِيغَا مَرِي الصَّبِي
 كُوذَلِ الْحَنَانِ بِخُشُودِنِ النَّقِيِّ بِرَهْمِزْكَارِ الْعِصِيِّ
 نَا فَرْمَانِ الْاَلْتِبَادِ يَكْسُو شَدْنِ شَرِيقًا اَنْ كِه بِنَوِي
 مَشْرِفِ بُوَدِ مَزْدَقِ فَهَرْدَرِ اَيْشَانِ التَّمَثَلِ مَا تَدَجِرِي
 شَدْنِ الْبَغِيِّ بِي شَامَانِ كَارِ قِصِي دَوْرِ شَدِ
 يَتَّصِي دَوْرِ شُوْدِ قِصِيًّا فَهَوِ قِصِيًّا الْاِجَاةُ بِيَا وِرْدِنِ
 الْمَخَاضِ وَالظَّلُوقِ دَر دَرِزِهِ الْجِدْعُ تَتُهُ دَرِخْتِ

خرما النبی رکتی حیض و هر چیزی بی قیمت
 که از ایندازند السری مهتر و جوی خرد هز
 جنباید بهر هز الشافط بینتادن شافط ای
 تتساقط الرطب خرما تر جنی میوه از درخت باز
 کرد جنی جنبیا الجنی میوه از درخت باز کردن
 قز روشن چشم شد از شادی یتر قرة و قروا
 فهو قریر العین الانسی مردم امرا سوره مردی
 بد و امراة سویی زنی بد المشهد جایگاه حاضر
 آمدن ملیا یک جندی الحنی دانا و مهربان

لسان صدق زبان راست کوی جانب الایمن
 سوی دنت راست بکیا اگر نیندکان جمع باک
 غیا وادی است در دوزخ مایا آینه اللغو
 مخزن نافر جام نسیا فراموش کار الاضطبار شکیای
 کردن جتیا کزوهان بنود رامه الحمر واجب
 کردن الندی و النادی انجن المنظر و المرأة
 دیدار روی هر چیزی خیر مردا بهتر در آخرت
 کلا حقا کلا نه جنان است مذبذب و مد
 بمد یبفراید مدافزودنی الضدنا همنا علیهم

ضدًا ای اعداء یعنی دشمنان الازرا جای پردن
 و بر کفر و معصیت داشتن الوفا کروی
 کرامی ورد اشتکان الانظار و الانشقاق
 شکافه شدن الهد شکستن مایبغی نه سزید
 الینیر انسان کردن الزکزاواز پوشیده

سورة طه طه ای مرد لیتقی تاریخه شوی

تذکره بند دادنی العلی بلند تر میان جمع العلیا
 الثری خاک نمکن القبر بان الش خلع بکشید جامه
 یا نعلین طوبی صفت وادی مقدس انت قدردی

هلاک شوی تو مرد رادی هلاک شد پردی
 هلاک شود ردا هلاک شدنی التو کور تکیه
 کردن بر چیزی هت برک از درخت فرو کرد برای
 چهار بایان یهش هشا مارب جمع ماریه الحجة
 مار السیره نهاد ضم و اهر آورد یضم ضم الی
 جناحک زیر بازوی خویش بیضا من غیر سو یعنی
 سبیدی از نور نه از منی حل و اکشاد یحل و اکشاید
 حلاک کشادنی العقده کن و بستکی زنان در وقت
 نخن کفن و زیر یاری الازر بشت اشرفه

همباز کردن اونا السؤل مراد و حاجت قذف
 بینداخت و دشنام داد یقذف قذفا الساحل
 کناره دریا و لتضع علی عینی یعنی تا پرورد ترا
 در نظرگاه و نگاه داشت من دل راه نمود یدک
 دلاله متناك بیان نمود میرزا الاضطعاغ برگزیدن
 و با کسی نیگوی کردن و نیت شد پی و نیا
 الوفی نیت شدن فرط بشتا بانید بر کسی و از پیش
 بشد یفرط فرطاشتی برا کند رعی جبرانید و مجرب
 و نگاه داشت پرعی رعیا النهیه خرد النهج

یوم الزیة روز عید سحت نیست کرد یخت
 سحتا المثلی فاضلترین تائینت الامثل ثم ایتوا
 صفا بنر سایید بنماز گاه الاستعلا غالب شدن
 العصى عصاها جمع عصی التخیل لنی راد خیالی
 و کمانی افکندن فاقض ما انت قاض بکن انج
 کنند الشزکی باک شدن و زکوة و زکات
 بدادن یبسا خشک الدرك در یافتن هوی
 هلاک شد الإعجال شتابانیدن اولاء این
 گروهی مردان سامیری نام مردی است که

قوم موسی بسبب او کوساله بپرستیدند اَفْطَالَ
 عَلَیْكُمْ الْعَهْدُ یعنی در از گشت بر شما مدت
 مفارقت من رسد کنا باختار ما اَوْزَارًا بِرِیْهَا
 لَنْ اَبْرَحَ هَمِیَّتَهُ مَنْ لَنْ نَبْرَحَ هَمِیَّتَهُ
 مَوِی رُوِی اللّٰحِیَجُ امْتَلَهُمْ طَرِیْقَةً زَبْرَکَرِی
 ایشان الزَّهْرَةُ شُكُوْفُهُ لَا تَضْحَى یَعْنِی کَرَم
 یَابِدُ بَصْرٍ یَبْصُرُ بَیْنَ شَوْرٍ بَیْنَ شَوْرٍ بَصَارَةٌ
 الْقَبْضُ فَرَاكَ فَرَسٍ رَانِکْشْتَانِ الْمَمَاسَّةُ وَالْمَسَاسُ
 یلدی کر را بسوزن و مجامعت کردن

التَّحْرِیْقُ نِیْکُ بَسُوخْتِ نَسْفَ بَرَامِیْدٍ وَبِرْکَذِ
 بِنَا یَنْسِفُ نَسْفًا زُرْقًا کَرِبَهُ جِنَانِ جَمْعُ اَزْرَقِ
 التَّخَافُتُ یلدی کر انزم آواز دادن الْقَاعُ وَالصَّفْصَفُ
 زَبْرَهُامُوزٍ وَنَزْمِ الْقَبِیْعَةِ وَالْقَبْعَانُ وَالصَّفَاصِیْحُ
 الْاِمَّةُ بِالْاَنْسِیْبِ فَخَشَعَتِ الْاَصْوَاتُ بِنَا رَامِیْدِ
 اَوَارِهَا الْهَمْسُ اَوَارِزْمِ الْعُنُوْفُ فَرُوْتِی کَرْدِ
 وَاَسِیْرُ شَدْنِ الْعِظْمِ کَمِ کَرْدَنِ جِزْرِ اِزْهَقِ کِی
 وَطَعَامُ هَضْمِ شَدْنِ عَرِیْ بَرَهْمِ شَدِیْعِرِی
 عَرِیَا ضِحِی بَا فِتَابِ شَدِ وَعَرِیْ کَرَفْتِ یَضْحِی ضِحِیَا

الْمُخَلَّدُ جَاوِدِي بَلِي كَهْنَةُ شَدِيدِي بِلَا وَبِلَاءُ
 مَعِيشَةُ ضَنْدُكَ أَزْدَكَ فِي تَنَكِ الْمَلَايِمَةِ وَاللِّزَامِ
 لَازِمُ كَرَفَتِ كَيْسِي رَايَا جِزِي رَا زَهْرَةَ الْحَيَوَةِ الدُّنْيَا
 يَنْكُوبِي وَأَرَا يَشْرُدُنِيَا الصَّحِيفَةَ بِأَمِ الصُّفْرِ

ج سُوْرَةُ اَنْبِيَا عَلَيْهِمُ السَّلَامُ

لَهُ غَافِلٌ شَدِيدِي غَافِلٌ شُوْرُهُ يًا غَافِلٌ شَدِي لَاهِيَةً
 قُلُوْبُهُمْ غَافِلٌ شُوْنِدُهُ اسْتَدْلَاهَا اِيْشَارُ الْقَضْمِ
 شَكْسْتِ وَكَمْ قَصْمَنَا وَجِنْدَانِكَ هَلَاكُ كَرْدِي بِرَمَا
 رَكْضٌ بَدُوِيْدٌ وَسُوْرِيْدُوَانِيْدُو سَايُ بَدِيْرِ كَفْرِ رَكْضًا

خَمْدٌ فَرُوْمَرْدُو فَرُوْنَشَسْتِ آتَرُ يَخْجَدْ خُوْدًا
 اَنْ يَخْجَدْ فَرَا كِيْرِدِ اَنْ يَخْجَدْ يَعْنِي فَرَا كِيْرِمِ لَهْوِي
 وَبَايِي كَمْعٌ بَا طَلِ شَدِيدِي مَعٌ بَا طَلِ شُوْرِ دَمْعًا
 اَلِاسْتِحْسَا رُ مَا نِدُهُ شَدْنِ اَلْاَرْضَا يَسْنَدِي رُتْقَا
 بَسْتَهُ فَتُوْرٌ بِكَشَادُو دُو خْتَهُ بَا زَكْرُدِ يَفْتُوْرُ فِتْقَا
 اَلْفَجْرُ وَالْمُحْجَةُ وَالْجَادَةُ رَا هُ رُوْشِنِ اَلْفَجَا حِ
 جَمْعُ يَسْبَحُوْرٌ مِ رُوْنِدِ السَّبْحِ هَمِ رُوْرُ فَاوَا شَدْنِ
 دَرُ كَرْدِيَايِ وَمَشْغَلُهُ اَنْ السِّيَاخَةُ شَنَا هُ كَرْدِنِ
 مِزْ عَجَلِ اَزْ كَلِ نَهْتِ خَيْرِ اَزْ كَرْدِ بَهْتِ لَهْتِ

كَلَّا نَكَهَ دَاشَتْ يَكْلُوْكَ كَلَاةٌ وَكَلَوَاءُ
 يَسْجُوْنَ نَكَاهُ دَارِنْدَا يَسَارًا صَحْبِكَ اللهُ نَكَاهُ دَرِيَادَتَرَا
 حَدَايِ نَفْحَةٌ اِنْدَكِي الْخُرْدُ سَبِنْدَا خِرْدُو خَوْشُ
 التَّمَالُ تَنْدِيَسِه التَّمَايِلُجُ جَدَاذَا بَارَه بَارَه نَطُوْ
 سَخْنُ كَفْتِ يَنْطُوْ نَطْفًا وَمَنْطِقًا نَكْسُ نَكُو سَار كَرْد
 وَبَار كَرْدَا يَنْدِيَكْسُنْ كُوْسًا بَرْدًا وَسَلَامًا سَرْد
 وَبِاسْلَامَتِ التَّافِلَةِ فَرَزِنْدِ فَرَزِنْدِ نَفْسَتِ الْغَنَمِ
 بِشَبْحِرَا كَرْد كُو سَبِنْدِي جَوَانِ يَنْفَشُ نَفْسًا
 التَّفْهِيْمُ فَهْمُ كَرْدَا نِيْدِرُ اللَّيْوْسُ زَرَه وَهَرَجَمَدُ
 بوشند

الْغَوْضُ دَرِ آبِ فَرُو شَدْنِ ذَا الْكَيْفِ نَامِ مَرْدِيْ اسْت
 ذَا التَّوْنِ لَقِبُ يُوْسُرِ بِيْعَا مَبْرَا اسْتِ الْمَغَاضِبَةُ خَمُّ كَرَفَتِنِ
 بَاكِي تَقَطَّعُوا خِلَافَ كَرَزِيْدِ يَأْجُوْجُ وَمَلْجُوْجُ دُو
 كَرُوْهُ اِنْدَكِي ذُو الْقَرْبَيْنِ بَرِيْشَانِ سَدِّ سَلْحَتِه اسْت
 الْحَدْبُ بِالْاَسَلِ يَبُوِيْدُ يَنْسِلُ نَسْلًا الْحَصِيْبُ
 وَالْحَطْبُ هَرَجَمُ بَرِ اَتَشِ بَرِ اَفْكَنْدِ الْاَبْعَادُ
 دُوْر كَرْدِنِ الْحَسِيْبِ اَوَا زِ اَتَشِ الْفَرْعُ تَرْسِيْدِ
 وَبِنَا ه بَاكِي بُرْدِنِ التَّلْقِيْ بِيْشَرِ اَنْ شَدْنِ طُوِيْ دَر نُوْرِ
 يَطُوِيْ طُوِيًّا السَّجَلُ نَامِ فَرِيْشَتِه اسْتِكِي صَحَايِفُ
 بخادم در نور

وَإِنْ أَدْرَى وَنَدَامَمِنْ **سورة الحج**
 الذَّهْوُلُ مَشْغُولٌ شُدْنَ الْعَلَقَةُ خَوْزِبَسْتَهُ مُضَعَّةً
 بَارَهُ كَوَشْتِ الْمَخْلَقَةُ صَوْرَتِ بَدِيدِ آمَدِ الطِّفْلِ
 كَوْرَاخِرْدِ هَامِدَةً خَتَدِ وَثِنِيَاتِ الْهُمُودِ
 بِمُرْدِزِ آتَشِ الْإِهْتِزَازِ بِجَنَابِيْدِنِ بَهِيْجِ وَهَيْجِ
 زِيَا وَبَشُكُوْهُ ثَابِتِ عَطْفِهِ دَوَشِرْ كَرْدَانْدِ اسْتِ
 تَكْبَرِ وَبَلَسْرِ الْعَشِيْرِ بَدِيَارِي وَبِدِجَاهِي اسْتِ السَّمَاءِ
 سَقْفِ خَانِهِ ثَمْرَ لِيَقْطَعَ أَي لِيُخْتِنِقَ الْاِخْتِنَاقُ
 جَهَنَّمِ الْجَوْحِيِّ كَبْرِ الْجَوْشِ جِ فَصَلِّ جَدَابَا زَكْرَدِ

وقطع کرد خصومت میان قومی صبت بریخت یصبت
 صبت صمیر بکدازانید یصمیر بکدازانید صمیرا المقمعة
 کوز و تازیانه و تخت المقتامع ج التحلیة زیور کرد
 اللؤلؤ مروارید البادی آنکاز جای آله باشد
 الضامر بار یک میان فج عمیق راه دور الایام
 المعلومات ده روز از اول ذی الحجته الایام
 المعذورات سه روز بر از عید اضحی و از الایام
 تشریف گویند البایس دروش الثفت آنج در
 مناسب جای آرند جور کشتن قرآن و ستر ز موی

بذروه هم نذرهای ایشان العتیود پینه و بزکوار
 و آزاد کرده، التقظیم بزرگداشتن حرّمات الله
 فریضها و سنتها، خلدی الوثن بنت الأومانج
 التور دروغ و هر چه برستند بجز خلدی عزوجل
 سحر دور شد بسحر دور شود سحقا دور شد فی
 فهو سحوق او مردی دور شوند است البدنة و التیسکة
 و الذیحة آنچه قربان کنند در کیش و ملت البدن
 ج صواف شتر از بر سه بای ایستاده، و زانوی دست
 جب بسته و جب بیفتاد بجنب و جویا القناع

خواهنده المعتز انکسایز فراماید و نخواهد
 المدافعة از کسی دفع کردن التمدیر و برادر کردن
 الصومعة جایکا، عبادت الصوامع حج البیعة
 و الصومر کلیسیا البیع حج البیرجاه التعطیل
 فرو کد استر التشیید افراشتن بنا المعاجزة
 بپستی گرفتن بر کسی التمی قران خواندن ریح عقیم
 بادی در هنر الاخضرار سبز شدن نسک عبادت
 کرد و قربان کرد برای خدا ینسک نسکا المنازعة
 و التزاع با کسی واکوشیدن سطر بعنف گرفت

يَسْطُرُ سَطُورًا الذَّيَابُ مَكْسُ سَلَبٍ بِرَبُودِ

يَسْلُبُ سَلْبًا الْاِسْتِنْقَاءُ بِرِهَائِنِ **الْمُؤْمِنِ**

السَّلَالَةُ آخِ بِرُوزِ كَشْتِندِ اَزْجِزِي جُونِ آبِ وَمَانْدَانِ

فِي قَرَارِ مَكْبَرِ دَرَّحِمِ مَادِرِ الطَّرَائِقِ وَالطَّبَاقِ

طَبَقَاهِ آسْمَانِ زَبْرِيكْدِيكَرِ الْفَاكِهَةِ مَبُوعِ الْفَوَاكِجِ

طُورِسِينَا كُوهِي اِسْتَمْعُرُوفِ الصَّبْعِ نَارِ خُورِشِ

التَّقْضِيلِ فَضْلِ كَرْدِزِ وَبِرْزِ كَجِسْتِنِ الدَّهْنِ رُوعْنِ

الْاِدْرَهَانُ جِ هَيْهَاتَ جُوزِ دُورِ سِتِ بَعْدًا وَنَحْقًا

دُورِي بَادِ تَشْرِي سِيَابَانِي الْقَرَارِ زَمِينِ فَرَلِخِ ^{مُونِ} هَا

المَعِينِ آبِ بَرُودِي زَمِينِ زُمْرًا كَرُوهَانِي فِي غَمْرَاتِهِمْ

دِرْجِزِيَّتِ وَضَلَالَتِ اَيْشَانِ السَّامِرِ حُرْدِ كَنْدِ كَا

بَشْتِ الْفَرَحِ دِنِ كَرْفَتِ نَكْبِ اَزْدَاهِ بَكْرِدِيدِ

يَنْكَبُ نَكُوبًا لِحِ بَسْتِيهِدِ يَلْبُجُ لِحِ لِحَا

وَلِحَلْجَةِ مِنْ هَمَزَاتِ الشَّيْطَانِ اَزْ وَسُوسَاهِ

دِيوَانِ فَاثِي تَسْحِيوُنِ جَكُونِي بِكَرْدَانْدِ شَمَارَا

الْبَرْنِخِ رُوزْكَارِ بَسْرِ اَزْ مَرَكْتَا وَاقْتِ بَعَثَ فَلَا اَنْسَا

بَيْنَهُمْ نَسْبَاهَا بِنُودِ مِيَانِ اَيْشَانِ لَفْحِ بَسُوخْتِ يَلْفَحُ

لَفْحًا كَلْحِ تَرَشْرُويِ كَرْدِي كَلْحِ كَلْحًا

الشَّرْحُ وَالْمَصَابِيحُ الرَّجَائِحَةُ ابْكِنَةُ الدَّرِي
 سْتَانَهُ رَوْشَوْرِيكَ الدَّرَائِي جِ الذَّيْتِ رَوْغِ
 زَيْتُونِ وَاِنْ بَارِدِ رِخْتِي اِسْتِ الشَّرَابِ كُوْرَابِ
 وَاِنْ دَرِ نِيْمِرِ رُوْزِيْتِدِ فَوْقَهُ حِنَابَهُ اِي جِرَاعَمَلِهِ
 مَحْرَجِي دَرِ اِيْفِرَاحِ وِدُوْرِ فِرَوْصَفِّ رِسْتِهِ
 كَرْدِ بَصْفِ صَفَا فُهُوْصَافِ رِكَا مَارُوشِي
 بَرِهْمِ نَشْتِهِ الْوَدْبِ بَارَانِ بِيَابِي الْبَرْدِ تَلْرَكِ
 السَّنَارُوشِي الْاِذْعَانِ كَرْدِنِ نَهَادِ زِ الْخَيْفِ
 بِيْدَا كَرْدِنِ بَلْغِ الْخَلْمِ بَسِيْدِ بِيْلَاغْتِ حَمَلِ

درخواست کا رزار کستی محمل تجمیلًا الظہیرۃ
 نیم روز القواعد پیر زمان کے از شوی کردن نو مید
 شدہ باشند جمع قاعدۃ صلوة العشاء نماز خفتن
 الشبرج خوشتر را بیار استن العم برادر بدر
 الأعمام جمع الخال برادر مادر الأخوال ج
 الأعرج لنگ التسل در سبها بنهان شدن در
 بیرون آمدن از میان قومی الملاوذة واللواذ
 در بس یکدیگر بنهان شدن در بیرون آمدن از
 میان قومی **سورة الفرقان** الاکتاب بنشتر

۴۵
السُّوقُ بِأَزَارِ الْأَسْوَاقِ التَّغِيْظُ خَشْمُ كَرَفَتِنِ
التَّبْوَرُ هَلَاكُ شَدَنِ الْبَابِ هَلَاكُ شَدِّ الْبُورِجِ
حَجْرٌ حَرَامٌ كَرْدٌ حَجْرٌ حَجْرًا قَدَمٌ بِيَا مَدُ وِيشِ
فَرَا شُدُّ يَقْدُمُ قَدَمًا الْهَبَاءُ كَرْدٌ نَشْرٌ بِهَرَا كَنْدِ
يُنْشَرُ نَشْرًا مَقِيلًا مَوْضِعٌ قَيْلُولَةٌ عَسِيرٌ وَعَسِيرٌ
دِي شُخْوَارٌ خَذُولًا فَرُوكْدَارِنْدِ التَّشْرِيْلُ هُوِيْدَا خَوَانْدِ
التَّفْسِيْرُ هُوِيْدَا كَرْدِنِ الرَّشْجَاهُ السُّبَابُ
رَا حَتَّ حَوَابِ مَرَجٍ بِرَمَمِ دَرِ كَشَا دَمْرَجُ مَرَجًا
مَاءٌ عَذْبٌ وَفُرَاتٌ آبٌ خَوْشٌ مِلْحٌ اُجْبَاجٌ

شُورٌ بَرَزَخًا حَاجِزِي مِيَانِ دُو حِيْزِ نَسِيْبًا
يَعْنِي أَنْكَ حَرَامٌ بُوْدِ نِكَاحِ كَرْدِنِ وِي الصَّمْرُ دَامَادِ
وِخَسْرٌ وَخَلْفَةٌ اَزِ بَسِي كَدِي كَرْدِ رَا يَنْدِ شُكُورًا
شُكْرُ نِعْمَتِ كَرْدِنِ هُوْنَا آهَسْتِ عَرَامًا لِاَزْمِ تَمَامًا
اِي قِيَامًا الْاِشَامِ بَادَا شِ كِتَابِ الْغُرْفَةِ دَرِجِ
بَلَنْدِ دَرِ هَيْسَتِ وَدَرِ خَانِهِ بِرِ مَابِلَا الْغُرْفَاتِجِ

عَبَا بَالِ دَا شَتِ يَجِيُوْ عِيْبًا **سُوْرَةُ الشُّعْرَا**

طَسْمٌ حَقٌّ طَوْرٌ وَسِنَاؤٌ مَلِكٌ مِّنَ السَّنَائِ بَلَنْدِي
الْوَلِيْدُ كُوْدُكُ زَادَةٌ وَبِنْدٌ وَلَا يَنْطَلِقُ كُنْشَادَةٌ نَسُوْدُ

فَرَّ بِكَرِيحَتٍ يَفْرُ فَرَارًا التَّجِيدُ بِنَدَى كَرَفَتِ
 الضَّرُّ كَرَدُ كَرْدُنِ الْاِنْفِرَاقِ وَالْاِنْفِلَاقِ شِكَا فَتَهُ
 شَدْنِ كُلِّ فَرَقٍ هَرَبَانُ الْاِزْلَافِ نَزْدِيكِ
 اَوْرَدْنِ وَجَعِ كَرْدَنِ الطَّوْدُ كُو الْاَقْدَمُونَ بِشِينِكَا
 بِقَلْبِ سَلِيمِ بَادِي بِسَلَامَتِ بَرَزَتْ بِيَدَا كَرْدِهِ شَد
 التَّشْرِيزُ بِيَرُونِ اَوْرَدَنِ الْكَبْكَبَةُ نَكُوسَا كَرْدَنِ
 اِذْ نَسُو يَكُمُ جَوْرًا بَرَا بَرَا كَرْدِي بِرِشَارَا الْحَمِيمُ خُونِيَا ^{وَد}
 شَحْنُ بَرَا كَرْدُو بَرَا نَدِي شَحْنُ شَحْنَا الرِّيعُ رَاهُ بَرَا
 الْمَصَانِعُ كُوشِكَا جَمْعُ مَصْنَعٍ الْمَصْنَعُ حَوْضُ بَرَا كَرْدِ

یا جامی که برای آب کشیدن کنند هضم با هم آمد
 هضم با هم آید هضم با هم آمد الاضم آنکه
 سر و هملو هم درشد باشد فره دانه گرفت
 یفره فرها هوفن فره سخت زیرک شد
 یفره فراهه هوفاره الشجر محتج کرانید
 بطعام و شراب و کسی را جادوی کردن الشرب
 نصیب از آب قلی دشمن داشت یقلی قلا و قلی
 فهو قال الاخسار کاستن عزل معزول کرد
 وجد او اگر د یعزل عزلا هام روی بجای نهاد

وشيفته شد در عشق بهيم هيماً وهيمانا
سورة التمل التلقية جيزي ميش كس وابدن
 الاضطلاء بان ش كرم كردن القبس بان آتش
 فرا گرفته الجان مار بس بزرگ ولم يعقب اى
 لم يرجع الاستيقان نه كان شدر اليزاع
 فرادل دادن التمل مورجه التملة يكي
 التمالج الحطم شكستن وكوفتر التبثم
 كاردن التفتد باز جستن الهدهد بوبو الا
 يسجد اى ان لا يسجد يخرج الجنأ يعنى باران

والارض يعنى نبات الا تعلقوا على كردن كس
 نكيند بدمن السيانام شهر سبت بيم الجنأ بنهان
 كردن التذكير بگردايدن از حال الصرح ميان
 سراى وكوشك اللجة آجا كه آب بيستر بود از ديا
 التمريد نسو كردن من قوايد از ابكينه القارون
 شيشه التفتاسم بهم سو كند خوردر وهم باز بخشد
 الحديقه خرماستان الحديق ج البهجة
 زيباشدن وشاد شدن حجر باز داشت نجر
 حجرا التدارك والادراك دريافتن

رَدِفْ اَزْبِي دَرَامِدْ يَرُدْفُ رَدْفًا فَهُوَ رَادِفٌ
 الْوَزْعُ بَازِ دَاشْتَن جَامِدَةً اِيسْتَادَه الْجُمُودُ
 بِيْفَسُرْدَن اِلْتِقَانٌ مُحْكَمٌ كَرْدَن كَار
 الْكِبْتُ بَرُوى اَفَكَنْد **سُورَةُ الْقَصَصِ**
 فَرَعٌ رَيْبِي شَد وَتَصَدَّ كَرْدُو بَرِ دَاخْت يَفْرَعُ
 فَرَاغًا وَفَرُوعًا عَزْ جُنُبٍ اَز دُورِ الْمَرَاضِعِ
 بَسْتَانَهَا جَمْعُ مَرَضِعٍ وَكَزْمَشْت زَدِي كَزْ
 وَكَرًّا التَّرْتِيبُ جِسْمٌ دَاشْتَن اِلْتِصْرَاحٌ فَرَايَدُ
 خَوَاسْتِ الْغَوِي وَالْعَاوِي فِي رَاهِ الْاِيْتِمَانِ

با یکدیگر مشورت کردن و فرمان فرابردن
 التَّوَجُّهُ رُوى فَرَا كَرْدَن الدَّوْدُ وَالذَّيَادُ وَارَانْدَن
 صَدَدٌ بَاز كَشْت يَصْدُرُ صَدْرًا وَصُدُورًا الرِّعَاءُ
 شَبَانَانٌ جَمْعُ رَاعٍ اِلْتِجَارٌ بَمَزْدِ فَرَا سِتْدَن
 اَجْرٌ مَزْدَدَادٌ يَأْجُرُ اَجْرًا تَأْجُرُنِي مَزْدُورِي كَفِي
 مَرَا جِدْوَةٌ بَارَةٌ اَتَسُّ الشَّاطِطِي كِنَانُهُ رُودُ الْبُقْعَةِ
 بَارَةٌ رَمِيْنٌ مَخْلَافٌ رَمِيْنَهَائِي كَمَا بِيْرَامِنِ اَنْ بَاشَد
 دَر هِيَاَتِ ذَا نَكِ اَنْ دُو اَفْصَحُ فَصِيْحٌ تَرَقِيْحُ
 نَفْرِيْنٌ كَرْدُو اَز يَنِكِي دُور كَرْدِي قَبِيْحٌ قَبِيْحًا

الغربي أنك از سوی مغرب بود التطاول کردن
 کتے کردن و کشیده شدن ثوی مضیم شد شوی
 ثوآ و ثوییا التوصل نیک پیوستن الحرم کرد بگرد
 مکه بجی کرد کرد مجوی جیایه فی امها
 در معظم و بزرگترین آن الخیره و الاختیار
 سزمدأ همیشه ناء کران کرد و بکرانی برخاست
 ینو نوا و لا یلقیها و یلقین نکندان را
 التلقین قرار از دادن فرض علیک فرو فرستاد
 بر تو قرآن الی معاد بامله و فی کلمه است که

در وقت سیمانی یا تعجب گویند و یک عجز از تو
سورة العنكبوت قلبهاز کرد ایند یقلب قلبا
 الاستبصار بینادک شد در در کاری انقالهم
 کنا هان ایشان مستبصرین ای معجزین
 الخط نوشتن لھی الحیوان آنست نزدیکانی دایم
سورة الروم الروضة مرغزار الریاض ج
 حبر شادمانه کرد بحجر حیرا و جورا فسحا^{ز الله}
 ای صلوات الله نماز کنید خدای را الانسا شبانکا
 کردن و گردیدن اظمار در وقت نماز پیشتر شد

يُظهِرُ أَظْهَارًا الْإِنشَارُ بِرَاكْتِهْ شَدَنْ الْفِطْرَةُ
وَالْخَلْفَةُ أَقْرَبِينَ الْإِضْعَافُ خَدَاوْدُ أَفْرُونِي
كَشْتِ وَأَفْرُونِي كَرْدَنْ التَّصْدَعُ وَالْإِصْدَاعُ
بِرَاكْتِهْ شَدَنْ لَامَرْدًا لَهُ بَا زَكْرَدَانِيْدَه نِيْسْتِ آن يَا
مَهْدُ بَكْسْتَرَانِيْدِيْمَهْدُ مَهْدًا الْإِضْفِرَارُ
زَرْد رُوِي شَدَنْ **سُوْرَةُ لُقْمَانَ** التَّصْغِيْرُ رُوِي
بَكْرَدَانْدَنْ الْخَنْدُ رِخِ الْخَنْدُ رِجِ الْقَصْدُ
أَهْتَكُ كَرْدَزُوْمِيَا نِهْ بُوْرْدَنْ أَنْكُرُ زَشْتِ الْخَيْمِرُ
خَرَنْ الْإِسْبَاغُ تَمَامُ كَرْدَنْ خَشْرُ غَدَا كَرْدُ

يَخْتَرُ خَشْرًا الْعُرُودِيُوْفَرِيْبِنْدَه **سُوْرَةُ**

السَّجْدَةِ التَّدْبِيْرُ تَدْبِيْرُ كَرْدَنْ الْمَهَانَةُ خَوَارُوْمِيْرُ

شَدَنْ وَالتَّعْتُ مِنْ مَحِيْنُ التَّجَانِيْ بِيَكْسُو شَدَنْ

الْجُرُزُ زِمِيْنِيْ بَكْرُوِيْ بَارِلِ سَامِدَه بَاشَد **سُوْرَةُ**

الْجُرَابِ الْجَوْفُ أَنْدُرُوْمِ شَكْمُ تَظَاهِرُوْمِ ظَهَارِيْ كَسْتِ

الدَّعِيْ بِيْبِيْرِيْ كَرْفَتِهْ الْأَدْعِيَا جِ الْحَنْجَرَةُ

نَايْ كَلُو الْخَنْجَارِ جِ دَارُ الْمَجْمَعَةِ وَيَشِيْبُ

مَدِيْنَةُ رَسُوْلِ صَلِيَ اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَوْرَةُ نَا اسْتَوَارُ

الْقَطْرُ كَرَانِيْ الْأَقْطَارِجِ التَّلْبِيْثُ دَرْ نَكْرَدَنْ

یسیر اندک التَّعْوِيقُ بازداشتن از کاری هلم الینا
 بیاید بما اَشْحَاتُ بَحْلَانِ جَمْعُ شَجْحٍ الدَّوْرُ وَالذَّوَانِ
 کستر یعنی علیه بهوش می شدند سَلَقَ زَابَرُورُ
 کرد یَسْلُقُ سَلْمًا جَدَادِ تَبْرَنْ جَمْعُ حَرْدٍ بَدَأُ
 به بیان شد یَبْدُو بَدُوًا وَهُوَ بَادٍ رَأْسُوهُ
 فی بَرْدِی النَّحْبُ التَّدُّ الصِّيَاصِ حَصَارَهَا
 جَمْعُ صَيْصِيَّةٍ وَقَدْ رَخَانُ بَنَشْتِ يَقْرُ وَقُورًا
 وَلَا تَبْرَجْنَ آرَاسْتَه بِلِشِ مَرْدَمَانِ مَشْوِدِ الرُّوْطَرُ
 حَاجَتِ التَّرْوِجُ مَرْدَرِازِ دَادِزِ وَرَرِاشِوَرِ دَانِ

دع دست بدار لا تدع دست بمدار الاعتدال
 شردن الافاء واکردانیدن وغنمت کردانیدن
 الاستنكاح بزنی کردن الانی والانا
 گاه آمدن المریان گاه نیامد الادنا نزدیک
 کردانیدن الجلباب جاد الجلابیح الارباب
 خیرها دروغ افکندن المجاورة والجوار

با یکدیگر همسایگی کردن **سُورَةُ السَّبَا**
 التَّمْزِيقُ برآکنده کردن وبدویدن الالانة نرم کردن
 التنا ندم کردیم ما السابعة زره تمام الساباج

السَّرْدُ زنه بیوستر الإِسْأَلَةُ روان کردن آب و آنچه
 بدان ماند الجَفْنَةُ کاسه بزرگ الجَفَانُ ج الجَابِيَةُ
 حوض فَرَاخ الجَوَابِج القُدْرُ دیک القُدُودُ
 ج رَسَا استوار شد یَرَسُو استوار شود رَسُوًا
 اسْتَوَارَ شَدَفٌ قُدُورٌ رَاسِيَاتٌ دیکها در زیر
 کوفته دَابَّةُ الأَرْضِ حوب خواره المُنْسَاءُ عَصَا
 تَبَيَّنَتْ الجَحِشُ بدانستند بریان العَرُفُ بَارَان
 سخت و بندها، آب الجَمُطُ نوعی است از ارک
 ج باران و میخزند الأَنْلُ شوركز السَّدْرُ درختی است

در بادیه قُرَى ظَاهِرَةٌ دِيهَا بیوسته المَبَاعِدَةُ
 دور کردن و از کسی دور شدن الشَّرْكُ والشَّرِكَةُ
 انبازی کردن التَّفْزِيعُ اندوه و ابردن و یُعَدِّي
 بَسُّ الزُّلْفَةِ وَالزُّلْفَى تَزْدِيكِي أَخْلَفَ خَلْفٌ
 فرزند نیک باز داد خَلْفٌ باز دهد اِخْلَافًا
 باز داد فی المَعْشَارَةِ يَكُ يَقْذِفُ الجَحِشَ أَرْحَمَ

التَّشَاوُشُ فَرَكَرْفَتِ وَكَوَيْدِ رَسْتِ **سُورَةُ فَاطِمَةَ**

صَعِدَ بِهَا لَبْرَشْدُ يَصْعَدُ صَعُودًا حَمَلَتِ الْمَرْأَةُ
 بار دادش زنت حَمَلًا حَمَلًا النِّعْمَةُ زید کلوز کرد

الجَدُّ دَخَلَهَا جُوزِلَهُ رَهْ دَرَكُو جَمْعُ جُدْرٍ
 الْأَحْمَرُ سَخِجٌ جَمْرٌ غَرِيبٌ سِيَاهِي سِيَاهِ الْفَرَاثِ
 جَمْعُ الْإِطْلَاقِ فَرُو آوَرْدَن دَارُ الْمَقَامَةِ سَرَى ^{الْمَهْشَتِ}
 اللَّغُوبُ مَانِدَةٌ شَدَنُ الْأَصْتِرَاحِ بَانَكَ كَرْدَن
سُورَةُ بَيْسٍ يَسُ يَا سَيِّدَ الْمُقَمِّحِ أَنْكَ سَرْدِ اسْتَبَا
 وَجِسْمِ دَرِيشِ افكند اَعْتَشِي كُورِ كُورِ يَغُشِي اِغْشَاءُ
 فِي اِمَامِ مَبِينِ دَرِ كَابِ رُوشِنِ لَعْنَةُ لُوحِ مَحْفُوظِ
 التَّعْزِيرِ يَرِي وَمَنْدِ كَرْدَنِ السَّلْحِ بِرُوزِ آوَرْدَن
 وَبُوسْتِ بَارِ كَرْدَنِ يَسْلُخُ اِظْلَمَ تَارِكِي شَدِ يَظْلَمُ
 وَالمُسْتَقْبَلُ مِ اِظْلَامًا

الْعُرْجُونَ جُوبِ خُوشَةُ خُرْمَا الْفَلَكَ اِسْمَانِ
 حَمَلْنَا ذُرِّيَاهُمْ اَيْ اَبَاءُهُمْ الصَّرِيحُ فَرَادِشُ
 نَخَصَمُونَ اَيْ يَخْتَصِمُونَ الْاَجْدَاثُ كُورَهَا
 جَمْعُ جُدْرٍ فَكِهِ خُوشِ مَنَشِ شَدِ يَفُكُهُ
 وَكَاهَةٌ فَهَوُ فَاصِكَةٌ الْاِمْتِيَا زُجْدَا وَاَشْدَن
 الْمَسْحُ اِرْضُورَتِ مَرْدِ بَكِرْدَانِيْدِنِ التَّنَكُّسُ نَكُوسَارِ
سُورَةُ الصَّافَاتِ الزُّجْرُ اِرْكَا رِي
 بَارِ زَرْدِنِ وَتَهْدِيْدِ كَرْدِنِ شِهَابِثِ ثَابِتِ سِتَارَةٍ
 لُزْبِ دُوسُنْدَهْ شَدِ يَلْزُبُ لُزُوبًا اِلْتِسْحَارِ
 دَاشْتِ فُسُوسِ

زَجْرَةٌ يَكْبُكُ التَّنَاصُفُ يَكْرِي يَارِي كَرْدِي
 لَذَّةٌ خَوْشٌ مَزَّةٌ الْأَشْرَاطُ هِنْبَازِي كَرْدِي
 الْكَاسُ قَدَحٌ بِرِشْرَابِ الْغَوْلِ هَلَاكُ كَرْدِي
 لِأَنَّهَا غَوْلٌ يَنْسَدُ دِرَانٌ يَنْسُدُ عَقْلٌ وَكُوَيْدٌ ^{يَنْسَدُ}
 دِرَانٌ رِيحِي وَدَرْدِي الْأَنْزَافُ وَالزُّنُوفُ بَرَسَانِدُ
 شَرَابِ كَيْ وَآبِ جَاهِ بَرَسِيدِنِ آتِ قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ
 زَنَانِي كَجَزْبِ شَوْهَرَانِ خَوِيشِ نَنْكَرِنْدِ قَصْرُ كَرْمِ كَرْدِي
 وَبَارِدَا شَتِ بَقُصْرُ قَصْرًا الْأَعْيُنُ فَرَاخُ جِسْمِ
 الْعَيْنَانِ زَنْ الْأَعْيُنُ حِجُّ الْبَيْضِ خَايَةُ مَرْغِ

كَرْدِي رَهْفَتِ دَاشْتِ وَفَرَابُوشِيدِ يَكْرِي كَتَا
 الزُّقُومُ دَرِخْتِي اسْتِ دَرْدُو زَخِ الشَّوْبِ وَالْمَزَاجِ
 آمِيزَشِ رَاغِ بَهَانِ بَسُوِي جِيزِي شَدِيدِ رُوغِ رُوغَا
 زَوْفٌ بِسُوِيْدِ يَزُفٌ زَفِيْفَا فَرَاغٌ عَلَيْهِمْ ضَرْبَا
 أَي مَالِ عَلَيْهِمْ يَضْرِبُهُمُ الْحَجِيمُ آتَشُ بَزْرَكِ
 تَلَّ بَرُورِي أَفْكَنْدِ يَتْلُ تَلًّا الْجَيْشُ بَكْسُوِي بَلِيْشَا
 الذَّمْحُ كَثْرٌ مِثْلُهُ كَثْرٌ كَثْرًا شَايْدُ بَعْلُ نَامِ
 بَتِي اسْتِ آلِ يَاسِيْنِ خَانْدَانِ سَوَلُ وَكُوَيْدِ الْبَاكِ
 وَابْتِاعُ وَيِ ابْتُو كَرِيْحَتِ يَا تُوْ اِبَا قَا الْمُسَامَهَةُ ^{بِالْمَعْنَى قَرِيْبُ}

من المدحیص ای مغلوبان ایداض باطل کردن
 حجت الدخوض باطل شدن التیقام فروبردن
 بکلو الالامة سزاوار ملامت کستن الصخر او العرا
 زمین بوشش البقطن درخت کدو بنز الجنة
 میان فریبتگان الساحة میان سرای

سورة ص ص ای صدق الله ذو الذکر
 خداوند شرف ولات چیز مناص و نیست هنگام
 کربختن عجائب سخت عجب ان امشوا ای امشوا
 شیئی براد چیزی که برای خویشتر خواهند

الاختلاق دروغ فرام باختر الارثقا بیلا
 برشدن ماهنالك آنجا مازاید است الوتد
 میخ جوین ذوالاوتاد خداوند مملک قوی
 الفواق باهوش آمدن القط نامه الايد قوی
 فصل الخطاب بیان کردن سخن التیسور
 بدیوار برشدن الاضطاط بیداد کردن وارزد
 در کدستن النجعة ماده میش النعاج
 جمع ر عر غلبه کرد يعز عزا الخلیط
 هنباز الخلط ا ح الفاجر نافرمان و دروغ

الْجَارُ وَالْحَجْرَةُ ج الصَّافِنَاتُ أَسْبَابُ
 برد دست و پای ایستاده باشند و برکان سوم
 الْجَوَادُ اسب نیک و الْجِيَادُ ج أَحَبُّ
 بَرَكْزِيمُ جَبَّ الْحَيْرُ دوستی اسبان مسخا بریدی
 بِالسُّوقِ بِسَاقِهَا الرِّيحُ باد نرم بِنُصْبِ بَرِّخِ
 بَارِدٌ جَنَّتْ سوکت دروغ کرد و بن مند کست
 بِحَنْتِ جَنَّتْ الْأَخْيَارُ برکزیدگان اُتْرَابُ
 مَمْرَادَانِ جَمْعُ تَرَبِّ الْفَسِيلِينَ وَالْفَسَاقُ آبِجِ بَرِدِ
 از تن دوزخیان چون صدید و جزان الاقْتِحَامُ

خویش در آن کردن بعنف مَرَجَبًا فَرَاخِيَادُ
 التَّخَامُ خصومت کردن التَّكْلِيفُ از خویش
 چیزی نمودن که آن نباشد و رنج چیزی کشیدن
سُورَةُ الزُّمَرِ التَّكْوِيْرُ کرد کردن و در آوردن چیزی
 در چیزی و بیف کند و عمامه در سر بست
 هَبَّاحٌ كِيَاهُ خَشَكَ شَدَّ لَهْجُ هَيْبَا جَا الاقْتِعْرَاذُ
 برافراشیدن پوست از خوف یا از هيبت
 التَّشَاكُّسُ بدخوی کردن بیکدیگر سَلَامًا و سَلَامًا
 خالص الاشْمِيْرَاذُ با هم آوردن و بر میدن

مقاله کلیده جامع مقلاد **سُورَةُ الْمُؤْمِنِينَ**

حم تقدیر کردند بودینها رفیع الدرجات بر دارند
 بایکاهها التالقی فراهم رسیدن و یکدیگر
 دین ازوف نزدیک آمد یازف ازفا و ازونفا
 الارفة قیامت لدى نزدیک خاینة الاعین
 خیانت جسمها التنادی از یکدیگر رسیدن
 و یکدیگر را ندا کردن و در اجن نشستن
 التباب والتیب زیانکار شد و هلاک
 شدن التفوین کار با کسی گذاشتن

التحاج بایکدیگر حجت آوردن التسلیة

زخیر السلاسلج السج کشتن سجر

باش بتافت و طی کرد و بر کرد یجر سجر

سورة حم والسجدة اوقاتها روزها اینان

الدخان والحموم والنحاس دود الصرصر

باد سرد و کوبند این لفظ جمع است باد سرد

نحس بداخر شد نحس نحسا فهو نحس الانطاش

بسخر آوردن الاستتار در برده شد الاعنات

خستود کردن التقیض تقدیر کردن

لغی بیهوده گفت یلغو بیهوده گوید لغوا اسوا
 بشر الادعا دعوی کردن و آرزو خواستن خاشعته
 آراینده الکت غلاف شکوفه الاکمام ج
 عریض بھن **سورة حمعسق** حق علم و محبت
 و علم و سنا و قدرت من شرع بدید کرد و هویدا
 کرد یشرع شرعا کلمة الفصل و حکم
 الفصل قضاء سابق الجواری کشتیها روان
 المنشیات باد بافضاء بر کشیده کا الاعلام جون
 کوهها جمع علم رکد بايستاد باد و آب و کشته

یرکد رکودا فهورا کد الإباق هلاک کردن
 الشوری مشاورت کردن التزویج جنت
 کرد ایندن **سورة الزخرف** انضرب
 ای بگردانیم القرآن طاقت چیزی داشت التثبیت
 بیرون آوردن و بیالایندن وجعلوا الملائكة
 نام کردند فریشتگان را انما ما دکان على ائمة
 بر دینی برآ مرد بیزارند عقبه در فرزند ازاد
 الشخری آنک اورا خدمت فرمایند یا برافسوس دارند
 المعراج نردبان و بایه بیالابر المعارج ج

ذی المعارج خداوندان فضلها بزرگوار
عشائنه اعراض کردار و یعشوا عشا بعد
المشرقین دوری مشرق از مغرب الاقرا
بیکدیگر قرن شدن انصاف نغم آوردن
واندوهلین کردن السلف کدشکان الصحفه
کاسه بزرگ الصحافج الکوب کوزه
نی کوشه یعنی صراحی الاکوابج اللذاه
واللذیه من یافت التفسیر سست کردانیدن
الابرار محکم کردانیدن العبد ننگ داشت

یصفون صفت کنند القیل کفتر

سورة الدخان رهو ساکن کننده النعمه

خوش عیش شدن يوم الفصل روز قیامت

غلا بجوشید یغلی غلیا العتل یغنف

کشیدن والغراب یعتل و یعتل الاحور

انگ سیاه می چشم سخت سیاه بود و سبیدی

سورة الجاثیه سخت سبید الخورج

الاجترار کسب کردن الجثو بز انودر نشاست

جثیا جم جاث الاستسار نخت گرفتن

سُورَةُ الْأَحْقَافِ اثنار و آشره بقیته یعنی

بقیته جیزی بدعا اول التجاوز فراگشتن
از چیزی و فراگداشته از کنایه الاحقاف
منازل قوم عاد و کفنه اند آن تلها و ریگی که کز بود
العارض ابری که سایه افکند و لم یعی

و در نماذ سورة محمد علیه السلام

بالهم حال ایشان المشدداستان فضر الربا
بزدند کردنها ایشان الوثاق بندی که اسیران را
بدان به بندد الوزد سلاح و کناه الاوزاد ج

3
د

التعریف خوش بوی کرد و شناسا کردانید
فمعالهم هلاک باد ایشان را الاسوز از حیالی
بکشت مصفا صافی کرده المعی والمعای زودگان
انفا اکنون الاشرط نشانهای قیامت
جمع شرط المعنی علیه بهوش شده الاضمار
ناشنوا کردانیدن الاقفال قفلها جمع قفل
الاشخاط تخم آوردن اضعافهم کینهها ایشان
لحن القول یعنی در گفتار و تتر نقصان کرد
یترنقصان و تتر انقصان کردنی الاخفاء

المحاج کردن در سوال **سورة الفتح** التوقیر بشکوه
 داشت بلایع بیعت کردی بایع مبایعة الشغل
 مشغول کردن الاظفار ظفر داذن العكف
 والعكوف بازداشتن معرة سخنی و مکرهی
 التزیل برکنده شدن التخلیق موی ستردن
 التقصیر کم کردن الشطأ اول برکی که برود
 از گشت الايزار نیرو مند کردن الاستغلاظ
 ستر شدن الزراع بزگران جمع زراع **سورة**
المجرات الامتحان بیا نمودن المجرات حجرها

جمع حجرة التجیب دوست کرد ایندن التنابر
 یکدیگر را لقب نهادن و یکدیگر را بلقب خواندن
 الاغتیاب غیبت کردن الشعب قبیله بزرگ
 الشعوب ج الت بکاست یالت التا
سورة ق ق نام کوهیست از زبرجد محیط
 بدینا کتابت حفیظ یعنی لوح محفوظ میرج
 شوریده فروج شکافها البصره والتبصیر
 بینا کردن بسودر از شد خرمابن یلسوق
 بسوقا نصید برهم نهاده تبع نام ملکیت بمن

عَيَّ عَاجِزٌ شَدِيدِي عَيْيَا الْوَرِيدُ زَكَ كَلُو
 الْمُتَلَقِّيَانِ فَرِيشتَ كَانَ جَب وِ رَاسَتِ مَرْدِ الْقَعِيدِ
 مَمْنُونِ اللَّفْظُ كَفْتَرِ وَا زَهْمِ يِنْدَا خْتِ عَيْتِدُ
 حَاضِرِ سَكْرَةِ الْمَوْتِ سَخْتِي جَانِ كَنْدِ حَادِ
 بَكْرِدِي بَحِيدِ حَيْدًا وَا حَيْدُودَةَ الْإِطْفَاءِ
 طَانِي كَرْدِنِ الْإِمْتَلَاءِ بُرْشَدِنِ الْمَزِيدِ يَعْنِي جَايْكَاهِ
 زِيَادَتِ التَّقْيِيْبِ دَرْ شَهْرَهَا بَكْرِدِيْنِ الْقِي
 السَّمْعِ كَوْشِ فِرُودِ اشْتِ سِرَاعًا شَتَا بِنْدَكَانِ
 جَمْعِ سَبْعِ **سُورَةُ وَالذَّلْرِيَاتِ** الْوَقْرَابِ كَرَلِ

التَّقْسِيمُ وَا بَخْشِيدِنِ الْجَبْنِكُ رَاهِبَا جَمْعِ جَبِيكَةِ
 قُتِلَ الْخَرَّاصُونَ لَعْنَتُ كَرْدِه شَدِيدِ رَدِ رُغْ زَانِ
 سَمِي غَافِلِ شَدِيدِ سَهْوِ سَهْوِ وَا جَمْعِ مَخْفَتِ تَجْمَعُ
 هَجُوعًا حَرَمِ بَرِي رُوزِي كَرْدِ تَحْرُفِ حَرَمَانَا فِي صَرَّةِ
 دَرِ اِبْنِكَ كَرْدِنِي الصَّكُّ زَدْنِ بَرُورِي وَكَفْتِه اِنْدِ
 حَيْضِ اسْتِ لَمُوسَعُونَ يَعْنِي تُوَانَا بِي اَنْ خَلُوقِ
 الزَّوْجِيْنِ بِيهَا فَرِيدِ جَفْتِ حَفْتِ التَّوَاصِي
 يَكْدِي كَرِ وَا وِصِيْتِ كَرْدِنِ الذَّنُوبِ بَهْرِهِ
الذَّنُوبِ كُنَاهَانِ سُورَةُ الطُّورِ

الرُّقُّ بومست که بروی نویسد البیت المَعْمُور
 خانه است بر آسمان چهارم برابر کعبه المور
 بگردیدن اللع وارانند بعنف الشایم بنی
 منسوب کردن الکاهن فالکوی ریب
 المنور حوادث روزگار احوالهم خردها
 اسنان الثقول بر کسی دروغ فرا بامش الشیطنة
 بر کسی کما شتن **سورة والنجم** النجم والثریا
 پروین ذومرّة خدایند قوت الأفق کنار آسمان
 وزمین التدرکی سخت نزدیک شدن قاب قوسین

مقدار دو کمان و کوند مقدار دو کز
 نزله آخری یک بار دیگر سده المنتهی درخت
 در آسمان هفتم اللات والعزی و المنات
 نام بتانست که هر قوم را بوده است عزیزا
 بحسبیده از حق اللّم کناه خرد الجنین
 کودک اندر شکم مادر الاجتهج الابدان
 بریدن کردن عطا المنتهی جایکا. بنهایت
 رسیدن الامناء ریختن مین الشاة والمنشاء
 بر بالیندن الاقتاء سرمایه دادن الشغری

۱۵۴
ستانه است در بر جُوزا الإفحاک بخند ایند
الإبکاء بکریانیدن الاموات بپیدا ختر و قصد
کردن الثماری بشک شدن سمد بازی کرد و غافل
بود یسمد سموداً **سورة القمر** الاستمرار
استوار داشتن و استوار شدن و روان شدن
الازدجاء و ازدن و واز ایستادن از زجر کسی
الانحصار بیزان شدن آب الدسریخاً کشتی
جمع دسانه المدکر بند کیزد العجز بز درخت
الانحاز جمع الانقعار بر کنده شدن سفیر

دیوانکی التي عليه الذكر ای آوردند و حی
اشر دنه گرفته الاحتضار حاضر آمدن الثعاطی
گرفتن الاحتضار حظیر ساختن راودوه
درخواستند ازو التصبیح بامداد بجایی آمدن
و یانزد یک کسی اذهی سخت تر امر تلخ تر الاشتهار
نوشتن **سورة الرحمن** علمه البیان ای القرآن
وقیل النطق البیاض والتبیان بدید کردن النجم
هر بناتی که ساقند ارد و الشجر آنکساق دارد
العصف بر کشت و کوید کیه الریحان روزی

155
وشاهسپرم الفخار سفال المارح والشواظ
واللئب زبانه آتش در دود لا یبغیان لهم دنیا مید
المرجان مروارید خرد نی نیست شد یعنی
فنا الجلال والجلالة بزرگوار شدن سنفوخ
کم زود بود که قصد حساب شما کنیم الثقلان
پری و آدمی نغد بگشت ینفذ نفاذا
ونفودا وزده کلون الدهان یعنی
ادیر کل کوز سرخ و کویند روغنهای جمع دهن
الفن سلیخ الأنان ج البطانة استرد

البطاینج الجئی بارد رخت الطمش
جماعت کردن و العا بریطت الادمام
سخت سیاه نمودن کیه و غله از سیراجی
التضع بر جوشیدن آب از جسمه الحیام جمع خیمه
مدها متان دو بوستان سبز در بهشت خیرات
زنانی برهنه جمع خیره الرفرف شادروانها
و کویند مرغزارها العبقری جامه ها کرانمایه
سورة الواقعة ۹۱ کاذبه و اگر داند رج محبت
یرج رجائب خرد و مرد کرد یبش بشا الإنبات

156
برویانیدن و براکنده کردن اصحاب المیمنة
کسانی که نام بدست راست ستانند اصحاب
المشامة کسانی که نام بدست چپ ستانند
وضن بجواهر مرصع کرد یضن وضنا التخلد
جاودانه کردن و دست برنجن در دست کسی کردن
و کوشوار در دست کوش کسی کردن الأباریق
ابریقها التصدیع در دست رسانیدن التخییر
برگزیدن الخضید خار از درخت باز کردن الطلع
شکوفه خرما ماء مسکوب آب روان

ابکارا دوشیزکان جمع بکر عربا شوی دوستان
جمع عروب الجنة بن الهیمر شتران نشنه جمع اهرم
التفکة شکفتی نمودن و خوش منس کشتن
بمسبوقین ای عاجرین الاغرام تاوان کردن
الایراء آتش زدن الاقواب رسیدن و بایار رسیدن
مواقع الجوم فروشند جایگاه ستارگان
الادها از مدهانت کردن چینیذ آن هنگام
روح برآشودنی **الحیدید** الاقباس
فرا گرفتن آتش و علم الالتماس جستن السور باره

۱۵۷
هِيَ مَوَالِيكُمْ أَي أَوْلَادِكُمْ بَايَكِدْ بِكُمْ فخر کردن
التَّكَاثُرُ بَاهُمْ نبرد کردن بسیاری قوم و مال
بِرَأْيِ بِيَا فَرِيدٍ بِرَأْيِ آفَرِيدِ الرَّهْبَانِيَّةُ
بر زدن رهبانان و زهد و انقطاع از دنیا الِابْتِدَاعِ
نو آوردن **المجادلة** الاِسْتِكَاءُ بنا ليدن و بگه کردن التجاؤبُ
يَكْدِيكِرُ جَوَابِ دَادِ زَنَدِيكِ الْاِلْتِمَاسُ يَكْدِيكِرُ
بسوزن التَّنَبُّحُ بَايَكِدْ بِكُمْ رَا زَكْفَرِ التَّفْسِيحُ
فَرَاخِ وَا نَشْتَرُ فُسْحَ فَرَاخِ نَشْتِ يَفْسَحُ فُسْحًا
الْمُنَاجَاةُ رَا زَكْفَرِ الْجَنَّةِ سَبْرُ الْجَنَّةِ ج

المَوَدَّةُ دوستی داشتن بایکی **الجشور**
الْحَصُونُ حصارها الاحتسابُ ثوابِ بپوسیدن
و فراسمار آوردن التَّخْرِيْبُ ویران کردن الجَلَاءُ
از خان و مان بیرون کردن و بیرون شدن الِاِحْجَافُ
بویانیدن سُوْر الرِّكَابِ شترانگی بر نشست را
شاینده الِیِّنَةُ نوعی از درخت خرما دُوْلَةُ كِرْدَانِ
خِصَاصَةٌ درویشی حَاجَةٌ خَشْيٌ و حَسَدٌ التَّحْصِيْلُ
استوار کردن القُدُوسُ بآلِ السَّلَامِ عِيبُ
المُؤْمِنُ امین کننده **الْمُنْتَحِنُ** اسْوَةٌ

۱۵۸
بني بزین المعادات دشمنی داشتن با کسی بعصم

الکوافرین کاحها، زان کافه **الصّف**

الصّف رسته رشت استوار کردن و بر آوردن بنا

رشت استوار بر آورد **یرش رشتا الجمعه**

جملو التوریة برداشتن توریة را یعنی قبول کردند

ثم لم یجملوها بس برداشتن آن را یعنی بدان کار

نکردند الاسفاز کابها جمع **سفر المناقین**

خشب جرهها جمع خشب التسنید فرادینار کدانشن

التلویة نیک جانیدن **التغابن**

التغابن نیکدیکر غیر آوردن **الطلاق**

اولات الاجمال زان آبستر الجدة باکی زرد

عدت الاعظام بزرگ کرد ایندی الوجد

والوجدة توان کرشدن التماسر شوار

فرا گرفتن کار با یکدیگر ابا عذابی منکر

وهول و صنب **المتجرم التحیل**

والتحلة طلال کردن ثیبات زان شوی داشته

غلاظ درشتان توبه نصححا توبه که آن راهی کرد

نشکنند صغی بحسبید و صغی یصغو و یصغوا
وصغیا

وَأَغْلَظْ عَلَيْهِمْ دَرَسْتِي كُنْ بِأَيْشَانِ **الْمَلِكِ**

التَّفَوُّتِ وَالتَّقَاوُثِ فَرُودِ وَنَا مَمُورِ اشْدُنْ

فَطُورِ شِكَافِهَا خَاسِيًا يَعْني خَوَارِ وَهُوَ حَسِيرِ

كُنْدُ مَا نَدِهَ صَافَاتِ بَرَهَا اَز مِم بَارِ كَشَادِهَ رُجْمًا

سِتَارِ كَانِي كَدَرِ شَيْطَانِ اِنْدَا زَنْدِ جَمْعِ رُجْمِ

التَّمِيْزِ اَز يَكْدِي كَرِ جَدِ اَشْدُنْ فِي مَنَابِهَادِرِ رَاهِيَا

اَنْ وَكُوْنِدْ دَرِ كُوْمَهَاءِ اَنْ نُوِيْرِي اِي اُنْدَارِي

الْاَكْبَابِ بَرِ رُوِي اِفْتَادِنِ **الْقَلَمِ**

هَمَّازٌ وَهَمْزَةٌ وَوَلَمْزَةٌ بِدَكُوْبِي التَّمِيْمَةِ

سَخْنِ جِيْنِي كَرْدِنِ الْعُتْلِ دَرِ شَتِ وَنَا بَاكِ

خَاشِعَةً تَرَسَنْدِهَ سَالْمُوْنِ تَنْ دَرِ سْتَانِ لَوْلَا اَنْ

تَدَارِكُهُ اَكْرَدِ رِنِي اَفْتِي اَوْرَا الزُّنَيْرِ مَعْرُوفِ

بِيْدِي وَسَمِّ دَاغِ كَرْدِ يَسِيْمِ وَسَمًّا وَسَمِيَّةً

سَفْسِيْمَةً عَلَيِ الْخَرْطُوْمِ زُوْدِ بُوْدِ كَدَاغِ كِيْمِ

مَا اَوْرَا بَرِيْنِي صَرْمِ بَرِيْدِ يَصْرِمُ صَرْمًا

الْاَسْتِثْنَاءِ اِسْتِثْنَاءِ كَرْدِنِ يَعْني بَكْرِ دَايِنِ

اَز اَنْ نَوْعِ دَرِ سَخْنِ وَازِ شَاءِ اَللّٰهَ كَفْتَرِ الصَّرِيْمِ

الْحَرْدِ اَهْمَلِ كَرْدِنِ لَوْلَا تَسْبُحُوْنِ جِرَانِ كُوْبِنِدِ

ان تَأْتِيكَ الشَّلَاوُمُ يَكْدِيكَ رَامَلَامَتُ كَرْدَن
 عَنِ سَائِقِ اَز سَخْتِ سَخْتِ اِلْزَلَقُ بَلْفَزَانِيْدُ
الْحَاقَّةُ القارعة والحاقة والواقعة والظامة
 والصَّلَخَةُ وَالغَاشِيَةُ نامها، قِيَامَتِ الطَّغْيَةُ
 وَالطُّغْيَانُ يَمْنَى بِنَا فَرْمَانِي حُسُومًا يَبَاحِي
 الحشم بریدن وداغ کردن صُكْرُوعِي اَفْكَندَكَان
 جَمْعُ صَرِيحِ الحَنَاطِيَّةُ كِنَاهُ كَرْدَن
 اَخْذَةُ رَابِيَةٌ كَرَفَتِ عَلَى بَعْنَى سَخْتِ وِرْوَز
 اَفزُونِ الجَسَارِيَّةُ كَشْتِي رَوَانِ وَعَمِي يَادِرْ كَرَفَتِ

يَمْنَى وَعَمِيًا الوَهْمِيُّ سِتْ شَدْنِ عَلَى اَرْجَاهِيَا
 بَرَكَنَارِهَاءِ اَنْ جَمْعُ رَجِي هَاوُ مَرَقْرُو اَكْتَابِيَه
 وَاَفْرَا كِيرِيْدُ وَنَحْوَانِيْدِ القُطْفُ بَارِدْرَخْتِ
 القُطُوفُ حِ القَاضِيَةُ مَرَكُ الذَّرْعُ بَارِشِ
 يَمُورِنِ حَضْرُ بَرُوْرُوْلِيْدِ نَحْضْرُ حَضْرًا
 القِيَالُ والقَوْلُ والقَالُ والمَقَالُ كُفْتَارُ
 الاَقْوَالُ جِ الاَقَاوِيْلُ جَمْعُ الوَتِيْنِ رَكَدْ اَوْجَانِ
المعابج العَمْنُ سَمُّ رَنْكِيْنِ الفَضِيْلَةُ دُوْدْمَانِ
 لَفْطِي اَتَشْ زَبَانِهْ زَنْدِهْ الشُّوْآهْ بُوَسْتِ سَرُ

۱۷۱
الشَوَاجِجُ الْإِيْعَابُ دَرُوعًا كَرْدَنُ الْمَلُوعِ مَحْيَلُ
وَتَرَسُنْدُهُ عَزِيْزٌ كَرُوْهَانُ النَّصَبِ هَرْجِه
بِرَبَائِي كَسْتَنْدَجُونِ عِلْمٌ وَجُزْآنُ الْإِيْفَاضِ بَشْتَانِ
سوح الْمَجَاهِرَةُ وَالْجَهَارُ آوَانُ بَرْدِ اشْتَانِ
وَقَارًا اِيْ عِظْمَةً اَطْوَارًا بَارِهًا كِبَارًا
مَحْتِ بَزْرِكِ وُدٍّ وَصَوَاعٍ وَيَعُوْثٍ وَيَعُوْثِ
وَنَسْرًا وَّلَاتٍ وَعِزِّي نَابِتَانِ يَنْسَتُ كَمَرْقُوْمِي
رَابُوْدَةٌ اَسْتَدِيَارًا سَرَايِ دَارِي تَبَارًا
اِيْ خُسَارًا وَهَلَاكًا **الْمَجْنُ** جَدْرِيْنَا اِيْ حِلَالِ

وَعِظْمَتِ خَدَائِنِدَمَا الْجَدُّ بَزْرِكُوْرشْدَنُ هَرْبِ
بِكْرِيْحَتِ تَهْرِبُ هَرْبًا الشَّطْرُ دَرُوعٌ وَظُلْمٌ
فَزَادُوْهُمُ رَهَقًا اِيْ ذَلًّا وَضَعْفًا الْجَارِسُ
بِاسْبَانِ الْحُرَّاسِ وَالْحُرْسُ وَالْجَارِسُونُ ج
شَهْبًا سَتَارِكَانِي كَبَشِيْبِ سِرُوْدَجُونِ اَنْشِ جَمْعُ
شِهَابِ الرَّصْدِ نِكَاهُ بَانَانِ طَرَائِقُ قَدْدَا
كُرُوْمَانِ يَامَمِ دَلِجِ الْقَدَدِ الْقَسْطُ وَالْقَسُوْطُ
بِيْدَادِ كَرْدَنِ التَّحْرِي جُسْتَرُوَابِ مَاءِ غَدُوْتَا
اِيْ بَسِيَارِ عَذَابًا صَعْدًا عَذَابِي سَحْتِ لُبْدَا

۱۷۲
کروهانی خویشتر نزد یک یکدیگر افکنده جمع بیده **المزمل**
المزمل والمدثر شرحه در سر کشیده قولا ثقیلاً
کفتاری کولان مایه ناشیة اللیل ساعتهاست
و کویند نماز شام و نماز خفتن التبتل خویشتر از
دنیای بریده کردن و دل از دنیا بریدن التمهید
مهل دادن انکالا بندها جمع نکل
ذاعصية در کلو کیرنده رجف بلرزید رجف
رجفا و رجفاناً الکثیب بوده رکی مهیلاً
روان و بیلاً ای ثقیلاً الشیب سبید سران

الیسیر آسان آمدن **المدثر** ثیابک فطرت
دل خویش را باطل کردن و کویند جامه خویش و الرجز
فا مجر و از شرک سبر و لا تمنن تستكثر
و عظامه تا بیشتر فراستانی نقر در رسید
ینقر نقرًا وحیداً تنها مژودا بسیار
التمهید نیک بکسترا نیدن صعود کوهیست در رنج
التفکیر اندیشه کردن قتل ای لعن و عذب
علس و بسو روی ترش کرد یعبر و یسر عبوساً
و بسوراً اثر روایت کرد و اختیار کرد یا اثر انما

لَوَاحَةٌ بَكَرْدَانِيْدَ وَشَوْرَانِيْدَ لِلْبَشْرِ يَعْنِي
 رَوِي بُوَسْتِ جَمْعُ بَشْرَةٍ دَبْرَ بَسْتِ بَدَا يَدُ
 بَرُو دَبُوْرًا اِلْسْفَارُ رُوْشَنِ شَدُّ الْكَبْرِ
 بَزَكْتَرِنِيَانِ جَمْعُ الْكُبْرَى وَهِيَ تَابِيْثُ الْاَكْبَرِ
 اِلْسْتِيْفَارُ نَرْدَمِيْدِنِ الْقِسْوَرَةُ سِيْرُو كُوِيْدِ
 يَمْرَانْدَارَانِ هُوَ اَهْلُ التَّقْوَى اَوْ سَرِيْ اَنْتِ
 بِرِيَا مَزْدَ الْقِيَامِ لَا اَنْتُمْ هَر اِيْنِه سُو كَنْد خُوْرَمِ
 اَلْفُجُوْرِي سَامَانِي كَرْدَنِ وَدَرُوْعِ كَنْتِ اِمَامِ وَتَدَامِ
 فَرَا بِيْشِ اِيْنَجَرِ اِمَامَه تَارِي كَزِيْبِ كَنْد قِيَامَتِيَا

بَرْقِ خِيْرَه سَدَجِيْمِ وَيَبْرُقُ بَرُوْتًا الْكُفُوْفُ
 بَكَرْفَتِ مَاهِ الْوَزْدُ بِنَاهِ كَاهِ بِصِيْرَةٌ دَانَا وَكَوَاهِ
 وَبِيْنَا الْمَعَاذِيْرُ بَرْدَهَا وَعُذْرَهَا جَمْعُ مِعْذَارِ
 التَّحْوِيْكُ جَبْنَا يَنْدِنِ قُرَانَه اَيْ قُرَا تَه
 نَضَرَ تَانَه شَدِ يَنْضُرُ نَضَارَةٌ فَاِقْرَةٌ سَخِيْ
 بَسْتِ بَسْتِ كَنْدَه اَلشَّرْقُوَّةُ جَنْبَرُ كَرْدَنِ
 اَلشَّرَابِي جِ رَقِيْ اَنْسُوْنِ كَرْدِيْرُقِيْ رُقِيْةً
 نَصُوْرَا قِيْ اَللْتَفَا فِ دَرَهْمِ مَجِيْدَه شَدُّ التَّمْطِيْ
 خَرَامِيْدِنِ اَوَّلِيْ لَكَ نَزْدِيْ كِلَا مَدَهَا كَتُو سُدِيْ

۱۷۲
ای مضملاً الامهال فرو کداشتر **الدهر** هرائی
ای قدائی المشج و المشج آب مردوزن باجوز
حیض زرا یخته الامشاج ج الکافور
والزنجبیل دو چشمه است در بهشت التسنیر
والسلبیل دو چشمه دیگر است در بهشت
الاستطارة فاش شد و بواکنده شدن عبوسا
توش روی قوطیر یا سخت فضا نازکی و نیکی
الزمیر سرد سماء سخت لاینه خورهایم اناء
الاسر افریدن و اسیر کردن **و المرسلات** و المرسلات
عزفا

محق آزندگان بیابنی مانند ساس و کونید
بالمعروف بنیکوی العصف سخت جستر باد
الملقیات ذکر محق آزندگان و محی عذرا ای
اعذارا الاعذار عذردرست آوردن فرج بشکافت
یفرج فرجا اقتت ای جمعت لوقتها وهو
یوم القيامة ماء مهین آب سست کفاه
واهم آند الشامخات کوهها بلند الشجبة
شاخ الشبج الشرر انداز آتش جهد جمالا
وصف شران زرد **عمربتسالون**

۱۲۵
عَمَّ اَرْجِهَ الْمَعاشُ وَالْعَيْشُ زَيْتٌ وَهَجَّ بَدْرُ خَشِيدٍ بَهِيحٌ
وَهَيْجًا وَوَهْجَانًا الْمُعْصِرَاتِ اِبْرَهَاءُ نَزْدِكِ سَيِّدِهِ
بِيَارِدِينَ الْفُافَا فَهَمَّ دَرُشْدَهُ بِعِنِي دَرُخْتَهَا اَحْقَابًا
هَشْتَادَهْزَارِ سَالِ جَمْعِ حَقْبِ الْبَرْدِ خَوَابِ وَخُنْكَ
الْمُوَافِقَةُ وَالْوَفَا قُ مَوَافَقَتْ كَرْدَنِ الْكَاعِبِ دَخْتَرِ
نَارِ بَسْتَانِ الْكُوعِجِ وَكَاسِ اِدْهَاقِ عِنِي بُرُوكُونِدِ
الذَّابِ بَدْرُوعِ دَارِنْدِ الْكُذِيبِ بَدْرُوعِ دَاسْتِ
عَطَا حَسَابًا اِي كَثِيرًا وَيُقَالُ كَانِيًا صَوَابًا كَفْتَارِي رَاسْتِ
النَّازِعَاتِ الْفُرْقُ بَدْرُوكَشِيدِنِ كَانِ الشُّطُ كَشَادِ

وَجَفَّ بَطْنِيْدُكَ تَجْفُو وَجِيْفًا الْحَافِرَةُ اَوْلَاكَ اَد
بَلْخَرُ وَنَخْرَةُ بُوْسِيْدِ السَّاهِرَةُ رُوِي زَمِيْرِ الْاَعْطَا
تَارِيْكُ كَرْدَنِ دَحِي بَكْسْتَرَانِيْدِ يَدْخُو دَعْوَا الْمَرْعَى
جِرَاكَاةِ الظَّمِّ غَلِيْبُ كَرْدَنِ الشَّيْرِيْدِ بِرُوِي اَوْرَدَنِ
عَبَسَ التَّصْدِي بِشِرْ اَمْدَنِ التَّلْفِي مَشْغُوْرُ كَرْدَنِ حُوْسِيْرَا
اَزْ جِيْزِي سَفْرَةَ نُوِيْسِنْدُكَ اَنْ جَمْعِ سَافِرِي بَدْرَةَ نِيْكِرْمَا
جَمْعِ بَرِّ الْاِقْبَارِ دَرْ كُوْرُ كَرْدَنِ وَفَرَا زَادَنِ بَدْرِ كَسِي الْقَضِيْبِ
بِسْتِ تَرِ الْاَغْلِيْبِ سَبِيْرُ كَرْدَنِ وَخَدِيقُ غَلِيْبَا
حَرْمَاسْتَا فَهَاءُ لِبَسِيَارِ دَرُخْتِ وَدَرُخْتَانِ كَرْدَنِ اَوْرَدِ

الأَبْتُ يَكَاهُ زَادَازَهَرَنوعِي مَسْفِرَةٌ رُوشَنُ الغَيْبَةِ
 كُورَتُ كُورَتُ الأَبْتُ دَارُ فُورُورِ خُتْ سَتَارَه وَجَزَائِنُ
 العِشَارُ شُتْرَادَه مَاهَه آبَسْتَرُ جَمْعُ عَشْرَا الوَحْشُ
 دَدُو دَامِ الوَحْشُ جُجُ الشَّعِيرُ بِرَافِرُ وُخْتِ آتَشِ
 زُوجَتُ جَفْتُ كَرْدَايِنْدَه جَاهَا وَأَدَ زَنَدَه دَر كُورِ كُورِدِ
 يَادُ زَنَدَه دَر كُورِ كُنْدَ وَأَدَا زَنَدَه دَر كُورِ كُورِدِي الكَشَطُ
 وَابِرِدِ جِيزِي اذِرُورِي جِيزِي الخُنْسُ وَالْكُنْسُ
 بِنَجِ سَتَارَه اسْتِ زَجَلِ وَمَرِيحِ وَمَشْرِي رِزْهَرَه وَعَطَارِدِ
 خُنْسُ بِنَهَانِ شَدِ وَوَابِسِ شَدِ بِخُنْسُ خُونَسَا الكُنُوسُ

در آشیان شدن الصَّعَسَةُ روی فرا کردن تار یکی شب
 و بشت بدان آن النَّفْسُ بِرَا كُنْدَه شُدن نور صُبح
 وَنَفْسُ زَدَنِ الطَّيْنِ بِالطَّامِ مَثَمُ وَبِإِضَادِ خَيْلِ
 انْفَطَرَتْ الانْتِشَارِ بِرَا كُنْدَه شُدن البَعْثَةُ بِرَا نِكْحَانِ
 و زبر و زبر کردن التَّعْدِيلُ رَاسْتِ كَرْدَنِ التَّرْكِيبُ
 در نشاندن چیزی در چیزی المَطْفِقَيْنِ
 التَّطْفِيفُ كَمُ بِمُودِنِ الأَسِيفَا تَمَامُ فَرَا اسْتَدِنِ
 و بِتَمَامِ حَقِّ خُولِيسِ رَسِيدِنِ البَحْمِيرِ زَبْرِ هَفْتَمِ زَبْرِ و كُونِدِ
 حَاهِي اسْتِ دَر دُورِخِ رَقْمُ بِنُوسْتِ بِرَقْمِ رَقْمَا

۱۲۷
رَانَ غَلْبَهُ كَرْدِ كِنَاهُ بَرْدِ يَرِينُ رَيْنًا حَجَبٌ
بَارِدًا شَتَّ يَجْبُ حَجَبًا وَحَجَبَانَا عَلَيْنِ دَرَجَاتٍ
دَرْبِهَشْتِ وَكُوَيْدِ زَبْرَهْفَتِ آسْمَانِ الرَّجِيقِ
شَرَابِ وَيْنِ الْخِتَامِ مَسْرُوسِ رَاغِمِ كَارِ الْمِسْكِ
مِسْكِ خِتَامِهِ مِسْكِ يَعْنِي دَرِ آخِرِ أَشَامِيدِزِ آن
بُؤِ مِسْكِ التَّنَافُسِ بَاهِمِدِ بَكِرِ مَنَازَعَتِ كَرْدِ
دَرِ جِيزِي التَّنَافُزِ يَكْرُ بَكْرًا اِشَارَتِ كَرْدِ
فَا كِهِي خُوشِ مَنَشَانِ وَشَكْتِي كِنْدِ كَانِ
التَّوْبِ بِادَاشِ دَادِنِ النَّشَقَاتِ

حُقَّتْ اِي حُقَّتْ لَنَا اِنْ تُطْبِعَ يَعْنِي سِزَاوَارِسْتِ
كِه طَاعَتِ دَارِدِ التَّخْلِيَّ خَالِي شَدْنِ الْكَدْحِ
كَارِ كَرْدِنِ حَارَ بَارِ كَسْتِ وَكَاسْتِهْ شَدُو حَامِهْ
سَبِيدِ كَرْدِ بِحُورِ حُورًا السُّقُ بَاقِي رُوشَنِي آفَانِهْ
وَسُرْحِي آنِ دَرِ اَوَّلِ شَبِّ وَسَقُ بَرَانِدُو بَرِدَا شَتِ
وَكَرْدِ كَرْدِ يَسَقُ وَسَقًا الْاِنْسَانِ اَتَمَامِ كَرْدِنِ
وَاَتَمَامِ شَدْنِ وَفَرَاهِمِ اَمْدِنِ طَبَقًا عَنِ طَبِيقِ اَيِ
حَالًا بَعْدَ حَالِ الْبُرُوجِ ذَاتِ الْبُرُوجِ خَدَاوِنِ
بَرَجِهَا وَآنِ دَوَازِدِهْ بَرِحِ اَسْتِ حَمَلِ وَجُوزَاوَسَطَانِ

178
واسد و سنبله و میزبان و عقرب و قوس و مدی
و دلو و حوت و ایوم الموعود یعنی محرم روز قیامت
و شاهد یعنی روز آدینه و مشهور روز عکرمه
الْخُدُودِ شِكَاهَا، زَمِينِ الْإِلْتِمَابِ أَوْخِثَةُ
شَدَنِ آتَشِ ذَاتِ الْوَقُودِ أَي ذَاتِ الْإِلْتِمَابِ
الْإِبْدَاءِ، ابْتَدَأَ كَرْدَنَ وَآفَرِدِنَ نَخْتِ بَارِ الْمَعِيدِ
آفَرِينْدَه دِلِمَارِ وَالطَّارِقِ الطَّرُوقِ بَسْبِ آمِنِ
الطَّارِقِ اسْنَانُهُ صَبَحَ، إِنَّ كَلَّ نَفْسِ لَمَّا عَلِمَهَا
حَافِظٌ نَيْسَتْ هَيْجَ تَنِي مَكْرَكِ بَرَوَكَا هَبَانِيَسَتْ

ماءٌ دافقٌ آبد ریخته التَّوْبِيهِ اسْتِخْوَانِ سَيْتِه
التَّرَايِبِ ج ذَاتِ الرَّجْعِ أَي ذَاتِ الْمَطَرِ الصَّدْعِ
شِكَافَتِ قَوْلُ فَضْلٍ كُفْتَارِ جَدَا كُنْتَهُ مِيَارِ حَتِّ
وَبَاطِلِ الْهَضْرِكِ بِيَا زِي سَخْنِ كَفْتِ الْأَمْحَالِ فَرُوكَلَا شَتِّ
رَوِيْدًا اَلذِّكِي **الْأَعْمَلِي** أَحْوَى سِيَاهِ قَامِ
الْأَقْرَأُ قُرْآنَ بَرَدِ اشْتِ وَ قُرْآنَ خَوَانْدِ وَ قُرْآنَ دَارِ كَرْدَانْدِ
التَّجْنِبِ بَرَهِيْزِدِنِ اَزْجِيْزِي **الْفَاشِيَه**
إِنِّيَّةٌ وَآزِنِ بَغَايَتِ كَرْمِي سَيْدِ الصَّحْرِ بَعِ نَوْعِي اسْتِ
اَزْخَارِ وَخَشَكِ الْإِسْمَانِ فَرِيَه كَرْدِنِ نَاعْمَةٌ شَانِ

ملا

از اثر نمت لاغیة ای لغوا التمرقة بالشركة
 بروی نشینند التمارق ج الزرابی شادروانها
 جمع زریبته مبشوته کسترانید السطح کسترانید
والفجر الشفع جفت الوتر طاق الاحبار
 بسیار کردانید خرد ارم ناقبيله است الجوب
 بریدن و سوراخ کردن و قطع کردن مسافت السوط
 نازبانہ التنعیم بناز پروردن التراث میراث
 الکلم کرد کردن یلمر کرد کند جم بسیار الاثبات
 استوار بیستر **البسد** الجمل از حرر پروراند

وانت حل هذا البلد یعنی که ترا حلالت کرد در
 مکه روی بجنبه پیش از تو بر کسی را حلالت نبوده است
 فی کبد ای فی مشقة یعنی در سختی لبدا
 بسیار العقبة سن فلا اقتحم العقبة
 گدان نکرد عقبه فک رقبة ازاد کردن بند
 المستعبه کرسنکی المتربة درویشی المرحة
والرحمة الایصاد در در بستر **والشمس**
 وضوحها ای ضیاؤها یعشها ای بسترها
 بطغواها ای بطغیانها الطحو بکسترانید

الإهتام فرادادان التَّدْسِيَّةُ كَمُ نَامِ كَرْدَن

وَبِنَهَانِ كَرْدَنِ السَّقِيَا آبِ خُورَاوِ يَعْنِي آزَجِنَةُ

كَأَزْلَانِ آبِ خُورِدِ الدَّمْدَمَةُ هَلَاكُ كَرْدَن

وَخَشَمُ كَرْدَنِ **وَاللَّيْلُ** الشَّرْدِيُّ هَلَاكُ شَدَن

التَّلَطُّي زَبَانَهُ زِدْنَ آتَشِ التَّجْلِيْبِ دُورِ كَرْدَنِ **وَالضُّحَى**

بَيْحِي بِيَارَامِيدِ شَبِّ السُّجُوجِ وَبِجُوعِ التَّوْدِيْعِ مَدْرُودِ

كَرْدَنِ **الْمَسْرَحِ** الْإِنْفَاقِ كَرْنِ بَارِ كَرْدَنِ

وَالْبَيْنِ وَابْتِيْنِ وَالتَّرْتُوْزِ دُو كُوْهَسْتِ بِيْشَامِ

سِيْنِيْنِ يَعْنِي مِيَارَكُ بُوْدِ بِيْزَانِ عَرَبِي الْبَلَكْدُ

الْأَمِيْنُ مَكَّةُ التَّقْوِيْمِ رَاسْتِ كَرْدَنِ فِي

أَحْسَنِ تَقْوِيْمٍ دَرِ نِيْكَوْتَرِنِ صُورَتِي **العَلَقِ**

الرَّجْعِي وَالرَّجُوعِ يَعْنِي وَكَاشْتَنِ السَّمْعُ سُوْرَانِيْدَانِ

وَكَشِيْدِرِ وَسِيَاهِ كَرْدَنِ الزَّبَانِيَّةُ فَرِيْشْتَاكَانِ

يَعْنِي مُوَكَّلَانِ دُوْرَخِ الْوَاحِدُ زَبَانِ جَمْعُ زَبْنَتِهِ

الْقَدْرِ لَيْلَةُ الْقَدْرِ شِبْ قَدْرِ **الْبَيْتَةِ**

الْإِنْفِكَاكَ وَابِيْسْتَادِنِ وَوَابِسِ شَدَنِ **الْبَيْتَةِ**

أَثْقَالَهَا أَيْ كُنُوْزَهَا وَمَوْتَاهَا **وَالْعَادِيَا**

الْبَصْحُ نِيْكَ دُوِيْدِنِ اسْبِ وَأَوَا زِ نَفْسِ اسْبِ آمَدِنِ

در دودیدن القُدْحُ آتش زدن الاِغَارَتُ
 غارت کردن و بشتافتن النَّقْعُ كَرْدُ وَسَطُ
 در میان شد يَسْطُ وَسَطًا وَوَسَطَةُ الكَنُودُ
 ناسبایی کردن الحَيْرُ مال التَّحْصِيلُ حاصل
 کردن القَارَعَةُ الفَرَّاشُ پروانه جِرَاعُ نَفْسُ
 واخیدن بینه یا بشم و آنچه بدان ماند العَهْضُ يَنْفُسُ
 نَفْسًا النَّفْسُ واخیدن بینه و بشم و آنچه بدان ماند
 العَهْضُ بِشْمِ رَيْكِنٍ فَاَمَّهْ اى مَسْكَنَهُ التَّكَاثُرُ
 المتقابر کورستانها جمع مَقْبَرَةٌ عِلْمُ اليَقِينِ

دانستن يَقِينِ عَيْنُ اليَقِينِ دیدن نَفْسُ والعَصْرُ
 الى آخر قران العَصْرُ روزگار الأعْصَارُ
 والأعاصيرُ والأعْصُرُ جَمْعُ التَّجْمِيعِ نَيْكُ كَرْدُ كَرْدُ
 التَّعْدِيدُ مالی که عدد بسیار آرد جمع کردن
 و باستقصا آوردن الاِخْلَادُ جاویدانه کردن
 التَّمْدِيدُ کشیدن الفَيْلُ بیل الأَفْيَاكُ
 والفَيْوَلُ والفَيْلَةُ جَمْعُ التَّضْيِيلِ در راه کردن
 و بی راه خواندن أَبَا بَيْلٍ كَهَاءُ مَرَعٌ و اِحْدَاهَا
 اَبْوَلُ لِإِيْلَافِ الفِ كَرْتَرِ والفِرْدَانِ

الرَّحْمَةُ سَفَرُكَ مِنَ الشَّتَاءِ زِمَانِ
 الصَّيْفِ تَابِسْتَانِ **الماعون** زَكَاةُ مَالٍ
 وَقَمَاشِ خَانَهُ جَوْنِ دِيكِ وَتَبِيرِ وَأَتَشِ زَيْتَهُ
 وَأَبْجِ بِلَانِ مَانِدِ **الكوثر** جَوِيٌّ اسْتِ دَرِ هَيْبَتِ
 التَّحْرِشِ كَشْتِ وَدَسْتِ بِرَسِينِهِ نَهَادِ
 نَحْرِشِ كَشْتِ نَحْرُحْرًا الْأَبْرُ دِنْبَالِ بَرِيدِ
 وَفِرْزِدِ بِي آلِ وَتَبِعِ كَشْتِ التَّوَابِ تَوْبِ بَدِيرِ
 حَمَالَةَ الحَطْبِ لَعْنِي سَخْرِ جِزْرِ المَسْدِ لَيْفِ الصَّمْدِ
 مَسْرُوبِنَاهِ بِنَارِ مَنْدَلَانِ الكُفُومِ مَتَا وَتَرِينِ

الفَلَقُ وَالْفَرَقُ رُوشِنِ صُبْحِ وَقَبِ دَرَامِدِ
 تَارِكِي شَيْبِ بَقَبِ وَقُوبَا نَفْثِ دَرَمِيدِ
 يَنْفُثِ نَفْثًا

در شرح

سلاجحا وجامها وجرها وایان و سازها رسول علیه السلام
 رسول را علیه السلام راسه زره بود همت یکی را ذاب الفخیر خوانند
 و یکی بد خوانند و یکی را سقر به خوانند این زره داود بود که روزی
 جالوت داشت خبر نبال از ابرش را از دوشه شمشیر بود است یکی را
 ذوالفقار خوانند او ز بد ز یافتند از جمله عنبت دستش از نقره بود
 و حلقه هم از نقره در قبضه افکند و بنا مش را از نقره گرفته و این
 ذوالفقار است که علی مرتضی علیه السلام کازها کرده دوم شمشیری بود
 که بد ز خود عبد الله عبد المطلب میراث یافته بود سیم شمشیری بود
 که سعد بن عباد به بدید او زده بود و سه ز مرغ بود یکی شمشیری دوم عین
 سیم نفع و تا زمانه و قضی و بزوی بود که امروز این هر سه در خانه
 خلفای بنی عباس است و کمری داشت چند متر از نقره بر روی زده و
 سه گانه است ز جادو یغما و کتوم و از بهر آن کتوم خوانند



که چون انرا برسد بر سواد او در صورت عقابند بر احوال او در سواد او
 ان ناخوشی که در روزی دست مبارک خویش بر او شده ان کارها
 آن صورت نابد بگفت و جمیع تیر لوده است نامش کافور و مغفیری
 لوده است نامش کسوف و شش لوده است یکی را از خوانده اند
 که تمام از این بیدانه او زده لوده است و استی دیگر لوده است نامش کجف
 و یکی دیگر نامش طرف دو است دیگر لوده است شیشه یکی را نام ترار و یکی را
 نام سکه و استی دیگر لوده است شش بران شتی نامش در لاله ان است
 تا روزگار معادید بماند و چاری لوده نامش عقیر و سه اشرا مآده بود
 مخفی با وضو و تصوی و حینه لوده است دریا از خوی استینا ان
 شسته بگفت ان حینه مذکور شد بلکه گفت دریا و سیدل حرام است مردان
 ان حینه اولند و دیگر بوشید و حینه دیگر لوده است در حینی بود
 هر دو را استینها و کویا نیز از دریا زومی و حینه دیگر ماموی سخا حینه
 در مینی سرخ که از از دریا و روز عید با بوشیدی گاه گاه و کور و ارض
 دریا و سیدل حرام گشت آنرا بوشیدی گاه گاه و دو بر ارض قطنی مازند
 در مدیر ارضی دیگر قطنی از هر لونه از است و باو یک و دیگر بر ارض کوناه در روز
 و در یک حینی از او بوشیدی و شمله خسته با برید سید و سکو و شمله لاطمه شمر
 باشد روزی از جامه شمله با بوشید و عافیه صد بقیه از ایدر که سید
 حینه سیدل حرامی شمله بود و حرمی تا بید روی لوده در میان شمله و عافیه
 سیاه و بستی گاه گاه خاند هر دو از عافیه بود که اشخی نام از عافیه
 سیدل حرامی سید داشت گاه او را برت صد بوشیدی و حرمی گاه